Body Guard

MIN
15 Kg
MAX
22 Kg



Conform to the
European Standard
EN14344

www.okbaby.it

LIB093R02EU

OKBABY S.r.l. • Via del Lavoro 26 • 24060 Telgate (BG) Italy
Tel. +39 035 830004 • Fax +39 035 832961
www.okbaby.it • e-mail: okbaby@okbaby.it

Body Guard

MIN
15 Kg
MAX
22 Kg

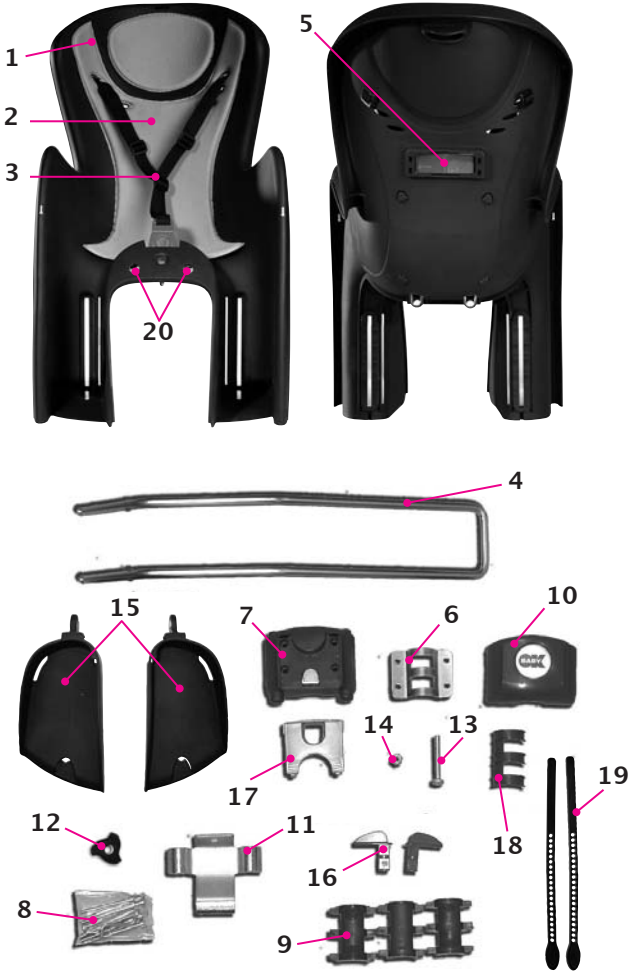


Conform to the
European Standard
EN14344

www.okbaby.it

LIB093R02EU

OKBABY S.r.l. • Via del Lavoro 26 • 24060 Telgate (BG) Italy
Tel. +39 035 830004 • Fax +39 035 832961
www.okbaby.it • e-mail: okbaby@okbaby.it



IT Seggiolino posteriore da bicicletta per bambini OKBABY BODY GUARD

Leggere le istruzioni e conservarle per una futura consultazione.
Osservare e rispettare le avvertenze di sicurezza!
Familiarizzare con il montaggio e l'utilizzo, prima di utilizzare il seggiolino Body Guard.

Descrizione del prodotto

Body Guard è un seggiolino posteriore da bicicletta che si monta sul tubo piantone di telai con sezione rotonda di diametro compreso tra 28 e 40mm. Body Guard è adatto al trasporto di bambini di età minima di circa 9 mesi ed un peso minimo di circa 15Kg, fino ad un massimo di 22Kg. Il bambino deve essere in grado di restare seduto autonomamente almeno per tutta la durata del giro in bicicletta. Bodyguard può essere montato anche su biciclette elettriche a pedalata assistita; è vietato il montaggio su qualsiasi altro veicolo a due ruote come scooter, ciclomotori, motocicli ecc.

Panoramica del prodotto

1 Seduta
2 Imbottitura (fissata con sistema in velcro)
3 Cinture di sicurezza
4 Braccio di supporto
5 Catadiottro rifrangente
6 Controblocco di fissaggio
7 Blocco di fissaggio
8 Sacchetto minuteria contenente 4 viti M6x70, 4 viti M6x80 ed una chiave a brugola.
9 3 adattatori in plastica per diversi diametri di telaio
10 Copertura di protezione del controblocco di fissaggio
11 Piastra di fissaggio
12 Volantino M8
13 Vite esagonale M8x60
14 Dado esagonale autobloccante M8
15 Poggiapiedi
16 Perno di regolazione e fissaggio dei poggiapiedi
17 Coperchio anteriore del blocco di fissaggio
18 Riduzione in plastica morbida
19 Cinturini per poggiapiedi
20 Fori inserimento braccio di supporto

Informazioni importanti sulla sicurezza

1) Il seggiolino deve essere montato dietro il conducente della bicicletta, sul tubo piantone del telaio come mostrato nelle istruzioni di questo manuale. Evitare di serrare le viti in maniera eccessiva e controllarne il serraggio periodicamente.
2) Verificare che la bici sia idonea per l'aggancio di carichi supplementari. Verificare le informazioni fornite insieme alla bicicletta o chiedere informazioni e consiglio al produttore della stessa.
3) Sistemare il seggiolino ed i suoi componenti in modo da conferire al bambino il massimo confort e sicurezza. Quando il bambino è nel seggiolino, lo schienale deve essere leggermente inclinato indietro, in modo da impedire che il bambino possa scivolare in avanti.
4) Verificare che ciascuna parte della bicicletta funzioni correttamente con il seggiolino montato.
5) Verificare l'esistenza di eventuali leggi presenti nel vostro Stato che regolamentano l'utilizzo di seggiolini da bicicletta per il trasporto di bambini.
6) Verificare inizialmente e poi di volta in volta che il peso e le dimensioni del bambino non eccedano i massimi consentiti dal seggiolino.
7) Verificare che il bambino o parte del suo abbigliamento non entrino in contatto con le parti in movimento del seggiolino o della bicicletta. Evitare che le mani ed i piedi del bambino possano entrare in contatto con la ruota o si possano incastrare nei freni.
8) Verificare che non ci siano parti taglienti della bicicletta che possano entrare in contatto con il bambino (ad esempio cavi sfilacciati o deteriorati ecc.).
9) Verificare che le cinghie di sicurezza non siano allentate e che non entrino in contatto con le parti in movimento della bicicletta, in particolar modo con le ruote, anche quando nel seggiolino non viene trasportato il bambino.
10) Utilizzare sempre le cinture di sicurezza. Assicurarsi che il bambino sia allacciato correttamente con le cinture al seggiolino.
11) Il bambino nel seggiolino deve essere vestito e protetto dal freddo più che del conducente della bicicletta. Proteggere il bambino dalla pioggia.
12) E' preferibile fare indossare al bambino un caschetto di protezione omologato.
13) Verificare che il seggiolino non sia troppo caldo (ad esempio surriscaldato dal sole) prima di fare sedere il bambino.
14) Togliere il seggiolino quando la bicicletta viene trasportata con l'automobile. Le turbolenze d'aria potrebbero danneggiare il seggiolino o staccare il seggiolino dalla bicicletta, causando incidenti.
15) Coprire eventuali molle della sella, in modo da impedire che le dita del bambino possano rimanervi intrappolate e/o schiacciate.
16) Verificate prima di ogni utilizzo che il seggiolino sia correttamente innestato nel blocco di fissaggio: tirando verso l'alto il braccio di supporto, il seggiolino non si deve staccare dal blocco di fissaggio.
17) Il materiale del seggiolino (polipropilene) perde alcune delle sue proprietà meccaniche con il processo di invecchiamento se esposto per lungo periodo agli influssi dell'ambiente (sole, pioggia, ghiaccio, ecc.). In caso di normale utilizzo e esposizione agli influssi ambientali si consiglia di sostituire il seggiolino dopo tre anni.

⚠ Avvertenze

1) **ATTENZIONE:** Non appoggiare ulteriori bagagli al seggiolino. Eventuali bagagli aggiuntivi devono essere applicati sul lato opposto della bicicletta rispetto al seggiolino. Es.: in caso di seggiolino posteriore, utilizzare un portapacchi anteriore e viceversa.
2) **ATTENZIONE:** Non modificare il seggiolino.
3) **ATTENZIONE:** La guida della bicicletta potrebbe essere differente con un bambino nel seggiolino; in particolare per quanto riguarda l'equilibrio, la sterzata e la frenata.
4) **ATTENZIONE:** Non parcheggiare mai la bicicletta lasciando il bambino incustodito nel seggiolino.
5) **ATTENZIONE:** Non utilizzare il seggiolino se una qualsiasi parte risulta mancante o rotta.

Montaggio ed assemblaggio del seggiolino

Illustrazione 1:
Infilare il braccio di supporto (4) nei fori (20).
Illustrazione 2:
Posizionare il braccio di supporto (4) in una delle tre posizioni, generalmente quella centrale, e posizionare la piastra di fissaggio (11).
Illustrazione 3:
Inserire la vite (13) ed avvitare il volantino (12) per fissare la piastra.
Illustrazione 4:
Avvitare il dado autobloccante (14) di sicurezza.
Illustrazione 5:
Determinare il diametro del telaio e scegliere l'adattatore in plastica (9) adatto. Il diametro di riferimento è riportato su ogni singolo

ITALIANO

adattatore. Fissare il blocco di fissaggio (7) ed il controblocco di fissaggio (6), interponendo l'adattatore in plastica (9) e la riduzione in plastica morbida (18). L'adattatore in plastica (9) presenta apposite sedi per l'alloggiamento di passacavi saldati sul telaio e passaggio cavi. Lasciate le viti di fissaggio (8) leggermente allentate per regolare la posizione verticale del seggiolino fissandole poi alla fine del montaggio.

Illustrazione 6:

Inserire le due estremità del braccio di supporto (4) nei due fori del blocco di fissaggio (7).

Illustrazione 7:

Regolare la posizione verticale secondo i parametri fissati nel disegno. Qualora il seggiolino risulti troppo basso o troppo alto procedere alla regolazione verticale allentando le viti (8) del blocco di fissaggio. Per un corretto posizionamento orizzontale, fare riferimento al marchio del baricentro (21) stampato sul seggiolino. La regolazione orizzontale si effettua posizionando il braccio di supporto (4) in una delle tre sedi collocate sotto la seduta del seggiolino (fig.2). Quando il seggiolino è correttamente posizionato, stringere le viti (8) in modo graduale ed uniforme fino a quando il blocco di fissaggio non ruota più attorno al telaio. Inserire a scorrimento sulla parte anteriore del blocco il coperchio anteriore (17). Coprire il controblocco di fissaggio (6) con la copertura di protezione (10).

Illustrazione 8:

Inserire i cinturini (19) in entrambi i poggiapiedi facendo passare la parte più larga dall'asola esterna (a) all'asola interna (b).

Illustrazione 9:

Fissaggio dei poggiapiedi: Fissare i poggiapiedi (15) inserendoli nella posizione più alta dell'apposita sede sagomata di regolazione, facendo passare la parte più larga del cinturino attraverso la fessura della gamba del seggiolino (fig.9A). Posizionare il poggiapiedi destro nella sede destra del sedile e viceversa. Inserire, per ciascun poggiapiedi, il perno di regolazione (16) dall'esterno del seggiolino verso l'interno, facendo attenzione di far coincidere il perno destro con il lato destro e viceversa.

Illustrazione 10:

Estrarre i poggiapiedi: Per estrarre i poggiapiedi ruotare verso l'alto il perno di regolazione (16), fare scorrere nella posizione più alta il poggiapiedi (15), aprire il cinturino ed estrarre il perno di regolazione verso l'esterno per liberare il supporto.

Uso del seggiolino

Illustrazione 11-12:

ITALIANO

Regolazione dei poggiapiedi: Sganciare il cinturino del lato esterno (B) del perno di regolazione. Per effettuare la regolazione in altezza del poggiapiedi (15) ruotare verso l'alto il perno di regolazione (16), e una volta trovata la posizione desiderata ruotare verso il basso il perno di regolazione per fissare il poggiapiedi. Riagganciare il cinturino.

Illustrazione 12-13:

Bloccaggio e sbloccaggio dei piedi del bambino: Per bloccare i piedi del bambino, fissate il cinturino nel lato interno del perno di regolazione (fig.13,A), e fissarlo nel lato esterno (fig.13,B). Per sganciare il cinturino procedere nel senso inverso. Assicuratevi sempre che i piedini del vostro bambino siano ben fissati ai poggiapiedi. Il cinturino in dotazione permette una regolazione molto ampia.

PERICOLO: agganciare sempre i cinturini ad entrambi i lati dei perni di fissaggio per evitare che i cinturini possano entrare a contatto con i raggi della ruota.

Illustrazione 14-15:

Allacciare la cintura del bambino: Regolare l'altezza e la lunghezza delle cinture a seconda della statura del bambino. Impostare l'altezza della cintura: estrarre le cinture per la regolazione dell'altezza, inserendo di volta in volta la fibbia dietro lo schienale attraverso l'apertura (fig.15). Scegliere le aperture superiori o inferiori per fissare le cinture in base all'altezza del bambino.

Impostare la lunghezza della cintura: modificare la lunghezza delle cinture facendo scorrere le fibbie. Le cinture devono essere fissate in modo saldo senza che il bambino sia troppo stretto.

Allacciare le cinture: Collegare la chiusura della cintura. Controllare che la chiusura della cintura scatti correttamente in posizione, tirando la cintura dopo lo scatto.

Illustrazione 16:

Premere contemporaneamente i due pulsanti (anteriore e posteriore) presenti nella chiusura. La chiusura si sblocca.

Illustrazione 17:

Togliere il seggiolino: Premere il pulsante di sgancio del blocco di fissaggio (7) ed estrarre il seggiolino. Per agganciare nuovamente il seggiolino, inserire il braccio di supporto (4) nei due fori del blocco di fissaggio (7) fino a far scattare la leva di ritegno (fig.6).

Manutenzione

1) Pulire il seggiolino, l'imbottitura e le cinture con acqua tiepida e con un detergente neutro. Non utilizzate solventi o detersivi corrosivi ed abrasivi. Lasciare asciugare l'imbottitura all'aria.

Non stirare.

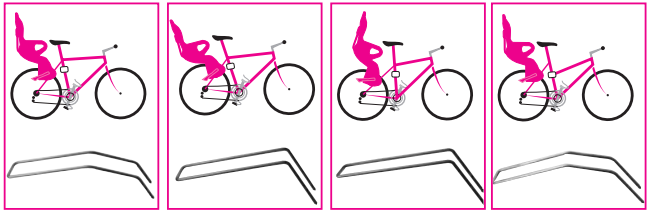
2) La riparazione del seggiolino e la sostituzione di componenti danneggiati deve essere eseguita esclusivamente da personale autorizzato.

Dati tecnici

Prodotto	Seggiolino da bicicletta per bambini OKBABY mod. Body Guard
Dimensioni	73x43x57 CM (LxPxH)
Peso	4Kg

Accessori optional

- **Blocco di fissaggio n. 37425210**
  Il braccio di supporto non è corredato al blocco di fissaggio.
  Diametro tubo canotto da 28 a 40 mm
- **Braccio di supporto:**



n. 37430000 telai bici standard

n. 37430200 telai bici con inclinazione posteriore

n. 37430100 telai bici con inclinazione anteriore

n. 37430700 telai bici piccoli per bici da donna

Conformità e produttore

Prodotto in conformità con la Normativa Europea EN14344.

Produttore:

OKBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy.
+39 035 830004 - okbaby@okbaby.it - www.okbaby.it

EN

Rear mounted child's bicycle seat OKBABY BODY GUARD

Read the instructions and keep them for future reference.
Follow and comply with the safety precautions!
Make sure you know how to mount and use the Body Guard child's seat before using it.

Product description

Body Guard is a rear seat that is mounted on the bicycle frame steering column tube with a round section diameter of between 28 and 40mm. Body Guard is suited for carrying children who are at least about 9 months old, weighing minimum 15 kg, and up to a maximum of 22kg. The child must be able to sit independently, at least for the duration of the ride. Body Guard can also be mounted on electric bicycles. It must not be mounted on any other two-wheeled vehicles such as scooters, mopeds, motor-cycles, etc.

Product overview

1 Seat
2 Padding (fixed with Velcro system)
3 Safety belts
4 Support arm
5 Reflector light
6 Fastening counter-block
7 Fastening block
8 Bag for accessories containing 4 M6x70 screws, 4 M6x80 screws and an Allen wrench.
9 3 plastic adaptors for use on various frame diameters
10 Fastening counter-block protection cover
11 Fastening plate
12 M8 Handwheel
13 Hexagonal screw M8x60
14 Hexagonal self-locking nut M8
15 Footrests
16 Regulating pin to fix the footrests in place
17 Fastening block front cover
18 Soft plastic reducer seat
19 Footrest straps
20 Holes for inserting the support arm

Important safety information

1) The seat must be mounted behind the rider, on the frame's steering column tube, as shown in the instructions in this manual. Do not tighten the screws excessively and check the tightness periodically.
2) Check that the bicycle is suitable for adding supplementary loads. Check the information supplied with the bicycle or ask for information and advice from the bicycle manufacturer.
3) Adjust the seat and its components in order to give the child the most comfort and safety. When the child is in the seat, the backrest should be slightly tilted backwards, so as to prevent the child from sliding forward.
4) Check to ensure that each part of your bicycle is working properly with the seat mounted.
5) Check the existence of any laws present in your State that govern the use of bicycle seats to carry children.
6) Check initially and then periodically that the weight and size of the child does not exceed the maximum allowed by the seat.
7 Check that the child or part of its clothes do not come into contact with moving parts of the seat or bicycle. Avoid the child's hands and feet coming into contact with the wheel or being caught in the brakes.
8) Ensure that there are no sharp edges that could come into contact with the child (for example, frayed or deteriorated wires etc.).
9) Ensure that the safety belts are not loose and do not come into contact with the moving parts of the bicycle, especially with the wheels, even when the child is not being carried in the seat.
10) Always use the safety belts. Make sure your child is properly secured with the seat belts.
11) The child in the seat must be clothed and protected from the cold more than the person riding the bicycle. Protect the child from rain.
12) t is advised to make the child wear an approved protective helmet.
13) Check that the seat is not too hot (e.g., overheated by the sun) prior to placing the child in it.
14) Remove the seat when the bicycle is transported by car. Strong wind could damage the seat or detach it from the bicycle, causing accidents.
15 Cover any saddle springs to avoid a child's fingers being trapped and/or squashed by them.
16) Each time the seat is used, check it is fitted onto the fastening block correctly: on pulling the support arm upwards, the fastening block must hold the seat down firmly.
17) The seat material (polypropylene) loses some of its mechanical properties with ageing if exposed for longer periods to environmental conditions (sun, rain, ice, etc.). In the case of normal use and exposure to environmental conditions, the seat should be replaced after 3 years.

⚠ Warnings

1) **WARNING:** Do not place any additional baggage on the seat. Any additional baggage must be placed on the opposite side of the bicycle with respect to the seat. For example: if the seat is in the rear of the bicycle, use a front bag carrier and vice versa
2) **WARNING:** Do not modify the seat.
3) **WARNING:** Riding the bicycle may be different with a child in the seat, especially regarding balance, steering and braking.
4) **WARNING:** Never park the bicycle leaving the child unattended in the seat.
5) **WARNING:** Do not use the seat if any part is missing or broken.

Mounting and assembling the child seat

Illustration 1:
Insert support arm (4) into the holes (20).
Illustration 2:
Place the support arm (4) into one of the three positions, usually the central one, and then position the fixing plate (11).
Illustration 3:
Insert the screw (13) and screw on the handwheel (12) to fix the plate in position.
Illustration 4:
Screw on the safety self-locking nut (14).
Illustration 5:
Check the diameter of the frame and choose the most suitable plastic adaptor (9). The reference diameter is indicated on each adaptor. Fix the fastener block (7) and the fastener counter-block (6) in place, placing the plastic adaptor (9) and the soft plastic reducer (18) in between them. The plastic adaptor (9) has specific grooves to hold the cable glands welded to the frame and the cables. Do not tighten the fastener screws (8) completely so you can adjust the vertical position of the child seat; when the height is right; tighten the screws firmly in place.
Illustration 6:
Insert the two ends of the support arm (4) into the fastening block

holes (7).
Illustration 7:
Adjust the vertical position according to the parameters shown in the diagram. If the child seat is too high or too low, loosen the screws (8) on the fastening block and adjust the height. Use the centre-point mark (21) printed on the child seat to achieve the correct horizontal position. To adjust the horizontal position of the seat, position the support arm (4) in one of the three slots under the child seat base (ill. 2). When the seat is correctly in place, tighten the screws (8) slowly and evenly until the fastening block stops rotating around the frame. Slide the front cover (17) over the front part of the block. Cover the fastening counter-block (6) with the protection cover (10).
Illustration 8:
Insert the foot straps (19) into both of the footrests passing them through the widest part of the external slot (a) to the internal slot (b).
Illustration 9:
Fastening the footrest. Fasten the footrests (15) by inserting them in a position higher than its shaped seat, passing the widest part of the foot strap through the slit on the leg of the child seat (ill. 9A). Position the right footrest, into the slot on the right of the seat and vice versa. For each footrest, insert the regulating pin (16) from the outside of the seat towards the inside, making sure the right pin coincides with the right side and vice versa.
Illustration 10:
Extracting the footrest. To extract the footrests, turn the regulating pin (16) upwards, move the footrest (15) upwards as far as possible, open the foot strap and pull the regulating pin lever outwards to free the support.

Use of the seat:

Illustrations 11-12:
Adjusting the footrests: Unhook the strap on the outer side (B) of the regulating pin. To adjust the height of the footrest (15), rotate the regulating pin (16) upwards; once you have found the desired position, turn the pin downwards to fix the footrest in place. Replace the foot strap.
Illustrations 12-13:
Fastening and unfastening the child's feet: To hold the child's feet in position, fix the foot strap on the inside of the regulating pin (ill. 13, A) and then fasten it to the outside (ill. 13,B). To release the foot strap follow the procedure in reverse. Always make sure your child's feet are well fastened to the footrests. The safety belt is long

ENGLISH

for easy adjustment.
DANGER: always hook the foot straps onto both sides of the fastening pins to prevent them from coming into contact with the wheel spokes.
Illustrations 14-15:
Fastening the child's safety belt: Adjust the height and length of the belts according to the size of the child. Setting belt height: the belt can be extracted to adjust its height by inserting the buckle behind the backrest through the opening each time (fig.15). Choose the upper or lower openings to fix the belts based on the child's height. Setting belt length: modify belt length by sliding the buckles. The belts must be fastened firmly without them being too tight for the child.
Fastening the belts:
Fasten the belt clasp. Check that the belt clasp clicks shut properly, and then pull the belt.
Illustration 16:
Press simultaneously the two press-buttons (front and rear) on the clasp. The clasp will open.
Illustration 17:
Removing the child seat Press the release button (7) on the fastening block and remove the child seat. To hook the seat on again, insert the support arm (4) in the two fixing block holes (7) until the lever clicks (fig.6).

Maintenance

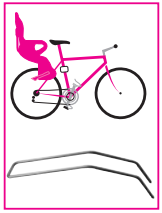
1) Clean the seat, the padding and the belts with warm water and a mild detergent. Do not use solvents or abrasive or corrosive detergents. Leave the padding to dry in the open air. Do not iron
2) Seat repairs and replacement of damaged components must only be carried out by authorized personnel.

Technical specifications

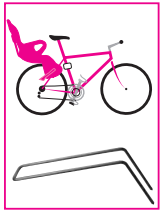
Product	Child bicycle seat OKBABY mod. Body Guard
Dimensions	73x43x57 CM (LxDxH)
Weight	4Kg

Optional accessories

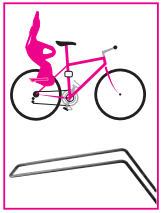
- **Fastening block no. 37425210**
  The support arm is not connected to the fastening block.
  Tube sleeve diameter from 28 to 40 mm.
- **Support arm:**



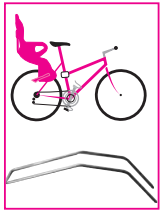
n. 37430000
standard
bicycle frame



n. 37430200
bicycle frames
inclined
to the rear



n. 37430100
bicycle frames
inclined
to the front



n. 37430700
small bicycle
frames for
women's
bicycles

Compliance and manufacturer information

Manufactured in compliance with European Standard EN14344.

Manufacturer:

OKBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy.
+39 035 830004 - okbaby@okbaby.it - www.okbaby.it

FR

Siège de vélo postérieur pour enfant OKBABY BODY GUARD

Lire ces instructions et les conserver pour toute consultation future.
Observer et respecter les consignes de sécurité !
Avant d'utiliser le siège pour enfants Body Guard, ayez soin de vous familiariser avec le montage et le mode d'emploi.

Description du produit

Body Guard est un siège de vélo postérieur pour enfant qui se monte sur le barre de direction de cadres ayant une section ronde d'un diamètre compris entre 28 et 40 mm. Body Guard est adapté au transport d'enfants âgés à partir de 9 mois environ et/ou ayant un poids corporel minimum de 15 kg jusqu'à un maximum de 22 kg. L'enfant doit être capable de rester assis tout seul pendant toute la durée de la ballade à vélo. Bodyguard peut également être monté sur des vélos électriques à pédalage assisté ; il est interdit de le monter sur d'autres véhicules à deux roues comme scooters, cyclomoteurs, motocycles, etc.

Plan en panoramique du produit

1 Assise
2 Rembourrage (fixé avec un système en velcro)
3 Ceintures de sécurité
4 Bras de support
5 Catadioptre réfringent
6 Contre-bloc de fixation
7 Bloc de fixation
8 Sachet de quincaillerie contenant 4 vis M6x70, 4 vis M6x80 et une clé mâle six pans.
9 3 adaptateurs en plastique pour les différents diamètres de cadre
10 Couverture de protection du contre-bloc de fixation
11 Plaque de fixation
12 Volant de sécurité M8
13 Vis à six pans M8x60
14 Écrou auto freiné à six pans M8
15 Appui-pieds
16 Pivot de réglage et de fixation des appui-pieds
17 Couvercle antérieur bloc de fixation
18 Réduction en plastique molle
19 Brides pour appui-pieds
20 Trous pour l'insertion du bras de support

Informations importantes sur la sécurité

1) Le siège doit être monté derrière le conducteur du vélo, sur la barre de direction du cadre, comme le montrent les instructions de ce manuel. Ne pas serrer excessivement les vis et en vérifier régulièrement le serrage.
2) Vérifier que le vélo utilisé est adapté pour pouvoir y attacher des charges supplémentaires. Vérifier les informations fournies en même temps que le vélo ou demander des informations et des conseils au fabricant de ce dernier.
3) Installer le siège et ses pièces de façon à donner à l'enfant un confort et une sécurité maximum. Lorsque l'enfant est installé dans le siège, le dossier doit être légèrement incliné vers l'arrière afin d'empêcher que l'enfant ne glisse vers l'avant.
4) Une fois le siège monté, vérifier que chaque partie du vélo fonctionne correctement.
5) Vérifier la présence de lois éventuellement en vigueur dans votre pays régissant l'utilisation de sièges de vélo pour le transport d'enfants.
6) Vérifier au début, puis régulièrement, que le poids et la taille de l'enfant ne dépassent pas le maximum autorisé pour le siège.
7) Vérifier que l'enfant ou ses vêtements n'entrent pas en contact avec les pièces en mouvement du siège ou du vélo. S'assurer que les mains et les pieds de l'enfant n'entrent pas en contact avec la roue ou ne se coincent pas dans les freins.
8) Vérifier l'absence de pièces coupantes pouvant entrer en contact avec l'enfant (par exemple, câbles effilochés ou détériorés, etc.).
9) Vérifier que les ceintures de sécurité ne sont pas lâches et qu'elles n'entrent pas en contact avec les parties en mouvement du vélo, en particulier avec les roues, même lorsque le siège est vide.
10) Ne jamais oublier d'attacher les ceintures de sécurité. S'assurer que l'enfant est correctement attaché au siège avec les ceintures de sécurité.
11) L'enfant installé dans le siège doit être habillé et protégé du froid encore plus que le conducteur du vélo. Protéger l'enfant de la pluie.
12) Il est préférable de faire porter à l'enfant placé dans le siège de vélo un casque de protection homologué.
13) Vérifier que le siège n'est pas trop chaud (par exemple surchauffé par le soleil) avant d'y installer l'enfant.
14) Retirer le siège lorsque le vélo est transporté en voiture. Les trous d'air pourraient abîmer le siège ou détacher le siège du vélo, provoquant des accidents.
15) Couvrir les ressorts qui se trouvent éventuellement sous la selle pour éviter que l'enfant ne s'y coince et/ou ne s'y écrase les doigts.
16) Vérifiez à chaque utilisation que le siège est correctement enclenché dans le bloc de fixation : en tirant le bras de support vers le haut, le siège ne doit pas se détacher du bloc de fixation.
17) Le matériel du siège (polypropylène) perd certaines de ses propriétés mécaniques avec le processus de vieillissement, s'il est exposé pendant longtemps aux influences de l'environnement (soleil, pluie, gel, etc.). Dans le cas d'utilisation et d'exposition aux influences de l'environnement normales, nous vous conseillons de remplacer le siège après trois ans.

⚠ Avertissements

1) **ATTENTION :** Ne pas installer d'autres bagages sur le siège. Tout autre bagage supplémentaire doit être appliqué sur le côté opposé du vélo par rapport au siège. Ex. : en cas de siège postérieur, utiliser un porte-bagages avant et vice-versa.
2) **ATTENTION :** Ne pas apporter de modifications au siège.
3) **ATTENTION :** La conduite du vélo peut s'avérer différente lorsqu'un enfant est installé dans le siège, en particulier pour ce qui est de l'équilibre, du braquage et du freinage.
4) **ATTENTION :** Ne jamais garer son vélo en laissant l'enfant sans surveillance dans le siège.
5) **ATTENTION :** Ne pas utiliser le siège si une pièce quelconque manque ou est cassée.

Montage et assemblage du siège

Illustration 1 :
Enfiler le bras de support (4) dans les trous (20).
Illustration 2 :
Positionner le bras de support (4) dans une des trois positions, en général la position centrale, puis positionner la plaque de fixation (11).
Illustration 3 :
Insérer la vis (13) et visser le volant (12), comme illustré, pour fixer la plaque.
Illustration 4 :
Enfin, visser l'écrou autofreiné (14) de sécurité.
Illustration 5 :
Déterminer le diamètre du cadre et choisir l'adaptateur en plastique (9) adapté. Le diamètre de repère est indiqué sur chaque adaptateur. Fixer le bloc de fixation (7) et le contre-bloc de fixation (6), en interposant l'adaptateur en plastique (9) et la réduction en plastique molle (18). L'adaptateur en plastique (9) présente des sièges prévus pour y loger les passe-câbles soudés sur le cadre et pour y faire passer les câbles. Laissez les vis de fixation (8) légèrement desser-

FRANÇAIS

rées pour pouvoir régler la position verticale du siège, puis fixez-les à la fin du montage.
Illustration 6 :
Introduire les deux extrémités du bras de support (4) dans les deux trous du bloc de fixation (7).
Illustration 7 :
Régler la position verticale conformément aux paramètres indiqués sur le dessin. Au cas où le siège serait trop bas ou trop haut, procéder au réglage vertical, en desserrant les vis (8) du bloc de fixation. Pour effectuer le positionnement horizontal correct, se repérer sur la marque du centre de charge (21) qui est imprimée sur le siège. Pour effectuer le réglage horizontal, positionner le bras de support (4) dans un des trois logements qui se trouvent sous l'assise du siège (fig. 2). Quand le siège est positionné correctement, serrer les vis (8) de manière graduelle et uniforme jusqu'à ce que le bloc de fixation ne tourne plus autour du cadre. Insérer le couvercle antérieur (17) en le faisant glisser sur la partie antérieure du bloc. Couvrir le contre-bloc de fixation (6) avec le revêtement de protection (10).
Illustration 8 :
Introduire les brides (19) dans les deux appui-pieds, en faisant passer la partie la plus large à partir de la fente externe (a) vers la fente interne (b),
Illustration 9 :
Fixation des appui-pieds : Fixer les appui-pieds (15) et les introduire dans la position la plus haute du logement profilé de réglage prévu à cet effet, en faisant passer la partie la plus large de la bride à travers la fente de la jambe du siège (fig. 9A). Placer l'appui-pieds droit dans le logement droit du siège, et vice versa. Introduire, pour chaque appui-pieds, le pivot de réglage (16) de l'extérieur du siège vers l'intérieur, en prenant garde de faire coïncider le pivot droit avec le côté droit, et vice versa.
Illustration 10 :
Extraire les appui-pieds. Pour enlever les appui-pieds, tourner vers le haut le pivot de réglage (16), faire coulisser les appui-pieds (15) dans la position la plus haute, puis ouvrir la bride et extraire le pivot de réglage vers l'extérieur pour libérer le support.

Emploi du siège

Illustrations 11-12 :
Réglage des appui-pieds : Décrocher la bride du côté externe (B) du pivot de réglage. Pour effectuer le réglage des appui-pieds (15) en hauteur, tourner vers le haut le pivot de réglage (16), et quand on a trouvé la position désirée, faire tourner le pivot de réglage vers le bas pour fixer les appui-pieds. Raccrocher la bride.
Illustrations 12-13 :

Blocage et déblocage des pieds de l'enfant : Pour bloquer les pieds de l'enfant, fixer la bride dans le côté interne du pivot de réglage (fig. 3,A), et la fixer aussi du côté externe (fig. 13,B). Pour décrocher la bride, procéder dans le sens inverse. Vérifiez toujours que les pieds de votre enfant sont bien fixés aux appui-pieds. La bride fournie permet un réglage très ample.
DANGER : Il faut toujours accrocher les brides des deux côtés des pivots de fixation, pour éviter que les brides puissent toucher les rayons de la roue.
Illustrations 14-15 :
Boucler la ceinture pour l'enfant : Régler la hauteur et la longueur des ceintures en fonction de la grandeur de l'enfant. Régler la hauteur de la ceinture : extraire les ceintures pour régler leur hauteur, en insérant petit à petit la boucle derrière le dossier, à travers l'ouverture (fig. 15). Choisir les ouvertures supérieures ou inférieures pour fixer les ceintures en fonction de la taille de l'enfant. Régler la longueur de la ceinture : modifier la longueur des ceintures en faisant glisser les boucles. Les ceintures doivent être fixées solidement, mais sans que l'enfant soit trop serré.
Boucler les ceintures :
Attacher la fermeture de la ceinture. Contrôler que la fermeture de la ceinture s'est déclenchée correctement dans sa position, en tirant la ceinture après le déclic.
Illustration 16 :
Presser simultanément les deux poussoirs (avant et arrière) qui se trouvent dans la fermeture. La fermeture se débloque.
Illustration 17 :
Enlever le siège : Presser le poussoir de décrochage du bloc de fixation (7), et extraire le siège. Pour accrocher à nouveau le siège, insérer le bras de support (4) dans les deux trous du bloc de fixation (7) jusqu'à ce que le levier de retenue se déclenche (fig. 6).

Entretien

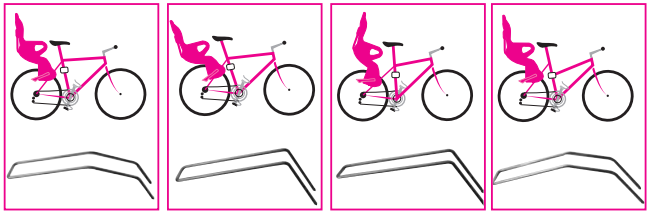
1) Nettoyer le siège, le rembourrage et les ceintures avec de l'eau tiède et un produit nettoyant neutre. Ne pas utiliser de solvants ni de détersifs corrosifs et abrasifs. Laisser sécher le rembourrage à l'air. Ne pas repasser.
2) Seul un personnel autorisé pourra se charger de la réparation du siège vélo et du remplacement des pièces endommagées.

Données techniques

Produit	Siège pour vélo pour enfants OKBABY mod. Body Guard :
Dimensions	41x58x70 CM (LxPxH)
Poids	4 kg

Accessoires en option

- **Bloc de fixation n° 37425210**
  Le bras de support n'est pas fourni avec le bloc de fixation.
  Diamètre du tube de 28 à 40 mm
- **Bras de support :**



n. 37430000	**n. 37430200**	**n. 37430100**	**n. 37430700**
cadres de vélo standard	cadres de vélo avec inclinaison postérieure	cadres de vélo avec inclinaison antérieure	cadres de vélo pour les vélos de femme

Conformité et producteur

Produit conformément à la Réglementation Européenne EN14344.

Producteur :

OKBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy.
+39 035 830004 - okbaby@okbaby.it - www.okbaby.it

DE

Hinterer Kindersitz für das Fahrrad OKBABY BODY GUARD

Lesen Sie die Anweisungen und bewahren Sie sie für zukünftige Konsultation auf.
Beachten und berücksichtigen Sie die Sicherheitshinweise!
Machen Sie sich mit der Montage und Verwendung vertraut, bevor Sie den Kindersitz Body Guard verwenden.

Produktbeschreibung

Body Guard ist ein hinten anzubringender Kindersitz für das Fahrrad, der am Sitzrohr von Rahmen mit rundem Querschnitt und einem Durchmesser zwischen 28 und 40 mm montiert wird. Body Guard eignet sich für den Transport von Kindern ab einem Alter von ca. 9 Monaten und mit einem Körpergewicht zwischen ca. 15 und 22 kg. Das Kind muss dazu in der Lage sein, zumindest während der gesamten Dauer des Fahrradausflugs selbständig sitzen zu bleiben. Bodyguard kann auch auf Fahrräder mit Hilfsmotor montiert werden. Die Montage auf jedem anderen Zweirad wie Roller, Mopeds, Motorräder usw. ist verboten.

Produktübersicht

1 Sitzfläche
2 Polsterung (Befestigung mit Klettsystem)
3 Sicherheitsgurt
4 Haltearm
5 Katzenauge
6 Gegenhalteblock
7 Halteblock
8 Kleine Tüte für Kleingut, die 4 Schrauben M6x70, 4 Schrauben M6x80 und einen Inbusschlüssel enthält.
9 3 Kunststoffadapter für verschiedene Durchmesser des Rahmes
10 Schutzabdeckung des Gegenhalteblocks
11 Befestigungsplatte
12 Sternmutter M8
13 Sechskantschraube M8x60
14 Selbstsichernde Sechskantmutter M8
15 Fußstützen
16 Einstell- und Blockierungsstift der Fußstützen
17 Vorderer Deckel des Halteblocks
18 Adapter aus weichem Kunststoff
19 Riemen für Fußstützen
20 Bohrungen zum Einsetzen des Haltearms

Wichtige Informationen zur Sicherheit

1) Der Kindersitz muss hinter dem Fahrer des Fahrrads am Sitzrohr des Rahmens montiert werden, wie in den Anweisungen dieses Handbuchs dargestellt. Vermeiden, die Schrauben zu stark festzuziehen und deren Befestigung regelmäßig kontrollieren.
2) Kontrollieren Sie, ob das Fahrrad für die Anbringung weiterer Lasten geeignet ist. Wir empfehlen außerdem, die mit dem Fahrrad gelieferten Informationen zu prüfen oder den Hersteller direkt um Informationen und Ratschläge zu bitten.
3) Den Kindersitz und seine Bauteile so anbringen, dass das Kind höchsten Komfort und höchste Sicherheit genießt. Wenn das Kind im Kindersitz sitzt, so muss das Rückenteil leicht nach hinten geneigt sein, um zu verhindern, dass das Kind nach vorne rutschen kann.
4) Stellen Sie sicher, dass jedes Fahrradteil bei montiertem Kindersitz perfekt funktioniert.
5) Prüfen Sie, ob in Ihrem Land eventuell Gesetze gelten, die die Verwendung von Fahrrad-Kindersitzen für den Transport von Kindern reglementieren.
6) Anfangs und dann von Mal zu Mal überprüfen, dass das Gewicht und die Größe des Kindes nicht die vom Kindersitz zulässigen Höchstwerte überschreiten.
7) Stellen Sie sicher, dass das Kind oder ein Teil seiner Kleidung nicht mit den in Bewegung befindlichen Teilen des Kindersitzes oder des Fahrrads in Berührung kommen. Es muss verhindert werden, dass die Hände und Füße des Kindes mit dem Rad in Kontakt kommen oder sich in den Bremsen einklemmen können.
8) Überprüfen Sie, dass keine scharfen Kanten vorhanden sind, mit denen das Kind in Berührung kommen kann (z.B. ausgefranste oder verschlissene Kabel usw.).
9) Überprüfen Sie, dass die Sicherheitsgurte nicht gelockert sind und dass sie nicht mit den in Bewegung befindlichen Teilen des Fahrrads, insbesondere mit den Rädern in Kontakt kommen, auch wenn im Kindersitz kein Kind transportiert wird.
10) Verwenden Sie immer die Sicherheitsgurte. Stellen Sie sicher, dass das Kind korrekt mit den Gurten am Kindersitz angeschnallt ist.
11) Das Kind im Kindersitz muss mehr als der Fahrer des Fahrrads bekleidet und vor Kälte geschützt sein. Das Kind vor Regen schützen.
12) Es empfiehlt sich, dem Kind einen zugelassenen Schutzhelm aufzusetzen.
13) Stellen Sie sicher, dass der Kindersitz nicht zu heiß ist (zum Beispiel von der Sonne aufgeheizt), bevor Sie das Kind hineinsetzen.
14) Nehmen Sie den Kindersitz ab, wenn das Fahrrad auf dem Auto transportiert wird. Die Luftwirbel könnten den Kindersitz beschädigen oder ihn vom Fahrrad herunterreißen und somit Unfälle verursachen.
15) Decken Sie eventuell unter dem Sattel vorhandene Federn ab, damit die Finger des Kindes nicht darin hängen bleiben und/oder gequetscht werden können.
16) Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass der Kindersitz korrekt im Halteblock eingerastet ist: ziehen Sie dazu den Haltearm nach oben; der Kindersitz darf sich nicht vom Halteblock ablösen.
17) Das Material des Kindersitzes (Polypropylen) verliert durch Alterungsprozesse einige mechanische Eigenschaften, wenn es langfristig Umwelteinflüssen (Sonne, Regen, Eis, usw.) ausgesetzt ist. Bei normaler Verwendung und ständigem Aussetzen an Umwelteinflüsse empfehlen wir, den Kindersitz nach drei Jahren zu ersetzen.

⚠ Hinweise

1) **ACHTUNG:** Kein weiteres Gepäck auf den Kindersitz legen. Eventuelle zusätzliche Gepäckstücke müssen auf der dem Kindersitz gegenüberliegenden Seite des Fahrrads angebracht werden. Z.B.: Im Falle eines hinten angebrachten Kindersitzes einen Front-Gepäckträger verwenden und umgekehrt.
2) **ACHTUNG:** Den Kindersitz nicht verändern.
3) **ACHTUNG:** Das Fahren des Fahrrads könnte mit einem Kind im Kindersitz anders sein, insbesondere mit Hinblick auf Gleichgewicht, Lenkbewegung und Bremsung.
4) **ACHTUNG:** Das Fahrrad nie abstellen und dabei das Kind unbewacht im Kindersitz lassen.
5) **ACHTUNG:** Den Kindersitz nicht verwenden, wenn irgendein Teil fehlt oder kaputt ist.

Montage und Zusammenbau des Kindersitzes

Abbildung 1:
Den Haltearm (4) in die Bohrungen (20) einsetzen.
Abbildung 2:
Den Haltearm (4) in eine der drei Stellungen positionieren, normalerweise in der mittleren, und die Befestigungsplatte (11) anbringen.
Abbildung 3:
Die Schraube (13) einsetzen, und die Sternmutter (12) festziehen, um die Platte zu befestigen.
Abbildung 4:

DEUTSCH

Schließlich die selbstsichernde Mutter (14) einschrauben.
Abbildung 5:
Den Rahmendurchmesser bestimmen und den passenden Kunststoffadapter (9) auswählen. Der Referenzdurchmesser steht auf jedem einzelnen Adapter.
Befestigen Sie den Halteblock (7) und den Gegenhalteblock (6) und legen Sie dabei den Kunststoffadapter (9) und den Adapter aus weichem Kunststoff (18) dazwischen. Der Kunststoffadapter (9) verfügt über spezielle Aufnahmen für Kabeldurchgänge, die an den Rahmen geschweißt wurden und selbst als Kabeldurchgang dienen. Lassen Sie die Befestigungsschrauben (8) leicht locker, um die vertikale Position des Sitzes einzustellen und ziehen Sie diese dann am Ende der Montage an.
Abbildung 6:
Führen Sie die zwei Enden des Haltearms (4) in die zwei Bohrungen des Halteblocks (7) ein.
Abbildung 7:
Die vertikale Position nach den in der Zeichnung festgelegten Parametern einrichten. Wenn der Kindersitz zu tief oder zu hoch sitzt, ist die Höheneinstellung durch Lösen der Schrauben (8) des Halteblocks auszuführen. Beachten Sie für eine korrekte waagerechte Positionierung die Schwerpunktmarkierung (21), die am Kindersitz eingeprägt ist. Zur horizontalen Einstellung setzt man den Haltearm (4) in einen der drei Sitze unter der Sitzfläche des Kindersitzes (Abb. 2). Wenn der Kindersitz korrekt positioniert ist, die Schrauben (8) schrittweise und gleichmäßig anziehen, bis der Halteblock nicht mehr um den Rahmen herumdreht. Auf der vorderen Seite des Blocks den vorderen Deckel einschieben (17). Den Gegenhalteblock (6) mit der Schutzabdeckung (10) abdecken.
Abbildung 8:
Die Riemen (19) in beide Fußstützen einfügen, indem man den breiteren Teil von der äußeren Öse (a) zur inneren Öse (b) führt.
Abbildung 9:
Befestigung der Fußstützen: Zur Befestigung der Fußstützen (15) diese in die höchste Position der geformten Regulierschiene einsetzen und den breiteren Teil des Fußriemens durch den Beinschlitz des Kindersitzes durchführen (Abb. 9A). Die rechte Fußstütze in die rechte Aufnahme des Sitzes einsetzen und umgekehrt. An jeder Fußstütze den Einstellstift (16) von der Außenseite des Kindersitzes her nach innen einführen; dabei ist darauf zu achten, dass der rechte Stift mit der rechten Seite übereinstimmen muss und umgekehrt.
Abbildung 10:
Entnehmen der Fußstütze. Um die Fußstützen herauszuziehen, den Einstellstift (16) nach oben drehen, die Fußstützen (15) in die oberste Stellung schieben, den Riemen öffnen und den Einstellstift nach außen ziehen, um die Fußstütze zu lösen.

DEUTSCH

Verwendung des Kindersitzes

Abbildung 11–12:
Einstellung der Fußstützen: Den Riemen von der Außenseite (B) des Einstellstifts ablösen. Um die Höhe der Fußstützen (15) zu regulieren, dreht man den Einstellstift (16) nach oben und, sobald man die gewünschte Position gefunden hat, stellt man den Einstellstift nach unten, um die Fußstützen festzustellen. Den Riemen wieder einhängen.
Abbildung 12–13:
Anlegen und Lösen der Riemen für die Füße des Kindes: Um die Füße des Kindes zu blockieren, den Riemen an der Innenseite des Einstellstifts (Abb. 13, A) festmachen und an der Außenseite (Abb. 13, B) befestigen. Um den Riemen auszuhängen, in umgekehrter Reihenfolge vorgehen. Vergewissern Sie sich, dass die Füße Ihres Kindes immer sicher in den Fußstützen angegurtet sind. Der mitgelieferte Riemen ermöglicht einen großen Einstellbereich.
GEFAHR: Die Riemen immer auf beiden Seiten der Befestigungsstifte einhängen, um zu vermeiden, dass sie mit den Radspeichen in Berührung kommen können.
Abbildung 14–15:
Das Kind anschnallen: Regulieren Sie Höhe und Länge der Gurte je nach der Größe des Kindes. Gurthöhe einstellen: Die Gurte zur Höheneinstellung herausziehen, indem man jeweils die Schnalle hinter der Rückenlehne durch die Öffnung durchführt (Abb. 15). Die oberen oder unteren Öffnungen wählen, um die Gurte je nach Größe des Kindes zu befestigen. Die Gurtlänge einstellen: Verstellen Sie die Länge der Gurte, indem Sie die Gurtschnallen verschieben. Die Gurte sollen straff sitzen, allerdings ohne dass das Kind zu fest angebunden wird.
Gurte anschnallen:
Verbinden Sie den Gurtverschluss. Achten Sie dabei darauf, dass der Gurtverschluss korrekt einrastet. Prüfen Sie dies, indem Sie nach Einrasten an den Gurten ziehen.
Abbildung 16:
Drücken Sie gleichzeitig die beiden Tasten (vorne und hinten) am Gurtschloss. Der Gurt wird entriegelt.
Abbildung 17:
Den Kindersitz entfernen: Drücken Sie den Entriegelungsknopf des Halteblocks (7) und ziehen Sie den Kindersitz heraus. Um den Kindersitz erneut zu befestigen, fügen Sie den Haltearm (4) in die beiden Öffnungen des Halteblocks (7) ein, bis der Rückhaltehebel (Abb. 6) einrastet.

Wartung

1 Reinigen Sie den Kindersitz, die Polsterung und die Gurte mit lauwarmem Wasser und einem neutralen Reinigungsmittel. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder ätzende und scheuernde Mittel. Lassen Sie die Polsterung an der Luft trocknen. Nicht bügeln.
2) Die Reparatur des Kindersitzes und der Austausch der beschädigten Teile darf ausschließlich durch autorisiertes Personal erfolgen.

Technische Daten

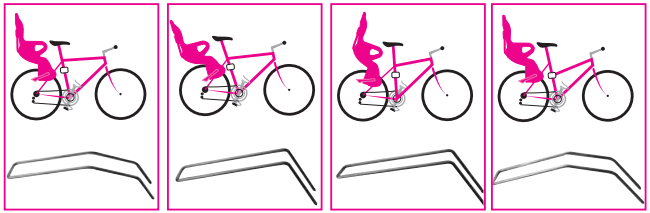
Produkt	Kindersitz für das Fahrrad OKBABY Mod. Body Guard
Abmessungen	73x43x57 cm (LxTxH)
Gewicht	4 kg

Optionale Zubehörteile

- **Halteblock Nr. 37425210**

Der Haltearm ist nicht mit dem Halteblock verbunden.
Durchmesser des Rohrs zwischen 28 mm und 40 mm

- **Haltearm:**



n. 37430000 Standard-Fahrradrahmen

n. 37430200 Fahrradrahmen mit Neigung nach hinten

n. 37430100 Fahrradrahmen mit Neigung nach vorne

n. 37430700 Kleine Fahrradrahmen für Damenfahrräder

Konformität und Hersteller

In Übereinstimmung mit der Europäischen Norm EN14344 hergestellt.

Hersteller:
OKBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy.
+39 035 830004 - okbaby@okbaby.it - www.okbaby.it

ES Silla posterior de bicicleta para niños OKBABY BODY GUARD

Leer las instrucciones y conservarlas para futuras consultas.
¡Observar y respetar las advertencias de seguridad!
Familiarizarse con el montaje y el uso, antes de utilizar la silla Body Guard.

Descripción del producto

Body Guard es una silla posterior de bicicleta que se monta en el tubo de la dirección de armazónes con sección redonda de diámetro comprendido entre 28 a 40mm. Body Guard es apropiado para el transporte de niños de edad mínima de unos 9 meses y/o un peso mínimo de 15Kg, hasta un máximo de 22Kg. El niño debe ser capaz de permanecer sentado autónomamente al menos durante toda la duración del paseo en bicicleta. Bodyguard puede ser montado también en bicicletas eléctricas de pedalada asistida; está prohibido el montaje en cualquier otro vehículo de dos ruedas como scooter, ciclomotores, motocicletas, etc.

Panorámica del producto

1 Asiento
2 Relleno (fijado con sistema en velcro)
3 Cinturones de seguridad
4 Brazo de soporte
5 Catadióptrico reflector
6 Contrabloque de fijación
7 Bloque de fijación
8 Bolsa de accesorios con 4 tornillos M6x70, 4 tornillos M6x80 y una llave Allen.
9 3 adaptadores de plástico para diferentes diámetros de armazones
10 Cubierta de protección del contrabloque de fijación
11 Placa de fijación
12 Volante M8
13 Tornillo hexagonal M8x60
14 Tuerca hexagonal autobloqueante M8
15 Apoyapies
16 Perno de regulación y fijación de los apoyapies
17 Tapa anterior bloque de fijación
18 Reducción de plástico suave
19 Cinturones para apoyapies
20 Orificios de introducción del brazo de soporte

Informaciones importantes sobre la seguridad

1) La silla debe ser montada detrás del conductor de la bicicleta, en el tubo de dirección del armazón, como se muestra en las instrucciones de este manual. Evitar apretar los tornillos excesivamente y controlar el apriete periódicamente.
2) Comprobar que la bici sea idónea para el enganche de cargas suplementarias. Además, aconsejamos que compruebe las informaciones suministradas junto con la bicicleta o que pida información y consejo al fabricante de la misma.
3) Colocar la silla y sus componentes de modo que el niño esté seguro y cómodo. Cuando el niño está en la silla, el respaldo debe estar inclinado ligeramente hacia atrás, para impedir que el niño pueda resbalar hacia delante.
4) Verificar que cada parte de la bicicleta funcione correctamente con la silla montada.
5) Verificar la existencia de posibles leyes presentes en su país que reglamenten el uso de sillas de bicicleta para el transporte de niños.
6) Verificar inicialmente y luego cada una de las veces que el peso y las dimensiones del niño no excedan los máximos permitidos por la silla.
7) Verificar que el niño o parte de su ropa no entren en contacto con las partes en movimiento de la silla o de la bicicleta. Evitar que las manos y los pies del niño puedan entrar en contacto con la rueda o se puedan enganchar en los frenos.
8) Verificar que no haya partes cortantes que puedan entrar en contacto con el niño (por ejemplo cables deshilachados o deteriorados etc.).
9) Verificar que los cinturones de seguridad no estén aflojados y que no entren en contacto con las partes en movimiento de la bicicleta, especialmente con las ruedas, también cuando en la silla no se transporta al niño.
10) Utilizar siempre los cinturones de seguridad. Asegurarse que el niño esté atado correctamente con los cinturones a la silla.
11) El niño en la silla debe estar vestido y protegido del frío más que el conductor de la bicicleta. Proteja al niño de la lluvia.
12) Se recomienda el uso de un casco de protección homologado para el niño.
13) Verificar que la silla no esté demasiado caliente (por ejemplo sobrecalentada por el sol) antes de que siente al niño.
14) Quitar la silla cuando la bicicleta se transporta con el coche. Las turbulencias de aire pueden dañar la silla o desenganchar la silla de la bicicleta, causando accidentes:
15) Cubrir posibles muelles del sillín, para impedir que los dedos del niño puedan quedar enganchados y/o ser aplastados.
16) Verificar antes de cada uso que la sillita esté encajada en el bloqueo de fijación correctamente: tirando hacia arriba del brazo de soporte, la sillita no se debe desenganchar del bloqueo de fijación.
17) El material de la silla (polipropileno) pierde algunas de sus propiedades mecánicas con el proceso de envejecimiento si se expusiera durante largos períodos a los efectos del ambiente (sol, lluvia, hielo, etc.). En caso de normal uso y exposición a los efectos del medio ambiente es aconsejable cambiar la silla después de tres años.

⚠ Advertencias

1) **ATENCIÓN:** No apoye maletas en la silla. Posible equipaje adicional debe ser colocado en el lado opuesto de la bicicleta con respecto a la silla. En caso de silla posterior, utilizar un portapaquetes anterior y viceversa.
2) **ATENCIÓN:** No cambie la silla.
3) **ATENCIÓN:** La guía de la bicicleta puede ser diferente con un niño en la silla; en particular por lo que respecta al equilibrio, la dirección y el frenado.
4) **ATENCIÓN:** No aparque nunca la bicicleta dejando al niño sin vigilancia en la silla.
5) **ATENCIÓN:** No utilice la silla si faltase o estuviera rota cualquier parte.

Montaje y ensamblaje de la silla

Figura 1:
Introducir el brazo de soporte (4) en los orificios (20).
Figura 2:
Posicionar el brazo de soporte (4) en una de las tres posiciones, normalmente la central, y colocar la placa de fijación (11).
Figura 3:
Introducir el tornillo (13) y atornillar el volante (12), para fijar la placa.
Figura 4:
Atornillar la tuerca autobloqueante (14) de seguridad.
Figura 5:
Determinar el diámetro del armazón y elegir el adaptador de plástico (9) apropiado. El diámetro de referencia está indicado en cada adaptador individual.
Fijar el bloque de fijación (7) y el contrabloque de fijación (6), in-

ESPAÑOL

terponiendo el adaptador de plástico (9) y la reducción de plástico suave (18). El adaptador de plástico (9) presenta especiales asientos para el posicionamiento de los pasacables soldados en el armazón y paso de cables. Dejar los tornillos de fijación (8) ligeramente aflojados para regular la posición vertical de la silla fijándolos al final del montaje.

Figura 6:

Introducir las dos extremidades del brazo de soporte (4) en los dos orificios del bloque de fijación (7).

Figura 7:

Regular la posición vertical según los parámetros fijados en la figura. Si la silla es demasiado baja o demasiado alta proceder con la regulación vertical aflojando los tornillos (8) del bloque de fijación. Para una correcta posición horizontal, hágase referencia a la marca del baricentro (21) impresa en la silla. La regulación horizontal se efectúa posicionando el brazo de soporte (4) en una de las bases colocadas debajo del asiento de la silla (fig. 2). Cuando la silla esté colocada correctamente, apretar los tornillos (8) gradual y uniformemente hasta que el bloque de fijación no gire más alrededor del armazón. Introducir desplazando en la parte anterior del bloque la tapa delantera (17). Cubrir el contrabloque de fijación (6) con el revestimiento de protección (10).

Figura 8:

Introducir los cinturones (19) en ambos apoyapies pasando la parte más ancha desde el ojal externo (a) al ojal interno (b).

Figura 9:

Fijación de los apoyapies: Fijar los apoyapies (15) introduciéndolos en la posición más alta de la correspondiente base perfilada de regulación, pasando la parte más ancha del cinturón a través de la ranura de la pata de la silla (fig. 9A). Posicionar el apoyapies derecho en la base derecha del asiento y viceversa. Introducir, para cada apoyapies, el perno de regulación (16) desde el exterior de la silla hacia el interior, prestando atención a que coincida el perno derecho con el lado derecho y viceversa.

Figura 10:

Extraer los apoyapies: Para extraer los apoyapies girar hacia arriba el perno de regulación (16), dejar que se desplace en la posición más alta el apoyapies (15), abrir el cinturón y extraer el perno de regulación hacia el exterior para soltar el soporte.

Uso de la silla

Figuras 11-12:

Regulación de los apoyapies: Desenganchar el cinturón del lado externo (B) del perno de regulación. Para efectuar la regulación en altura de los apoyapies (15) girar hacia arriba el perno de regulación (16), y una vez encontrada la posición deseada girar hacia abajo la palanca de regulación para fijar los apoyapies. Volver a enganchar el cinturón.

Figuras 12-13:

Bloqueo y desbloqueo de los pies del niño: Para bloquear los pies del niño, fijar el cinturón en el lado interno del perno de regulación (fig. 13,A), y fijarlo en el lado externo (fig. 13,B). Para desenganchar el cinturón proceder en el sentido inverso. Asegúrese siempre de que los pies de su niño estén bien fijados en los apoyapies. El cinturón suministrado permite una regulación muy amplia.

PELIGRO: Enganchar siempre los cinturones a ambos lados de los pernos de fijación para evitar que puedan entrar en contacto con los radios de la rueda.

Figuras 14-15:

Enganchar el cinturón al niño: Regular la altura y la longitud de los cinturones según la estatura del niño. Programar la altura del cinturón: se pueden extraer los cinturones para la regulación de la altura, empujando la hebilla detrás del respaldo mediante la apertura (fig. 15). Seleccionar las aperturas superiores o inferiores para fijar los cinturones según la altura del niño. Programar la longitud del cinturón: modificar la longitud de los cinturones deslizando las hebillas del cinturón. Los cinturones deben fijarse de manera que al niño no le apriete demasiado.

Enganchar los cinturones:

Unir el cierre del cinturón. Controlar que el cierre del cinturón se enganche correctamente en posición, tirando del cinturón después de escuchar el enganche.

Figura 16:

Presionar contemporáneamente los dos pulsadores (anterior y posterior) que se encuentran en el cierre. El cierre se desbloquea.

Figura 17:

Quitar la silla: Presionar el pulsador de desenganche del bloque de fijación (7) y extraer la silla. Para enganchar de nuevo la silla, introducir el brazo de soporte (4) en los dos orificios del bloque de fijación (7) hasta que la palanca de retención quede enganchada (fig.6).

Mantenimiento

1) Limpiar la silla, el relleno y los cinturones con agua templada y con un detergente neutro. No utilizar solventes o detergentes abrasivos o corrosivos. Dejar secar el relleno al aire. No lo planche.

ESPAÑOL

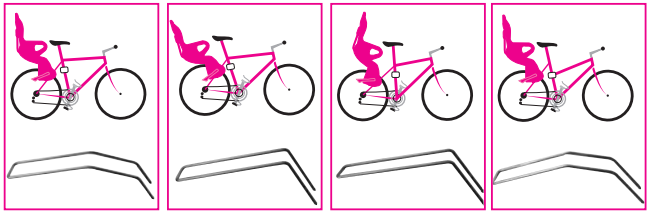
2) La reparación de la silla y la sustitución de componentes dañados debe ser efectuada exclusivamente por personal autorizado.

Datos técnicos

Producto	Silla para bicicleta de niños OKBABY mod. Body Guard
Dimensiones	73x43x57 CM (LxPxH)
Peso	4Kg

Accesorios opcionales

- **Bloque de fijación n. 37425210**
  El brazo de soporte no está incluido en el bloque de fijación.
  Diámetro tubo barra de 28 a 40 mm
- **Brazo de soporte:**



n. 37430000 armazones bici estándar

n. 37430200 armazones bici inclinación posterior

n. 37430100 armazones bici inclinación anterior

n. 37430700 armazones pequeños bici para bici de mujer

Conformidad y fabricante

Producto conforme a la Normativa Europea EN14344.
Fabricante:
OKBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy.
+39 035 830004 - okbaby@okbaby.it - www.okbaby.it

NL Fietsstoeltje voor achterop voor kinderen OKBABY BODY GUARD

Lees de aanwijzingen en bewaar ze voor toekomstige raadpleging.
Neem de veiligheidsaanwijzingen in acht!
Raak eerst vertrouwd met de montage en het gebruik vooraleer het stoeltje Body Guard te gebruiken.

Beschrijving van het product

Beschrijving van het product
Body Guard is een fietsstoeltje voor achterop dat gemonteerd kan worden op de steunbuis van het frame met een ronde sectie met doorsnede tussen 28 en 40mm. Body Guard is geschikt voor het vervoer van kinderen met een minimale leeftijd van ongeveer 9 maanden en een minimaal gewicht van 15 kg, tot een maximum van 22Kg. Het kind moet in staat zijn zelfstandig recht te blijven zitten, tenminste gedurende de hele duur van de fietsrit. Body Guard kan ook gemonteerd worden op elektrische fietsen met trapondersteuning; het is verboden het op eender welk ander tweewielig voertuig te monteren, zoals scooters, bromfietsen, motorfietsen enz.

Overzicht van het product

1 Zitvlak
2 Voering (bevestigd met velcrosysteem)
3 Veiligheidsgordels
4 Zonder steunarm
5 Met reflector.
6 Achterkant bevestigingsblok
7 Bevestigingsblok
8 Zakje met ijzerwerk met 4 schroeven M6x70, 4 schroeven M6x80 en een stiftsleutel.
9 3 plastic aanpasstukken voor de verschillende framediameters
10 Afdekking ter bescherming van de achterkant van het bevestigingsblok
11 Bevestigingsplaat
12 Wieltje M8
13 Zeshoekige schroef M8x60
14 Zeskantborgmoer M8
15 Voetsteunen
16 Pen voor het verstellen en bevestigen van de voetsteunen
17 Voorste deksel van het bevestigingsblok
18 Verkleinstuk van zacht plastic
19 Riempjes voor voetsteunen
20 Gaten plaatsing steunarm

Belangrijke informatie in verband met de veiligheid

1) Het stoeltje moet achter de fietsbestuurder gemonteerd, op de steunbuis van het rame, zoals aangegeven in de instructies van deze handleiding. Draai de schroeven niet te hard aan en controleer ze regelmatig.
2) Controleer of de fiets geschikt is voor de bevestiging van bijkomende lasten. Controleer de informatie die samen met de fiets verschaft werd of vraag informatie en raad aan de fabrikant van de fiets.
3) Plaats het stoeltje en zijn onderdelen zodanig dat een maximaal comfort en een maximale veiligheid verzekerd worden aan het kind. Wanneer het kind in het stoeltje zit, moet de rugleuning lichtjes achteruit hellen om te vermijden dat het kind vooruit kan schuiven.
4) Controleer of alle delen van de fiets correct werken na de montage van het stoeltje.
5) Controleer of er in uw Land eventuele wetten bestaan die het gebruik van fietsstoeltjes voor het vervoer van kinderen reglementeren.
6) Controleer bij het eerste gebruik en vervolgens regelmatig of het gewicht en de afmetingen van het kind de maximale waarden voor het gebruik van het stoeltje niet overschrijden.
7) Controleer of het kind of deel van zijn kledij niet in aanraking komen met de bewegende delen van het stoeltje of van de fiets. Vermijd dat de handen en voeten van het kind in aanraking kunnen komen met het wiel of verklemd kunnen geraken in de remmen.
8) Controleer of er geen snijdende delen zijn die in aanraking kunnen komen met het kind (bijvoorbeeld uitgerafelde of versleten kabels enz.).
9) Controleer of de veiligheidsriempjes niet losgekomen zijn en niet in aanraking komen met de bewegende delen van de fiets, in het bijzonder met de wielen, ook wanneer er geen kind in het stoeltje vervoerd wordt.
10) Gebruik de veiligheidsriempjes steeds. Verzeker u ervan dat het kind correct met de veiligheidsgordels bevestigd is aan het stoeltje.
11) Het kind moet in het stoeltje beter gekleed en tegen koude beschermd zijn dan de bestuurder van de fiets. Bescherm het kind tegen de regen.
12) Het is raadzaam het kind te voorzien van een gehomologeerde beschermingshelm.
13) Controleer of het stoeltje niet te warm is (bijvoorbeeld oververhit door de zon) vooraleer het kind erop te zetten.
14) Haal het stoeltje van de fiets wanneer deze met de wagen vervoerd worden. De luchtstromen zouden het stoeltje kunnen beschadigen of van de fiets kunnen losmaken, wat tot ongevallen zou kunnen leiden.
15) Bedek eventuele veren van de zitting, zodat de vingers van het kind er niet klem en/of verplet in kunnen geraken.
16) Controleer voor ieder gebruik of het stoeltje correct op het bevestigingsblok vastzit: Wanneer men de steunarm naar boven trekt, mag het stoeltje niet uit het bevestigingsblok loskomen.
17) Het materiaal van het fietsstoeltje (polypropyleen) verliest enkele van zijn mechanische eigenschappen als het veroudert of als het lange periodes aan de weersomstandigheden is blootgesteld (zon, regen, vorst, enz.). Bij een normaal gebruik en een normale blootstelling aan de weersomstandigheden wordt er aangeraden het fietsstoeltje na drie jaar te vervangen.

⚠ Waarschuwingen

1) **LET OP:** Leg geen andere bagages op het stoeltje. Eventuele bijkomende bagage moet aan de tegenovergestelde kant van het stoeltje op de fiets bevestigd worden. Bv.: in geval van achterstoeltje, dient men een voorste draagrek te gebruiken en omgekeerd.
2) **LET OP:** Breng geen wijzigingen aan aan het stoeltje.
3) **LET OP:** De fiets besturen met een kind in het stoeltje is anders; vooral voor wat betreft het evenwicht, het sturen en het remmen.
4) **LET OP:** Laat het kind nooit onbewaakt in het stoeltje wanneer de fiets geparkeerd is.
5) **LET OP:** Gebruik het stoeltje niet indien eender welk deel ontbreekt of stuk is.

Montage en assemblage van het fietsstoeltje

Afbeelding 1:
Steek de steunarm (4) in de gaten (20).
Afbeelding 2:
Steek de steunarm (4) in een van de drie posities, normaal gezien de centrale positie, en plaats de bevestigingsplaat (11)
Afbeelding 3:
Gebruik de schroef (13) en draai het sterwieltje (12) aan, om de plaat vast te zetten.
Afbeelding 4:
Draai de veiligheidsborgmoer (14) vast.

Afbeelding 5:
Bepaal de diameter van het frame en kies het juiste plastic aanpasstuk (9). De verwijzingsdiameter staat op ieder aanpasstuk.
Bevestig het bevestigingsblok (7) en de achterkant van het bevestigingsblok (6), met het plastic aanpasstuk (9) ertussen en het verkleinstuk (18) van zacht plastic. In het plastic aanpasstuk (9) zitten speciale gleuven voor op het frame gelaste kabeldoorgangen en kabels. Laat de bevestigingsschroeven (8) een beetje los zitten om het stoeltje in de hoogte af te stellen en draai ze dan aan het eind van de montage vast.
Afbeelding 6:
Steek de twee uiteinden van de steunbeugel (4) in de twee gaten van het bevestigingsblok (7).
Afbeelding 7:
Regel de verticale positie volgens de parameters in de tekening. Als het stoeltje te laag of te hoog is, de hoogte regelen door de schroeven (8) van het bevestigingsblok los te draaien. Voor een goede horizontale positie, het teken van het zwaartepunt (21) dat op het stoeltje gedrukt is, gebruiken. Horizontaal regelt u het stoeltje door de steunarm (4) in één van de drie plaatsen onder de zitting van het stoeltje te steken (afb. 2). Wanneer het stoeltje goed geplaatst is, de schroeven (8) geleidelijk aandraaien totdat het bevestigingsblok niet meer om het frame heen draait. Schuif het voorste deksel (17) op de voorkant van het blok. Bedek de achterkant van het bevestigingsblok (6) met de bescherming (10).
Afbeelding 8:
Steek de riempjes (19) in beide voetsteunen, laat het breedste stuk door de buitenste gleuf (a) naar de binnenste gleuf (b) gaan.
Afbeelding 9:
Bevestiging van de voetsteun. Bevestig de voetsteunen (15) door ze in de hoogste stand te zetten, en laat het breedste deel van het riempje door de gleuf van de poot van het zitje gaan (afb. 9A). Plaats de rechtervoetsteun in de rechtse huizing van het stoeltje en omgekeerd. Steek, bij beide voetsteunen, de regelpen (16) van de buitenkant van het stoeltje naar binnen. Let er hierbij op de rechter pen overeen te laten komen met de rechter kant en omgekeerd.
Afbeelding 10:
De voetsteun verwijderen. Om de voetsteunen te kunnen verwijderen moet u de regelpen (16) naar boven draaien, de voetsteun (15) in zijn bovenste stand schuiven, het ceintuurtje openen en de regelpen naar buiten trekken om de steun los te maken.

Gebruik van het stoeltje

NEDERLANDS

Afbeelding 11-12
Afstelling van de voetsteunen: Maak het riempje van de buitenkant (B) van de regelpen los. Om de voetsteun (15) in de hoogte af te stellen, de regelhendel (16) naar boven draaien, en, na de gewenste stand gevonden te hebben, weer naar beneden draaien om de voetsteun vast te zetten. Maak het riempje weer vast.
Afbeelding 12-13
Vastmaken en loszetten van de voet van het kind: Om de voeten van het kind vast te zetten, maakt u het riempje aan de binnenkant van de regelpen vast (afb. 3, A) en bevestigt u het aan de buitenkant (afb 13, B). Om het riempje los te maken, gaat men in de omgekeerde volgorde te werk. Verzeker u er altijd van dat de voetjes van uw kind goed op de voetsteunen bevestigd zijn. Met het bijgeleverde riempje is een ruime regeling mogelijk.
GEVAAR: Maak de riempjes steeds aan beide kanten van de bevestigingspennen vast om te vermijden dat de riempjes in aanraking kunnen komen met de spaken van het wiel.
Afbeelding 14-15
De veiligheidsgordel van het kind vastmaken: Regel de hoogte en de lengte van de gordels naar gelang het kind groot is. Hoogte van de gordels regelen: verwijder de gordels voor de afstelling van de hoogte; steek de gesp van keer tot keer achter de rugleuning door de opening (afb. 15). Kies de bovenste of de onderste openingen om de gordels in functie van de hoogte van het kind te bevestigen. Lengte van de gordels instellen: verander de lengte van de gordels door de gespjes van de gordel te verschuiven. De gordels moeten stevig vast zitten maar niet te strak.
De gordels vastmaken:
Verbind de sluiting van de gordel. Controleer of de sluiting van de gordel goed vast klikt, door na de klik aan de gordel te trekken.
Afbeelding 16:
Druk tegelijk op de twee knoppen (voor en achter) van de sluiting. De sluiting gaat open.
Afbeelding 17:
Fietsstoeltje verwijderen Druk op de ontgrendelingsknop van het bevestigingsblok (7) en verwijder het stoeltje. Om het fietsstoeltje opnieuw vast te zetten, steekt men de steunarm (4) in de twee openingen van de vergrendeling (7) tot de vergrendelingshendel klikt (afb. 6).

Onderhoud

1) Reinig het stoeltje, de zitting en de riemen met lauw water en een neutraal reinigingsmiddel. Gebruik geen bijtende of kras-

sende oplosmiddelen of reinigingsmiddelen. Laat de bekleding opdrogen. Niet strijken.

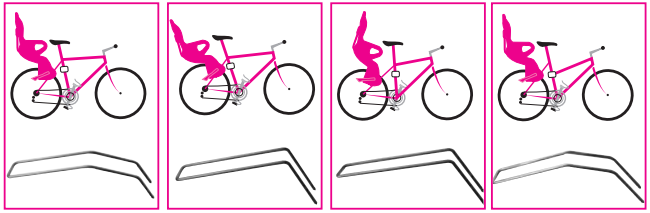
2) De herstelling van het zitvlak en de vervanging van beschadigde delen mag enkel door geautoriseerd personeel uitgevoerd worden.

Technische gegevens

Product	Fietsstoeltje voor kinderen OKBABY mod. Body Guard
Afmetingen	73x43x57 CM (LxDxH)
Gewicht	4Kg

Optioneel toebehoren

- **Bevestigingsblok n. 37425210**
  De steunarm hoort niet bij de vergrendeling.
  Diameter stang van 28 tot 40 mm
- **Steunarm:**



n. 37430000 standaard fietsframes

n. 37430200 fietsframes met inclinatie naar achteren

n. 37430100 fietsframes met inclinatie naar voren

n. 37430700 kleine fietsframes voor meisjesfietsen

Conformiteit en fabrikant

Het product stemt overeen met de Europese Norm EN14344.

Fabrikant:

OKBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy.
+39 035 830004 - okbaby@okbaby.it - www.okbaby.it

DA Barnestol til montering bag på cyklen OKBABY BODY GUARD

Læs anvisningerne omhyggeligt, og opbevar dem til eventuel senere brug.
Læs og overhold sikkerhedsanvisningerne!
Bliv fortrolig med montering og anvendelse, inden De bruger Body Guard barnestolen.

Beskrivelse af produktet

Body Guard er en barnestol til montering bag på cyklen.
Barnestolen monteres på stellets sadelrør med en diameter på 28-40 mm. Body Guard kan benyttes til transport af børn på min. 9 måneder og med en vægt på min. 15 kg og maks. 22 kg. Barnet skal være i stand til at sidde selv (min. så lang tid cykelturen varer). Body Guard kan også monteres på elektriske cykler med pedaler. Montering på ethvert andet 2-hjulet køretøj (såsom scootere, knallerter, motorcykler m.m.) er ikke tilladt.

Panoramisk afbildning af produktet

1 Stoleryg
2 Polstring (fastgjort med velcrosystem)
3 Sikkerhedsseler
4 Støttearm
5 Refleks
6 Kontrabeslag
7 Fastgørelsesbeslag
8 Pose indeholdende 4 skruer M6x70, 4 skruer M6x80 og en umbrakonøgle.
9 3 afstandsstykker i plastic til forskellige steldiametre
10 Beskyttelsesskærm for kontrabeslag
11 Fastgørelsesplade
12 Håndhjul M8
13 Sekskantskrue M8x60
14 Selvlåsende møtrik M8
15 Fodstøtte
16 Justerings- og fastgørelsesstift for fodstøtte
17 Forreste låg til fastgørelsesbeslag
18 Blødt plasticstykke
19 Remme til fodstøtte
20 Huller til indsættelse af støttearm

Vigtige sikkerhedsoplysninger

1) Barnestolen skal monteres bag cykelføreren på stellets sadelrør som vist i anvisningerne i denne manual. Undgå at spænde skruerne alt for meget, og kontrollér fastspændingen regelmæssigt.
2) De skal allerførst sikre Dem, at cyklen er egnet til tilkobling af ekstra belastninger. Kontrollér de oplysninger, som De har fået leveret sammen med cyklen, eller søg oplysninger og/eller råd hos cyklens fabrikant.
3) Anbring barnestolen og dens dele således, at barnet opnår maksimal komfort og sikkerhed. Når barnet sidder i barnestolen, skal ryglænet vippe en smule bagud, så barnet ikke kan glide fremad.
4) Kontrollér, at alle cyklens dele fungerer korrekt, når barnestolen er monteret.
5) Undersøg, om der er særlige nationale regler vedrørende brug af cykelbarnestole.
6) Kontrollér først – og herefter regelmæssigt – at barnets vægt og størrelse ikke overskrider den maks. tilladte belastning for barnestolen.
7) Kontrollér, at barnet eller dele af barnets tøj ikke kan komme i kontakt med barnestolens eller cyklens bevægelige dele. Undgå, at barnets hænder eller fødder kan komme i kontakt med hjulet, kan blokere bremserne eller klemmes deri.
8) Kontrollér, at der ikke er skarpe dele, som kan komme i kontakt med barnet (for eksempel opkradsede eller slidte kabler osv.).
9) Kontrollér, at sikkerhedsselerne ikke er løse, og at de ikke kan komme i kontakt med cyklens bevægelige dele (specielt hjulene). Dette gælder også, når barnet ikke sidder i barnestolen.
10) Brug altid sikkerhedsselerne. Kontrollér, at barnet er fastspændt korrekt i barnestolen ved hjælp af sikkerhedsselerne.
11) Barnet i barnestolen skal være iført varmere tøj end cykelføreren. Barnet skal beskyttes mod regnvejr.
12) Det anbefales at iføre barnet en godkendt cykelhjelm.
13) Kontrollér, at barnestolen ikke er for varm (eksempelvis overophedet af solen), inden barnet sættes i den.
14) Fjern barnestolen, når cyklen transporteres med bil. Luftstrømmene kan ødelægge barnestolen eller rive den løs fra cyklen og være årsag til ulykker.
15) Dæk eventuelle fjedre i sadlen for at undgå, at barnets fingre sætter sig fast og/eller bliver klemt.
16) Kontrollér inden hvert brug, at barnestolen sidder korrekt fast til fastgørelsesbeslaget: Når støttearmen trækkes opad, må barnestolen ikke løsrive sig fra fastgørelsesbeslaget.
17) Barnestolens materiale (polypropylen) mister nogle af sine mekaniske egenskaber som følge af ældning, der skyldes langvarig vejrpåvirkning (sol, regn, is m.m.). Hvis barnestolen anvendes normalt og underkastes normale vejrpåvirkninger, anbefaler vi at udskifte den efter 3 år.

DANSK

⚠ Advarsler

1) **ADVARSEL:** Placér ikke ekstra bagage i barnestolen. Eventuel ekstra bagage skal placeres modsat for barnestolen. Eksempel: Hvis der er tale om en barnestol til montering bag på cyklen, skal der benyttes en frontbagagebærer og omvendt.
2) **ADVARSEL:** Der må ikke foretages ændringer på barnestolen.
3) **ADVARSEL:** Kørslen påvirkes, når der sidder et barn i barnestolen. Dette gælder ikke mindst balance samt dreje- og bremseevne.
4) **ADVARSEL:** Lad aldrig cyklen stå parkeret med barnet uden opsyn i barnestolen.
5) **ADVARSEL:** Barnestolen må ikke bruges, hvis en hvilken som helst del er defekt eller mangler.

Samling og montering af barnestolen

Figur 1:
Stik støttearmen (4) ind i hullerne (20).
Figur 2:
Sæt støttearmen (4) i en af de tre positioner (som regel i midten), og sæt fastgørelsespladen (11) i position.
Figur 3:
Indsæt skruen (13), og fastspænd håndhjulet (12) for at fastgøre pladen.
Figur 4:
Fastspænd den selvlåsende sikkerhedsmøtrik (14).
Figur 5:
Fastlæg stellets diameter, og vælg det passende afstandsstykke i plastic (9). Den tilsvarende diameter er angivet på hvert afstandsstykke.
Montér fastgørelsesbeslaget (7) og kontrabeslaget (6), idet afstandsstykket i plastic (9) og det bløde plasticstykke (18) sættes imellem. Afstandsstykket i plastic (9) er forsynet med specielle sæder til fastsættelse af kabelholdere svejset på stellet og til kabelføring. Fastspænd ikke skruerne (8) fuldstændigt. Herved er det muligt at justere barnestolen lodret.
Figur 6:
Stik støttearmens (4) to ender ind i de to huller på fastgørelsesbe-

slaget (7).
Figur 7:
Justér barnestolens lodrette position ved at følge de retningslinjer, som fremgår af tegningen. Hvis barnestolen er for lav eller for høj, kan den lodrette justering udføres ved at løsne fastgørelsesbeslagets skruer (8). For en korrekt vandret placering henvises til mærkaten for tyngdepunktet (21), der er trykt på stolen. Den vandrette justering sker ved at sætte støttearmen (4) i en af de tre false under stoleryggen (figur 2). Fastspænd skruerne (8) gradvist og ensartet, når barnestolen er placeret korrekt, indtil fastgørelsesbeslaget ikke længere kan dreje om stellet. Indfør låget (17) på fastgørelsesbeslagets forreste del. Sæt beskyttelsesskærmen (10) på kontrabeslaget (6).
Figur 8:
Indfør remmene (19) i begge fodstøtter ved at føre den bredeste del fra den ydre åbning (a) ind til den indre åbning (b).
Figur 9:
Montering af fodstøtterne. Fastgør fodstøtterne (15) ved at placere dem i den højeste position i det dertil beregnede formede justeringssæde. Remmens bredeste del skal føres ind gennem rillen i barnestolens ben (figur 9A). Placér højre fodstøtte i stolens højre sæde og venstre fodstøtte i stolens venstre sæde. Indsæt justeringsstiften (16) for hver fodstøtte ved at stikke den ind fra barnestolens yderside mod indersiden. Kontrollér, at den højre stift indsættes i højre side og omvendt.
Figur 10:
Fjernelse af fodstøtterne. For at fjerne fodstøtterne drejes justeringsstiften (16) opad. Lad derefter fodstøtten (15) glide op til den højeste position, åbn remmen, og træk justeringsstiften udad for at løsne fodstøtten.

Brug af barnestolen

Figur 11-12:
Justering af fodstøtterne. Løsn remmen fra ydersiden (B) af justeringsstiften. For at justere fodstøtternes (15) højde drejes justeringsstiften (16) opad. Derefter drejes justeringsstiften nedad, når fodstøtterne er placeret korrekt, således at fodstøtterne fastgøres i den ønskede position. Spænd remmen igen.
Figur 12-13:
Blokering og frigørelse af barnets fødder. For at blokere barnets fødder sættes remmen fast i den indre del af justeringsstiften (figur 13, A) og fastgøres i den ydre del (figur 13, B). For at løsne remmen foretages proceduren i modsatte rækkefølge. Kontrollér altid, at barnets fødder er spændt fast til fodstøtterne. Den medfølgende

rem giver mange justeringsmuligheder.
FARE: Fastgør altid remmene på begge sider af fastgørelsesstifterne for at undgå, at remmene kommer i kontakt med egerne i hjulet.
Figur 14-15:
Fastspænding af sikkerhedsselerne om barnet. Justér selernes højde og længde i overensstemmelse med barnets størrelse. Indstilling af selernes højde: Tag selerne til højdejustering ud, og indsæt gang på gang spændet bag ryglænet gennem åbningen (figur 15). Vælg de øverste eller nederste åbninger for at spænde selerne i forhold til barnets højde. Indstilling af selernes længde: Selernes længde indstilles ved at flytte spændet langs selen. Selerne skal være fastspændt, dog uden at stramme alt for meget om barnet.
Fastspænding af selerne.
Forbind selelåsen. Kontrollér, at selelåsen klikker korrekt i position ved at trække i selen, når den er klikket på plads.
Figur 16:
Tryk samtidig på de to knapper (forrest og bagerst) på selens lås. Låsen bliver på denne måde frigjort.
Figur 17:
Fjernelse af barnestolen. Tryk på frigørelsesknappen på fastg ørelsesbeslaget (7), og fjern barnestolen. For at fastgøre barnestolen på ny indsættes støttearmen (4) i de to huller på fastgørelsesbeslaget (7), indtil reguleringshåndtaget klikkes på plads (figur 6).

Vedligeholdelse

1) Rens barnestolen, polstringen og selerne med lunkent vand og skånsomt rensemiddel. Der må ikke anvendes opløsningsmidler eller rensemidler, der er slibende eller ætsende. Lad polstringen lufttørre. Må ikke stryges.
2) Reparation af barnestolen og udskiftning af beskadigede dele må kun udføres af autoriseret personale.

Tekniske data

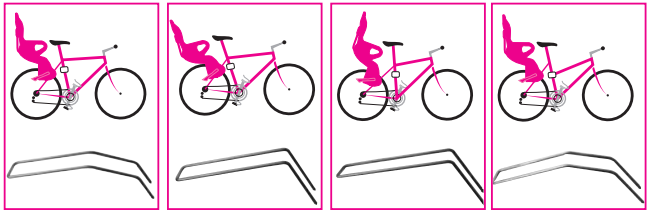
Produkt	Cykelbarnestol OKBABY type Body Guard
Dimensioner	73x43x57 cm (LxDxH)
Vægt	4 kg

Ekstra tilbehør

- **Fastgørelsesbeslag nr. 37425210**

Støttearmen fås ikke sammen med fastgørelsesbeslaget.
Steldiameter 28-40 mm

- **Støttearm:**



nr. 37430000	**nr. 37430200**	**nr. 37430100**	**nr. 37430700**
standard cykelstel	cykelstel skråstillet baglæns	cykelstel skråstillet forlæns	små cykelstel til damecykel

Overensstemmelse og fabrikant

Fremstillet i overensstemmelse med standard DS/EN 14344.

Fabrikant:

OKBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy.
+39 035 830004 - okbaby@okbaby.it - www.okbaby.it

FI

Lasten pyöräistuin OKBABY BODY GUARD

Lue ohjeet ja säilytä ne tulevaa käyttöä varten.
Lue ja noudata turvaohjeita!
Tutustu kokoamista ja käyttöä koskeviin ohjeisiin ennen pyöräistuimen Body Guard käyttöä.

Tuotteen kuvaus

Body Guard on pyöräistuin, joka kiinnitetään polkupyörän runkoon satulaputkeen, jonka läpimitta on 28mm ja 40mm välillä.
Body Guard soveltuu iältään vähintään noin 9 kuukautta oleville lapsille, joiden minimipaino on noin 15 kiloa ja maksimipaino 22 kiloa.
Kuljetettavan lapsen on kyettävä istumaan itsekseen vähintään koko pyörälenkin ajan.
Bodyguard voidaan asentaa myös sähköiseen polkupyörään; muunlaisiin kaksipyöräisiin ajoneuvoihin, kuten skootteriin, mopoon, moottoripyörään asentaminen ei ole sallittua.

Tuotteen osat

1 Istumapaikka
2 Pehmusteet (kiinnitetyt velcro-kiinnityksellä)
3 Turvavyöt
4 Tukivarsi
5 Heijastin
6 Kiinnityskappaleen vastakappale
7 Kiinnityskappale
8 Tarvikepussi, joka sisältää 4 ruuvia M6x70, 4 ruuvia M6x80 sekä yhden kulmaruuvitaltan.
9 3 muovista sovitinta eripaksuisille rungoille
10 Kiinnityskappaleen vastakappaleen suojakuori
11 Kiinnityslaatta
12 Kiristyspyörä M8
13 Kuusiokoloruuvi M8x60
14 Kuusiokolo lukkomutteri M8
15 Jalkatuki
16 Jalkatuen säätö- ja kiinnitystappi
17 Kiinnityskappaleen etukuori
18 Pehmeä muovinen sovituskappale
19 Jalkatukien kiinnitysremmit
20 Tukivarren laittoaukot

Tärkeää turvallisuustietoa

1) Istuin tulee kiinnittää kuljettajan taakse polkupyörän runkoon satulaputkeen tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaan.
   Älä kiristä ruuveja liikaa ja tarkista niiden kireys säännöllisin väliajoin.
2) Varmista, että polkupyörä soveltuu ylimääräisten kuormien kiinnitykseen.
   Tutustu polkupyörän mukana toimitettuihin ohjeisiin tai pyydä kyseisiä tietoja ja neuvoja polkupyörän valmistajalta.
3) Aseta istuin ja siihen kuuluvat osat siten, että lapsen mukavuus ja turvallisuus säilyy parhaana.
   Kun lapsi istuu istuimessa, selkänojan on oltava hiukan taaksepäin kallistunut, jotta lapsi ei pääse liukumaan eteenpäin.
4) Tarkasta, että pyörän kaikki osat toimivat oikealla tavalla kun istuin on asennettu.
5) Tarkasta jos maassasi on voimassa lainsäädäntöjä, jotka säätelevät pyöräistuimen käyttöä lasten kuljetuksessa.
6 Tarkasta aluksi ja sitten aika ajoin, että kuljetettavan lapsen paino ja mitta eivät ylitä istuimelle asetettuja maksimimittoja.
7) Tarkasta, että lapsi tai hänen vaatteensa eivät voi joutua kosketuksiin istuimen tai polkupyörän liikkuvien osien kanssa.
   Vältä, että lapsen kädet ja jalat eivät yllä pyörään tai jäädä kiinni jarruihin.
8) Tarkasta ettei paikalla ole leikkaavia osia, jotka voivat joutua kosketukseen lapsen kanssa esimerkiksi venyneet tai rikkoutuneet vaijerit jne.).
9) Tarkasta, että turvavyöt eivät ole löystyneet ja että ne eivät joudu kosketukseen pyörän liikkuvien osien kanssa, erityisesti pyörien, myös kun lasta ei kuljeteta istuimessa.
10) Käytä aina turvavöitä.
    Tarkista, että lapsi on kiinnitetty turvavöillä oikein istuimeen.
11) Istuimessa istuva lapsi on puettava kuljettajaan nähden lämpimämmin ja suojattava kylmältä.
    Suojaa lapsi sateelta.
12) Hyväksytyn kypärän käyttöä suositellaan lapselle.
13) Tarkasta, että istuin ei ole liian kuuma (esimerkiksi auringon kuumentama) ennen kuin nostat lapsen istuimeen.
14) Irrota istuin kun pyörää kuljetetaan autolla.
    Turbulenssit voivat vahingoittaa istuinta tai irrottaa sen pyörästä aiheuttaen onnettomuuksia.
15) Peitä satulan alla mahdollisesti olevat jouset, jotta lapsen sormet eivät jää loukkuun ja/tai pääse litistymään.
16) Varmista ennen jokaista käyttöä, että istuin on kytkeytynyt oikein kiinnityskappaleeseen: Vetämällä tukivarresta ylöspäin istuin ei saa irrota kiinnityskappaleesta.
17) Vanhetessaan istuimen materiaali (polypropyleeni) menettää mekaanisia ominaisuuksiaan, jos se altistuu pitkiä aikoja ympäristön vaikutukselle (aurinko, sade, jää, jne.).
    Normaalissa käytössä oleva ja tavallisille ympäristön vaikutuksille altistuva istuin suositellaan vaihtamaan kolmen vuoden kuluttua.

⚠ Varoituksia

1) **HUOMIO:** Älä aseta ylimääräisiä matkatavaroita istuimeen. Mahdolliset ylimääräiset matkatavarat on asetettava istuimeen nähden vastakkaiselle puolelle.
   Esim.: Jos kyseessä on taakse asennettava istuin, käytä edessä olevaa tavaratelinettä ja päinvastoin.
2) **HUOMIO:** Älä tee muutoksia istuimeen.
3) **HUOMIO:** Pyörällä ajaminen saattaa olla erilaista lapsen istuessa istuimessa; erityisesti tasapaino, ohjaus ja jarrutus.
4) **HUOMIO:** Älä pysäköi koskaan polkupyörää siten, että lapsi jää istuimeen ilman valvontaa.
5) **HUOMIO:** Älä käytä istuinta, jos mikä tahansa osa on rikki tai puuttuu.

Istuimen kokoaminen ja asentaminen

Kuva 1:
Aseta tukivarsi (4) aukkoihin (20).
Kuva 2:
Aseta tukivarsi (4) yhteen kolmesta asennosta, useimmiten keskiasentoon, ja aseta kiinnityslaatta (11) paikoilleen.
Kuva 3:
Vie ruuvi (13) paikalleen ja kiinnitä laatta kiristyspyörää (12) kiertämällä.
Kuva 4:
Kiristä lukkomutteri (14).
Kuva 5:
Määritä rungon läpimitta ja valitse sopiva muovinen sovitin (9). Viiteläpimitta on annettu jokaisessa sovittimessa.
Kiinnitä kiinnityskappale (7) ja kiinnityskappaleen vastakappale (6) asettamalla väliin muovinen sovitin (9) sekä pehmeä muovinen sovituskappale (18).
Muovisessa sovittimessa (9) on tarkoituksenmukaiset paikat runkoon hitsattujen kaapeleiden ohjaamiseen ja läpivientiin.
Jätä ruuvit hieman löysiksi (8), niin että voit säätää istuimen korke-

SUOMI

utta kiinnittämällä ne asennuksen lopussa.
Kuva 6:
Aseta tukivarren päät (4) kiinnityskappaleessa olevaan kahteen aukkoon (7).
Kuva 7:
Säädä istuimen pystyasento piirustuksessa määritettyjen parametrien mukaan.
Jos istuin on liian matala tai korkea, säädä sitä pystysuunnassa löysäämällä kiinnityslohkon ruuveja (8).
Oikeaa vaakasuuntaista asetusta varten viittaa istuimessa olevaan painopisteen (21) merkkiin.
Vaakasäätö suoritetaan asettamalla tukivarsi (4) yhteen kolmesta istuimen istumapaikan alle sijoitetusta kolosta (kuva 2).
Kun istuin on asetettu oikein paikalleen, kiristä ruuveja (8) asteittain ja tasaisesti kunnes kiinnityskappale ei pyöri enää rungon ympärillä.
Aseta kuori liu'uttamalla se kiinnityskappaleen etupuolelle (17).
Peitä kiinnityskappaleen vastakappale (6) suojakuorella (10).
Kuva 8:
Aseta remmit (19) molempiin jalkatukiini pujottamalla leveämpi osa ulkoisen aukon (a) kautta sisäiseen aukkoon (b).
Kuva 9:
Jalkatukien kiinnitys: Kiinnitä jalkatuet (15) laittamalla ne korkeimpaan säätöasentoon niin, että remmin leveämpi osa kulkee istuimen jalkaosassa olevan raon kautta (kuva 9A).
Aseta oikea jalkatuki istuimen oikealle puolelle ja päinvastoin.
Vie jokaisen jalkatuen säätötappi (16) istuimen ulkopuolelta sisään kuvassa näkyvällä tavalla ja aseta huolellisesti oikea tappi oikealle puolelle ja päinvastoin.
Kuva 10:
Jalkatukien irrottaminen: Irrota jalkatuet kiertämällä ylöspäin säätötappia (16), liu'uta sitten jalkatuki (15) ylimpään asentoon, avaa remmi ja vedä ulospäin säätötappia, jolloin kannatin vapautuu.

Pyöräistuimen käyttö

Kuva 11–12:
Jalkatukien säätäminen:
Irrota remmi säätötapin ulkosivusta (B).
Säädä jalkatukien (15) korkeus kiertämällä säätötappia (16) ylöspäin. Kun sopiva asento löytyy, kiinnitä jalkatuki kiertämällä säätötappia alaspäin.
Kiinnitä jalkaremmit uudelleen.
Kuva 12–13:
Lapsen jalkojen lukitseminen ja vapauttaminen:

Jalkatukien säätäminen. Säädä jalkatukien (4) korkeus kiertämällä säätövipua (21) ylöspäin. Kun sopiva asento löytyy, kiinnitä jalkatuki kiertämällä säätövipua alaspäin.
VAARA:
Kiinnitä aina remmit molempien puolien kiinnitystappeihin estääksesi remmien sotkeutumisen pyörän pinnoihin.
Kuva 14–15:
Lapsen turvavyön kiinnittäminen:
Säädä turvavöiden pituus lapsen koon mukaan.
Turvavyön korkeuden säätäminen: Vedä ulos vyöt säätääksesi korkeutta, laittamalla kummankin vyön soljen kulkemaan selkänojan taakse niiden kiinnittämiseksi (kuva 15).
Valitse turvavöiden kiinnittämiseen ylemmät tai alemmat aukot lapsen pituuden mukaan.
Turvavyön pituuden säätäminen: muuta turvavöiden pituutta liu'uttamalla solkia.
Turvavyöt on kiinnitettävä tiukasti, mutta ne eivät saa puristaa lasta.
Turvavöiden kiinnittäminen:
Kiinnitä turvavyö. Tarkista, että turvavyön kiinnityskohta naksahtaa oikein paikoilleen vetämällä vyön hihnasta naksahduksen jälkeen.
Kuva 16:
Paina samanaikaisesti lukituksessa olevaa kahta painiketta (edessä ja takana).
Lukitus aukeaa.
Kuva 17:
Istuimen irrottaminen: Paina kiinnityskappaleen (7) vapautuspainiketta ja ota istuin pois.
Kiinnittääksesi istuimen takaisin paikoilleen, vie tukivarsi (4) kiinnityskappaleessa (7) olevaan kahteen reikään kunnes kiinnitysvipu laukeaa (kuva 6).

Hoito

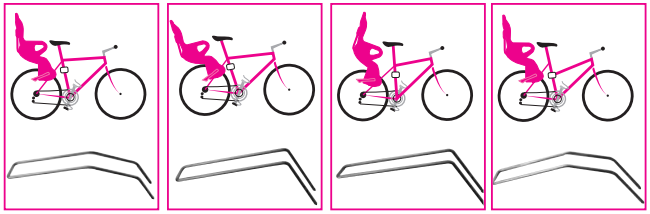
1) Puhdista turvavyöt, istuin ja pehmusteet haalealla vedellä ja neutraalilla hienopesuaineella.
   Älä käytä liuottimia tai hankaavia tai syövyttäviä aineita.
   Anna pehmusteen kuivata ilmassa.
   Älä silitä.
2) Istuimen korjauksia ja vahingoittuneiden osien vaihtoa saa suorittaa ainoastaan valtuutettu henkilöstö.

Tekniset tiedot

Tuote	Polkupyörän lastenistuin OKBABY malli Body Guard
Mitat	73x43x57 CM (LxSxK)
Paino	4Kg

Lisävarusteet

- **Kiinnityskappale nro 37425210**
  Tukivarteen ei kuulu kiinnityskappaletta.
  Rungon putken halkaisija 28 mm – 40 mm
- **Tukivarsi:**



n. 37430000 standardit pyöränrungot

n. 37430200 pyöränrungot kallistuksella taakse

n. 37430100 pyöränrungot kallistuksella eteen

n. 37430700 pienet pyörän-rungot naistenpyörille

Vaatimuksenmukaisuus ja valmistaja

Tuote on yhdenmukainen eurooppalaisen standardin DS/EN 14344 kanssa.

Valmistaja:
OKBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy.
+39 035 830004 – okbaby@okbaby.it – www.okbaby.it

SV

Bakåtvänd cykelbarnstol OKBABY BODY GUARD

Läs igenom bruksanvisning och förvara den för framtida hänvisning.
Iaktta och följ säkerhetsföreskrifterna!
Lär dig hur barnstolen Body Guard monteras och används innan du använder den.

Beskrivning av produkten

Body Guard är en bakåtvänd barnstol som monteras på styrstången med ett runt tvärsnitt på en diameter mellan 28 och 40 mm. Body Guard är lämplig för att transportera barn från 9 månader eller en minimivikt på 15 kg, upp till högst 22 kg. Barnet ska kunna sitta upp själv, åtminstone under den tid som cykelturen tar. Body Guard kan även monteras på motordrivna cyklar. Det är förbjudet att montera den på alla slags tvåhjulliga fordon som scooter, mopeder, motorcyklar osv.

Översikt över produkten

1 Sits
2 Stoppning (fästs med kardborrband)
3 Säkerhetsbälten
4 Stödstång
5 Reflexer
6 Motblock för fäste
7 Blocco di fissaggio
8 Påse med skruvuppsättning som innehåller 4 M6x70, 4 skruvar M6x80 och en insexnyckel.
9 3 adaptrar av plast för olika ramdiametrar
10 Skydd för motblocket
11 Fästplatta
12 Handhjul M8
13 Sexkantskruv M8x60
14 Självlåsande sexkantig mutter M8
15 Fotstöd
16 Inställningsstift och fäste för fotstödet
17 Främre lock för fästblock
18 Reducering av mjuk plast
19 Selar för fotstöden
20 Hål för stödstång

Viktig säkerhetsinformation

1) Barnstolen monteras bak på cykeln, på ramens styrstångsrör, enligt instruktionerna i den här handboken. Undvik att dra åt skruvarna för hårt och kontrollera åtdragningen regelbundet.
2) Kontrollera att cykeln är lämplig för en fastsättning av extra laster. Läs igenom informationen som medföljer cykeln eller be cykeltillverkaren om information och råd.
3) Placera barnstolen och komponenterna för att ge barnet en maximal komfort och säkerhet. När barnet sitter i stolen ska ryggstödet lutas lätt bakåt för att förhindra att barnet kan glida framåt.
4) Kontrollera att varje del på cykeln fungerar riktigt med barnstolen monterad.
5) Ta reda på om det finns eventuella lagar i ditt land angående användning av cykelstolar för transport av barn.
6) Kontrollera i början och sedan regelbundet att barnets vikt och längd inte överstiger barnstolens maximala kapacitet.
7) Kontrollera att barnet eller dess kläder inte kommer i kontakt med delar i rörelse på barnstolen eller cykeln. Undvik att barnets händer och fötter kommer i kontakt med hjulet eller kan fastna i bromsarna.
8) Kontrollera att det inte finns vassa delar som kan komma i kontakt med barnet (till exempel trådiga eller trasiga kablar osv.).
9) Kontrollera fästremmarna inte sitter lösa och att de inte kommer i kontakt med delar i rörelse på cykeln, speciellt hjulen, även när inget barn sitter i barnstolen.
10) Använd alltid säkerhetsbältena. Se till att barnet spänts fast riktigt till barnstolen med bältena.
11) Barnet som sitter i barnstolen ska kläs och skyddas riktigt mot kyla, mer än cyklisten. Skydda barnet mot regn.
12) Det är bäst att barnet bär en godkänd cykelhjälm.
13) Kontrollera att barnstolen inte är för varm (till exempel överhettad av solen) innan du sätter ner barnet.
14) Ta bort barnstolen när cykeln transporteras på bil. Luftturbulensen kan skada barnstolen eller lossa den från cykeln och orsaka olyckor.
15) Täck sadelns eventuella fjädrar för att förhindra att barnets fingrar kan fastna och/eller klämmas.
16) Kontrollera innan all användning att barnstolen kopplats korrekt i fästblocket: barnstolen ska inte kunna lossas från fästblocket när dra stödarmen dras uppåt.
17) Barnstolens material (polypropylen) förlorar sina mekaniska egenskaper under barnstolens livslängd om den under längre perioder utsätts för klimatiska påverkningar (sol, regn, is, osv.). Vid en normal användning i olika klimatiska förhållanden, rekommenderas det att byta ut barnstolen efter tre år.

SVENSKA

⚠ Anvisningar

1) **VARNING:** Placera inga bagage på barnstolen. Eventuella bagage ska placeras på motsatt sida till barnstolen. T.ex.: använd pakethållaren fram med en bakre barnstol och tvärtom.
2) **VARNING:** Ändra inte på barnstolen.
3) **VARNING:** Cyklingen kan kännas annorlunda med ett barn i barnstolen, speciellt gällande balans, styrning och bromsning.
4) **VARNING:** Parkera aldrig cykeln med barnet själv i barnstolen.
5) **VARNING:** Använd inte barnstolen om en del saknas eller är skadad.

Montering och sammansättning av barnstolen

Illustration 1:
För in stödarmen (4) i hålen (20).
Illustration 2:
Installera stödstången (4) i en av de tre positionerna, i normala fall på den mittre och montera fästplattan (11).
Illustration 3:
Sätt i skruven (13) och skruva åt handhjulet (12), för att fästa plattan.
Illustration 4:
Skruva åt den självlåsande muttern (14).
Illustration 5:
Fastställ ramens diameter och välj den lämpliga adaptern av plast (9). Referensdiametern anges på varje adapter.
Illustration 6:
Fastställ ramens diameter och välj den lämpliga adaptern av plast (10). Referensdiametern anges på varje adapter. Fäst fästblocket (8) och motblocket (7), genom att lägga emellan adaptern av plast (10) och reducerstycket av mjuk plast (17). Adaptern av plast (10) har uttag för kabelledarna på ramen och kabelhållarna. Lämna fästskruvarna (9) något lösa för att ställa in barnstolens vertikala position genom att fästa dem efter att monteringen avslutats.
Illustration 7:
Reglera den vertikala positionen enligt parametrarna i ritningen. Om barnstolen är för låg eller för hög, reglera den vertikalt genom att lossa skruvarna (8) på fästblocket. För en korrekt horisontal place-

ring, se tyngdpunktens markering (21) som står på barnstolen. Den horisontala regleringen utförs genom att stödarmen (4) placeras på ett av de tre uttagen under barnstolens säte (fig. 2). Om barnstolen sitter riktigt, dra åt skruvarna (8) stegvis och jämnt tills bästblocket inte kan vridas runt ramen. Skjut det främre locket (17) på blockets framdel. Täck motblocket (6) med skyddslocket (10).

Illustration 8:

För in selarna (19) i de båda fotstöden genom att dra den bredare delen genom den utvändiga slitsöppningen (a) till den invändiga slitsöppningen (b).

Illustration 9:

Fästning av fotstöden: Fäst fotstöden (15) genom att föra in dem på det höga läget i motsvarande inställningsuttag, och dra den breda delen av selen genom öppningen på barnstolens fot (fig. 9A). Placera höger fotstöd i höger uttag på barnstolen och tvärtom. För in inställningsstiftet (16) för varje fotstöd utifrån och in. Se till att höger stift anpassas med höger sida och tvärtom.

Illustration 10:

Dra ut fotstödet. För att dra ut fotstöden, vrid inställningsstiften (16) uppåt, och skjut fotstödet (15) på det högsta läget. Öppna selen och dra ut inställningsstiften för att frigöra stödet.

Använda barnstolen

Illustration 11-12:

Reglering av fotstöden: Lossa bältet från den externa sidan (B) på inställningsstiftet. För att ställa in fotstödet (15) på höjden, vrid inställningsstiftet uppåt (16). Efter att den önskade läget hittats, vrid inställningsstiftet nedåt för att fästa fotstödet. Fäst selen på nytt.

Illustration 12-13:

Spänna fast och frigöra fötterna: För att blockera barnens fötter, fäst selen invändigt på inställningsstiftet (fig. 13,A), och fäst det utvändigt (fig. 13,B). Utför proceduren i omvänd ordning för att lossa selen. Kontrollera alltid att barnets fötter spänts fast till fotstöden. Remmen tillåter flertaliga regleringar.

FARA : Fäst alltid selarna på fästbultarnas båda sidor för att undvika att selen kan komma i kontakt med hjulets ekrar.

Illustration 14-15:

Spänna fast säkerhetsselen: Reglera höjden och längden på säkerhetsbältena enligt barnets längd. Ställa in bältets höjd: dra ut bältena för att reglera dem på höjden genom att föra in spännet bakom ryggstödet genom öppningen (fig.15). Välj de övre eller undre öppningarna för att fästa bältena beroende på barnets längd. Ställa in selens längd: ändra selarnas längd genom att dra selens spännen. Selena ska fästas riktigt med inte för hårt mot barnet.

Fäst selarna:

Anslut selens lås. Kontrollera att låset klickar fast på plats genom att dra i selen efter att du hört klickljudet.

Illustration 16:

Tryck samtidigt på de två knapparna (fram och bak) på låset för att låsa upp. Låset frigörs.

Illustration 15:

Lås upp selarna: Tryck samtidigt på de två knapparna på sidorna och den i mitten på låset för att låsa upp. Låset frigörs.

Illustration 17:

Ta bort barnstolen: Tryck på frigöringsknappen på fästblocket (7) och ta bort barnstolen. För att fästa barnstolen igen, för in stödarmen (4) i de två hålen på fästblocket (7) tills spärrhandtaget klickar på plats (fig.6).

Underhåll

1) Gör rent barnstolen, stoppningen och bältena med ljummet vatten och ett neutralt tvättmedel. Använd inte lösningsmedel eller slipande eller frätande rengöringsmedel. Låt stoppningen lufttorka. Stryks ej.
2) Reparationen av barnstolen och byte av skadade komponenter ska endast utföras av auktoriserad personal

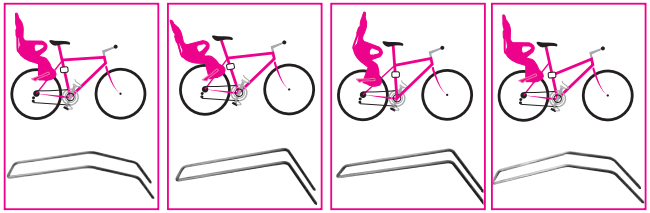
Tekniska specifikationer

Produkt	Cykelbarnstol OKBABY mod. Body Guard
Dimensioner	73x43x57 CM (LxDxH)
Vikt	4Kg

SVENSKA

Tillbehör

- **Fästblock nr. 37425210**
  Fästblocket är inte monterat på stödstången.
  Diameter på röret från 28 till 40 mm
- **Stödstång:**



nr. 37430000
standard
cykelramar

nr. 37430200
cykelramar med
bakre lutning

nr. 37430100
cykelramar med
främre lutning

nr. 37430700
små cykelramar
för damcyklar

Överensstämmelse och tillverkare

Produkt som överensstämmer med europeiska standarden SS-EN 14344.

Tillverkare:
OKBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy.
+39 035 830004 - okbaby@okbaby.it - www.okbaby.it

CS

Zadní dětská sedačka na jízdní kolo OKBABY BODY GUARD

Přečtěte si návod a uschovejte jej za účelem budoucí konzultace.
Seznamte se s bezpečnostními pokyny a dodržujte je!
Před použitím sedačky Body Guard se seznamte se způsobem montáže a použití.

Popis výrobku

Body Guard je zadní dětská sedačka na jízdní kolo, která je určena k montáži na trubku sloupku rámu s kulatým průřezem a s průměrem v rozmezí od 28 do 40 mm. Dětská sedačka Body Guard je vhodná pro přepravu dětí v minimálním věku přibližně 9 měsíců a s minimální hmotností 15 kg až do maximální hmotnosti 22 kg. Dítě musí být schopno zůstat samostatně sedět nejméně po celou dobu trvání projížďky na kole. Sedačka Body Guard může být namontována také na jízdní kola s otáčením pedálů prostřednictvím elektromotoru; je zakázána montáž na jednostopá vozidla, jako jsou např. skútry, motocykly, mopedy atd., která se liší od uvedených vozidel.

Základní informace o výrobku

1 Sedadlo
2 Výplň (připevněná systémem z materiálu velcro)
3 Bezpečnostní pásy
4 Opěrné rameno
5 Odrazové sklo
6 Jisticí protikus
7 Upevňovací blok
8 Sáček s drobnostmi obsahující 4 šrouby M6x70, 4 šrouby M6x80 a jeden imbusový klíč.
9 3 plastové adaptéry pro různé průměry rámu
10 Ochranný kryt jisticího protikusu
11 Upevňovací deska
12 Ruční kolečko M8
13 Hexagonální šroub M8x60
14 Pojistná hexagonální matice M8
15 Opěrky nohou
16 Seřizovací kolík a upevnění opěrek nohou
17 Přední kryt upevňovacího bloku
18 Redukce z jemného plastu
19 Řemínky pro opěrky nohou
20 Otvory pro zasunutí opěrného ramena

Informace týkající se bezpečnosti

1) Sedačka musí být namontována za řidiče jízdního kola, na trubku sloupku rámu kola, způsobem znázorněným v pokynech uvedených v tomto návodu. Nedotahujte šrouby příliš a pravidelně kontrolujte jejich utažení.
2) Zkontrolujte, zda je kolo vhodné pro uchycení dodatečné zátěže. Zkontrolujte informace dodané spolu s kolem nebo požádejte o informace a radu samotného výrobce jízdního kola.
3) Dětskou sedačku a její součásti umístěte tak, aby umožňovala dítěti maximální komfort a bezpečnost. Když se dítě nachází v sedačce, zádová opěra by měla být mírně nahnutá dozadu, aby zabraňovala vyklouznutí dítěte dopředu.
4) Zkontrolujte s namontovanou sedačkou, zda všechny součásti jízdního kola fungují.
5) Zkontrolujte existenci případných zákonů ve vašem státě, které upravují použití dětských sedaček na jízdní kolo pro přepravu dětí.
6) Zkontrolujte na začátku a pak v pravidelných intervalech, zda hmotnost a velikost dítěte nepřesahuje maximální povolené parametry sedačky.
7) Zkontrolujte, zda dítě nebo část jeho oděvu nepřicházejí do styku s pohybujícími se součástmi sedačky nebo kola. Zabraňte tomu, aby se ruce a chodidla dítěte mohly dostat do styku s kolem nebo aby se zachytily do brzd.
8) Zkontrolujte, zda nejsou přítomné ostré části, které by mohly přijít do styku s dítětem (například roztřepené nebo poškozené kabely apod.).
9) Zkontrolujte, zda bezpečnostní pásy nejsou uvolněné a zda nepřicházejí do styku s pohybujícími se součástmi jízdního kola, zejména koly, a to i v případě, že v sedačce není přepravováno dítě.
10) Pokaždé používejte bezpečnostní pásy. Ujistěte se, že je dítě správně přichyceno pásy k sedačce.
11) Dítě v sedačce musí být oblečené a ochráněné před chladem lépe než řidič kola. Chraňte dítě před deštěm.
12) Je lépe nasadit dítěti homologovanou ochrannou přilbu.
13) Dříve, než do sedačky posadíte dítě, zkontrolujte, zda sedačka není příliš teplá (např. při přehřátí na slunci).
14) Při přepravování kola na autě z něj sejměte sedačku. Turbulence vzduchu by mohla poškodit sedačku nebo oddělit sedačku od kola a způsobit nehodu.
15) Případné pružiny sedadla zakryjte tak, aby se zabránilo přicvaknutí a/nebo přitlačení prstů dítěte.

16) Před každým použitím zkontrolujte, zda je sedačka správně zasunuta do upevňovacího bloku: Při potažení opěrného ramena směrem nahoru nesmí dojít k odpojení sedačky od upevňovacího bloku.
17) Materiál sedačky (polypropylen) ztrácí v případě, že je vystaven dlouhodobému působení nepříznivých vlivů počasí (slunce, déšť, led atd.), některé své mechanické vlastnosti následkem procesu stárnutí. V případě běžného použití a vystavení nepříznivým vlivům počasí se doporučuje provést výměnu sedačky každé tři roky.

⚠ Varování

1) **UPOZORNĚNÍ:** Nedávejte na sedačku další zavazadla. Případná přídavná zavazadla musí být aplikována na opačný konec kola vzhledem k sedačce. Např.: V případě zadní sedačky používejte přední nosič a opačně.
2) **UPOZORNĚNÍ:** Neprovádějte změny na sedačce.
3) **UPOZORNĚNÍ:** Řízení kola s dítětem v sedačce by mohlo být jiné; zejména z hlediska udržení rovnováhy, zatáčení a brzdění.
4) **UPOZORNĚNÍ:** Nikdy neparkujte kolo tak, že ponecháte dítě samotné bez dozoru v sedačce.
5) **UPOZORNĚNÍ:** Nepoužívejte sedačku v případě, že kterákoli její část chybí nebo je poškozena.

Sestavení a montáž sedačky

Obrázek 1:
Zasuňte opěrné rameno (4) do otvorů (20).
Obrázek 2:
Umístěte opěrné rameno (4) do jedné ze tří poloh, obvykle do střední, a nastavte polohu upevňovací desky (11).
Obrázek 3:
Upevněte desku zasunutím šroubu (13) a zašroubováním ručního kolečka (12).
Obrázek 4:
Zašroubujte pojistnou matici (14).
Obrázek 5:
Určete průměr rámu a zvolte vhodný plastový adaptér (9). Vztažný průměr je uveden na každém jednotlivém adaptéru.
Upevněte upevňovací blok (7) a upevňovací protikus (6) a vložte mezi ně plastový adaptér (9) a redukci z jemného plastu (18). Plastový adaptér (9) se vyznačuje příslušnými uloženími pro kabelové průchodky přivařené k rámu a pro průchod kabelů. Nechte upevňovací šrouby (8) mírně povolené kvůli seřízení svislé polohy sedačky a

připevněte ji až po ukončení montáže.
Obrázek 6:
Obě koncové části opěrného ramena (4) vložte do otvorů v upevňovacím bloku (7).
Obrázek 7:
Seřiďte svislou polohu podle parametrů uvedených na výkresu. V případě, že se bude sedačka nacházet příliš nízko nebo příliš vysoko, proveďte po uvolnění šroubů (8) upevňovacího bloku seřízení ve svislém směru. Za účelem správného vodorovného ustavení se řiďte značkou těžiště (21) vytištěnou na sedačce. Seřízení ve vodorovném směru se provádí umístěním opěrného ramena (4) do jednoho ze tří uložení, která se nacházejí pod sedadlem sedačky (obr. 2). Když je sedačka správně ustavena, dotáhněte postupně a rovnoměrně šrouby (8) až do bodu, ve kterém se již upevňovací blok nebude otáčet kolem rámu. Nasaďte přední kryt (17) jeho zasunutím na přední část bloku. Zakryjte jisticí portikus (6) ochranným krytem (10).
Obrázek 8:
Navlečte řemínky (19) do obou opěrek nohou, a to tak, aby širší část procházela vnějším podélným otvorem (a) do vnitřního podélného otvoru (b).
Obrázek 9:
Upevnění opěrek nohou: Upevněte opěrky nohou (15) tak, že je zasunete do nejvyšší polohy příslušného tvarovaného uložení, a provlečte přitom širší část řemínku štěrbinou nohy sedačky (obr. 9A). Umístěte pravou opěrku nohou do pravého uložení sedadla a opačně. Pro každou opěrku zasuňte seřizovací kolík (16) z vnější strany sedačky směrem dovnitř a dbejte přitom, aby byl pravý kolík správně nasazen na pravé straně a naopak.
Obrázek 10:
Vytáhněte opěrky nohou: Abyste mohli opěrky nohou vytáhnout, pootočte směrem nahoru seřizovací kolík (16), přesuňte opěrku nohou (15) do nejvyšší polohy, rozepněte řemínek a vytáhněte seřizovací páku směrem ven, aby se uvolnil držák.

Použití sedačky

Obrázek 11–12:
Seřízení opěrek nohou: Odepněte řemínek z vnější strany (B) seřizovacího kolíku. Abyste mohli seřídit výšku opěrky nohy (15), pootočte seřizovací kolík (16) směrem nahoru a po nalezení požadované polohy otočte seřizovací kolík směrem dolů, aby došlo k upevnění opěrky nohy. Připněte zpět řemínek.
Obrázek 12–13:
Zajištění a odjištění nohou dítěte: Za účelem zajištění nohou dítěte

ČESKY

připevněte řemínek na vnitřní straně seřizovacího kolíku (obr. 13,A) a připevněte jej na vnější straně (obr. 13,B). Při odepínání řemínku postupujte v opačném pořadí. Pokaždé se ujistěte, zda jsou nohy vašeho dítěte řádně upevněny v opěrkách nohou. Dodaný řemínek umožňuje širokou škálu seřízení.
NEBEZPEČÍ: Pokaždé přichyťte řemínky na obou stranách upevňovacích kolíků, aby se zabránilo možnému styku řemínků s paprsky kola.
Obrázek 14–15:
Připněte bezpečnostní pás dítěte. Seřiďte výšky a délku pásů podle postavy dítěte. Nastavte výšku bezpečnostního pásu: Vytáhněte pásy pro seřízení výšky zasunutím spony za zádovou opěru přes příslušný otvor (obr. 15). Pro upevnění bezpečnostních pásů na základě výšky dítěte zvolte horní nebo spodní otvory. Nastavte délku pásu: Změnu délky pásů můžete provést posunutím spon. Pásy musí být upevněny pevně, aniž by dítě příliš tísnily.
Připněte bezpečnostní pásy:
Zapojte uzávěr pásu. Potažením pásu po zacvaknutí zkontrolujte, zda uzávěr pásu správně zacvakne ve stanovené poloze.
Obrázek 16:
Stiskněte současně obě tlačítka (přední a zadní), která se nacházejí na uzávěru. Dojde k odjištění uzávěru.
Obrázek 15:
Odepnutí pásů. Stiskněte současně obě boční tlačítka a středové tlačítko; tlačítka se nacházejí na uzávěru. Dojde k odjištění uzávěru.
Obrázek 17:
Sejmutí sedačky: Stiskněte odjišťovaní tlačítko upevňovacího bloku (7) a vytáhněte sedačku. Za účelem opětovného uchycení sedačky zasuňte opěrné rameno (4) do dvou otvorů upevňovacího bloku (7) až do zacvaknutí pojistné páky (obr. 6).

Údržba

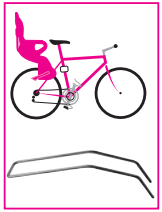
1) Sedačku, výplň i pásy čistěte vlažnou vodou s neutrálním čisticím prostředkem. Nepoužívejte rozpouštědla, abrazivní ani korozivní čisticí prostředky. Nechte oschnout výplň na čerstvém vzduchu. Nežehlete!
2) Oprava sedačky nebo výměny poškozených součástí musí být provedena výhradně autorizovaným personálem.

Technické údaje

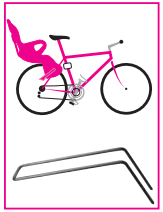
Výrobek	Dětská sedačka na jízdní kolo OKBABY mod. Body Guard
Rozměry	73x43x57 cm (ŠxHxV)
Hmotnost	4 kg

Volitelné příslušenství

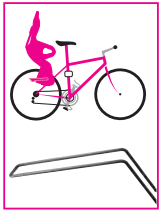
- **Upevňovací blok č. 37425210**
  Opěrné rameno není připevněno k upevňovacímu bloku.
  Průměr trubky sloupku řízení od 28 do 40 mm
- **Opěrné rameno:**



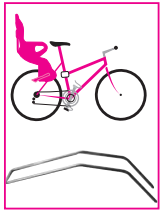
č. 37430000
standardní rámy na jízdní kola



č. 37430200
rámy na jízdní kola se zadním sklonem



č. 37430100
rámy na jízdní kola s předním sklonem



č. 37430700
rámy na malá jízdní kola a na dámská jízdní kola

Shoda a výrobce

Vyrobeno ve shodě s Evropskou normou EN14344.
Výrobce:
OKBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy.
+ 39 035 830004 - okbaby@okbaby.it - www.okbaby.it

PL

Dziecięcy fotelik rowerowy tylny OKBABY BODY GUARD

Należy przeczytać instrukcje i zachować je w celu posłużenia się nimi w przyszłości.
Należy stosować się do uwag bezpieczeństwa i przestrzegać ich!
Należy zapoznać się z montażem i użytkowaniem, zanim zacznie się używać fotelika Body Guard.

Opis produktu

Body Guard jest tylnym fotelikiem rowerowym montowanym na pionowej rurze ramy o przekroju okrągłym, o średnicy zawierającej się pomiędzy 28 i 40 mm. Body Guard jest przystosowany do przewożenia dzieci w minimalnym wieku ok. 9 miesięcy i o minimalnym ciężarze około 15 Kg, aż do maksymalnego ciężaru 22 Kg. Podczas całego czasu trwania przejazdu rowerem dziecko musi być w stanie pozostawać w nieskrępowanej pozycji siedzącej. Body Guard może być również zamontowany na rowerach z elektrycznym wspomaganiem pedałowania; zabrania się montowania na jakichkolwiek innych pojazdach dwukołowych, takich jak skutery, motorowery, motocykle itp.

Widok panoramiczny produktu

1 Siedzenie
2 Pokrycie (przymocowane systemem “na rzep”)
3 Pasy bezpieczeństwa
4 Ramię podstawy
5 Szkło odbłyskowe ostrzegawcze
6 Część oporowa bloku montażowego
7 Blok montażowy
8 Woreczek z drobnymi wyrobami metalowymi zawierający 4 śruby M6x70, 4 śruby M6x80 i klucz do wkrętów z sześciokątnym gniazdkiem.
9 3 plastikowe łączniki dopasowujące do różnych średnic ramy
10 Osłona zabezpieczająca część oporową bloku montażowego
11 Płyta montażowa
12 Pokrętło M8
13 Śruba sześciokątna M8x60
14 Nakrętka sześciokątna samoblokująca M8
15 Podnóżek
16 Sworzeń regulacyjny i mocujący podnóżka
17 Przednia osłona bloku montażowego
18 Złączka redukcyjna z miękkiego plastiku
19 Paski podnóżka
20 Otwory pod ramię podstawy

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

1) Fotelik musi być zamontowany za kierowcą roweru, na pionowej rurze ramy, tak jak pokazano w zaleceniach zawartych w tej instrukcji obsługi. Należy unikać nadmiernego przykręcania śrub i przeprowadzać okresową kontrolę dokręcenia.
2) Sprawdzić czy rower jest przystosowany do przymocowania dodatkowych ciężarów. Zaleca się sprawdzić informacje dostarczone wraz z rowerem lub zasięgnąć informacji i porady u producenta roweru.
3) Umieścić fotelik i jego elementy składowe tak, by zapewnić dziecku maksymalny komfort i bezpieczeństwo. Kiedy dziecko jest w foteliku, oparcie powinno być lekko pochylone do tyłu, co zabezpieczy przed ześlizgnięciem się dziecka do przodu.
4) Sprawdzić przy zamontowanym foteliku, czy każda część roweru pracuje prawidłowo.
5) Sprawdzić, czy w Waszym kraju są stosowne przepisy regulujące użytkowanie fotelików rowerowych do przewożenia dzieci.
6) Sprawdzić na początku, a później o czasu do czasu, czy ciężar i gabaryty dziecka nie przekraczają maksymalnych wartości dozwolonych dla fotelika.
7) Sprawdzić, czy dziecko lub część jego odzieży nie mają styczności z elementami fotelika lub roweru będącymi w ruchu. Unikać sytuacji, w których dłonie lub stopy dziecka mogłyby mieć styczność z kołem lub mogły zostać wciągnięte przez hamulce.
8) Sprawdzić, czy nie ma elementów tnących, które mogłyby mieć styczność z dzieckiem. 9) Sprawdzić, czy pasy bezpieczeństwa nie są poluzowane i czy nie mają styczności z częściami roweru będącymi w ruchu, a w szczególności z kołami, również wtedy gdy w foteliku nie jest przewożone dziecko. (na przykład postrzępione lub uszkodzone kable, itp.)
10) Zawsze należy używać pasów bezpieczeństwa. Upewnić się, czy dziecko zostało prawidłowo przypięte przy pomocy pasów bezpieczeństwa do fotelika.
11) Dziecko w foteliku musi być ubrane i bardziej zabezpieczone przed chłodem niż kierowca roweru. Należy chronić dziecko przed deszczem.
12) Zaleca się nakładanie dziecku kasku ochronnego z homologacją.
13) Przed posadzeniem dziecka w foteliku, należy sprawdzić, czy nie jest on zbyt gorący (na przykład przegrzany przez słońce).
14) Zdjąć fotelik, kiedy rower jest przewożony samochodem. Turbulencje powietrzne mogłyby uszkodzić fotelik lub odłączyć fotelik od roweru, powodując wypadki.
15) Przykryć śruby w siodełku, w taki sposób, by nie dopuścić do tego, żeby palce dziecka zostały pochwycone i/lub zgniecione.
16) Przed każdym użytkowaniem należy sprawdzić, czy fotelik został prawidłowo osadzony w bloku montażowym: po pociągnięciu do góry ramienia podporowego fotelik nie może odłączyć się od bloku montażowego.
17) Materiał pokrywający fotelik (polipropylen) traci niektóre ze swoich właściwości mechanicznych wraz z procesem starzenia się wyrobu, jeżeli przez długi okres czasu jest wystawiony na działanie czynników atmosferycznych (słońce, deszcz, mróz, itp.). W przypadku normalnego użytkowania i wystawienia na oddziaływanie środowiska zaleca się wymianę fotelika po trzech latach.

POLSKI

⚠ Ostrzeżenia

1) **UWAGA:** Nie umieszczać dodatkowych bagaży na foteliku. Ewentualne dodatkowe bagaże mogą zostać umieszczone po przeciwległej w stosunku do fotelika stronie roweru. Np.: w przypadku użycia fotelika tylnego, należy korzystać z bagażnika przedniego i odwrotnie.
2) **UWAGA:** Nie dokonywać przeróbek fotelika.
3) **UWAGA:** Prowadzenie roweru z dzieckiem w foteliku jest inne; w szczególności jeśli chodzi o utrzymanie równowagi, skręcanie i hamowanie.
4) **UWAGA:** Nigdy nie należy parkować roweru z dzieckiem pozostawionym bez opieki w foteliku.
5) **UWAGA:** Nie użytkować fotelika, jeśli brakuje jakiegokolwiek elementu lub gdy jakikolwiek element jest zniszczony.

Montaż i składanie fotelika

Ilustracja 1:
Włożyć ramię podstawy (4) w otwory (20).
Ilustracja 2:
Ustawić ramię podstawy (4) w jednej z trzech pozycji (zazwyczaj jest to pozycja środkowa) i założyć płytę montażową (11).
Ilustracja 3:
Założyć śrubę (13) i dokręcić pokrętło (12) mocując płytę.
Ilustracja 4:
Przykręcić samoblokującą się nakrętkę (14) bezpieczeństwa.
Ilustracja 5:
Ustalić średnicę ramy i wybrać odpowiedni, plastikowy łącznik dopasowujący (9). Na każdym łączniku podana jest średnica dopasowania. Zamocować blok montażowy (7) i jego część oporową (6), wkładając pod nią plastikowy łącznik dopasowujący do średnicy (9) oraz złączkę redukcyjną z miękkiego plastiku (18). Na plastikowym łączniku dopasowującym (9) wykonane są gniazda pod przeloty kabli przyspawane do ramy i umożliwiające przełożenie kabli. Śruby montażowe (8) należy pozostawić lekko niedokręcone, co ułatwi

wyregulowanie ustawienia fotelika w pionie i dokręcić je pod koniec montażu.
Ilustracja 6:
Obie końcówki ramienia podstawy (4) włożyć do dwóch otworów bloku montażowego (7).
Ilustracja 7:
Wyregulować ustawienie w pionie, zgodnie z wymiarami podanymi na rysunku. Jeżeli fotelik znajduje się zbyt nisko lub zbyt wysoko, wyregulować go w pionie po poluzowaniu śrub (8) bloku montażowego. Prawidłowe ustawienie w poziomie ułatwia oznakowanie naniesione na foteliku, wskazujące położenie środka ciężkości (21). Regulacja w poziomie polega na włożeniu ramienia podstawy (4) do jednego z trzech gniazd znajdujących się pod siedzeniem fotelika (rys. 2). Kiedy fotelik jest ustawiony prawidłowo, dokręcić stopniowo i jednakowo śruby (8), tak aby blok montażowy nie obracał się dookoła ramy. Nasunąć osłonę przednią (17) na przednią część bloku. Na część oporową bloku montażowego (6) nałożyć osłonę zabezpieczającą (10).
Ilustracja 8:
Wsunąć paski (19) w oba podnóżki przekładając najszerszą część podłużnego otworu zewnętrznego (a) przez podłużny otwór wewnętrzny (b).
Ilustracja 9:
Mocowanie podnóżka: Ustawić podnóżki (15) w najwyższej pozycji wyprofilowanego gniazda regulacyjnego i zamocować je. W tym celu przełożyć najszerszą część paska przez szczelinę znajdującą się w nodze fotelika (rys. 9A). Prawy podnóżek ustawić w prawym gnieździe siedzenia, a lewy w lewym. Podczas mocowania każdego z podnóżków wsunąć sworzeń regulacyjny (16) w kierunku od zewnętrz fotelika do wewnątrz, przy czym należy zwrócić uwagę na to, aby prawy sworzeń znajdował się po prawej stronie, a lewy po lewej.
Ilustracja 10:
Zdejmowanie podnóżka: Aby zdjąć podnóżek, obrócić do góry sworzeń regulacyjny (16), przesunąć podnóżki (15) całkowicie do góry, odpiąć pasek i wyjąć na zewnątrz sworzeń regulacyjny, co odblokuje podnóżek.

Użytkowanie fotelika

Ilustracja 11-12:
Regulowanie podnóżków: Odpiąć pasek z zewnętrznej strony (B) sworznia regulacyjnego. Aby wyregulować wysokość podnóżka (15), obrócić do góry sworzeń regulacyjny (16), następnie odpowiednio wyregulować podnóżek i obrócić sworzeń regulacyjny na dół, aby zamocować podnóżek. Ponownie zapiąć pasek.
Ilustracja 12-13:

Mocowanie stóp dziecka i zdejmowanie mocowania: Aby unieruchomić stopy dziecka, należy zapiąć pasek po wewnętrznej stronie sworznia regulacyjnego (rys. 13,A) i po stronie zewnętrznej (rys. 13,B). Pasek odpinać w odwrotnej kolejności. Należy się zawsze upewnić, czy stopy Waszego dziecka są dobrze przypięte do podnóżka. Wchodzący w skład wyposażenia pasek umożliwia szeroki zakres regulacji.
OSTROŻNIE: zawsze zapinać paski po obu stronach sworzni mocujących, aby paski nie mogły dotykać szprych koła.
Ilustracja 14-15:
Zapinanie pasa przytrzymującego dziecko: Wyregulować wysokość i długość pasów w zależności od rozmiaru dziecka. Regulacja wysokości pasa: wyjąć pasy regulowane na wysokość. Za każdym razem należy wkładać przez otwór (rys. 15) klamrę znajdującą się za oparciem. W zależności od wzrostu dziecka, pasy mocować z wykorzystaniem otworów znajdujących się wyżej lub niżej. Regulacja długości pasa: długość pasa reguluje się przesuwając klamry. Pasy powinny być dobrze zamocowane, nie należy jednak zbyt mocno ściskać dziecka.
Zapinanie pasów:
Połączyć zapięcie pasa. Sprawdzić, czy zapięcie pasa prawidłowo zatrzasnęło się w odpowiedniej pozycji. W tym celu pociągnąć pas po zatrzaśnięciu zapięcia.
Ilustracja 16:
Nacisnąć jednocześnie oba guziki (z przodu i z tyłu) znajdujące się na zapięciu. Zapięcie się otwiera.
Ilustracja 17:
Zdejmowanie fotelika: Nacisnąć przycisk odblokowania bloku montażowego (7) i zdjąć fotelik. Aby ponownie założyć fotelik, włożyć ramię podstawy (4) w oba otwory bloku montażowego (7), tak aby dźwignia blokująca zaskoczyła (rys. 6).

Konserwacja

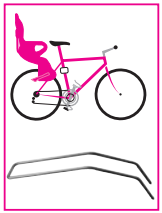
1) Oczyścić fotelik, pokrycie i pasy przy użyciu ciepłej wody z neutralnym detergentem. Nie używać rozpuszczalników lub środków o działaniu korozyjnym i środków ściernych. Pozostawić pokrycie do wyschnięcia na powietrzu. Nie prasować.
2) Naprawa fotelika lub wymiana uszkodzonych elementów składowych może być wykonana wyłącznie przez upoważniony personel.

Dane techniczne

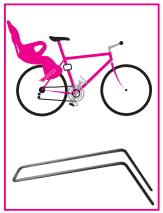
Produkt	Dziecięcy fotelik rowerowy OKBABY model Body Guard
Wymiary	73x43x57 CM (Dł.xGł.xWys.)
Ciężar	4Kg

Akcesoria opcjonalne

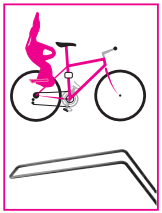
- **Blok montażowy nr 37425210**
  Ramię podstawy nie jest wyposażone w blok montażowy.
  Średnica rury od 28 do 40 mm
- **Ramię podstawy:**



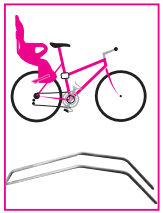
nr 37430000
ramy rowerów standardowych



nr 37430200
ramy rowerów z pochyleniem do tyłu



nr 37430100
ramy rowerów z pochyleniem do przodu



nr 37430700
ramy małych rowerów damskich

Zgodność z normami i producent

Produkt zgodny z Normą Europejską EN14344.

Producent:

OKBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy.
+39 035 830004 - okbaby@okbaby.it - www.okbaby.it

HU

Hátra szerelhető kerékpár gyermekülés OKBABY BODY GUARD

Használat előtt olvassa el figyelmesen az útmutatót és őrizze meg jövőbeni szükség esetére.
Kövesse és tartsa be a biztonsági utasításokat!
Ismerkedjen a Body Guard gyermekülés összeszerelésével és használatával, mielőtt azt használatba venné.

A termék leírása

A Body Guard hátra szerelhető kerékpár gyermekülés, melyet 28 mm és 40mm közötti átmérőjű vázaknak a csövére kell rögzíteni. A Body Guard ülés legalább 9 hónapos és legalább 15 kg-os, legfeljebb 22 kg-os gyermekek szállítására használható. A gyermek tudjon legalább a kerékpáron történő utazás teljes időtartamáig önállóan ülni. A Body Guard felszerelhető elektromos kerékpárokra is; tilos felszerelni minden egyéb kétkerekű járműre, mint scooter, segédmotoros kerékpár, motorkerékpár stb.

A termék bemutatása

1 Ülés
2 Bélés (tépőzárral rögzítve)
3 Biztonsági övek
4 Tartókar
5 Fényvisszaverő lámpa
6 Rögzítő ellenblokk
7 Rögzítő blokk
8 Csavaros tasak, mely 4 db. M6x70-es csavart, 4 db. M6x80-as csavart és egy imbuszkulcsot tartalmaz.
9 3 db. műanyag méretcsökkentő különböző átmérőjű vázakhoz
10 Rögzítő ellenblokk védőborító
11 Rögzítő lemez
12 M8-as rögzítőcsavar
13 M8x60-as hatszögletű csavar
14 M8-as önzáró hatszögletű csavaranya
15 Lábtartó
16 A lábtartók szabályozó és rögzítő pecke
17 Rögzítőblokk elülső fedél
18 Puha műanyag szűkítő
19 Lábtartó hevederek
20 Tartókar illesztőfuratok

Fontos biztonsági tudnivalók

1) Az ülést a vezető mögé, a kerékpár vázán levő csőre kell felszerelni az alábbi szerelési utasítás ábráin feltüntetetteknek megfelelően. Ne húzza meg túl erősen a csavarokat és rendszeresen ellenőrizze, hogy megfelelően rögzülnek-e.
2) Ellenőrizze, hogy a kerékpár alkalmas-e további terhek rögzítésére. Ellenőrizze a kerékpárhoz mellékelt információkat, vagy kérjen tanácsot a kerékpár gyártójától.
3) Úgy helyezze el a gyermekülést és tartozékait, hogy a lehető legnagyobb biztonságot és kényelmet biztosítsa gyermeke számára. Amikor a gyermek az ülésben ül, a háttámlának kissé hátra kell dőlnie úgy, hogy a gyermek ne csúszhasson előre.
4) Ellenőrizze, hogy a kerékpár minden része megfelelően működik-e, amikor a gyermekülés fel van szerelve.
5) Ellenőrizze, hogy vannak-e az Ön országában érvényes törvények, melyek a kerékpár gyermekülések használatát szabályozzák.
6) Ellenőrizze a használat elején, majd ezután rendszeres időszakonként, hogy a gyermek súlya és mérete ne haladja meg az ülés használatához megengedett határértékeket.
7) Ellenőrizze, hogy a gyermek vagy ruházata ne érintkezzen az ülés vagy a kerékpár mozgó részeivel. Ügyeljen arra, hogy a gyermek keze vagy lába ne érintkezzen a kerékkel és ne szoruljon a fékbe.
8) Ellenőrizze, hogy ne legyenek a gyermekkel érintkező éles részek. (mint például foszló vagy sérült vezetékek).
9) Ellenőrizze, hogy a biztonsági övek ne lazuljanak ki és ne érintkezzenek a kerékpár mozgó részeivel, főként a kerekekkel, akkor sem, amikor nem szállítja a gyermeket az ülésben.
10) Mindig kapcsolja be a biztonsági öveket. Győződjön meg arról, hogy a gyermeket megfelelően rögzítette a biztonsági övekkel.
11) Az ülésben szállított gyermeket a kerékpár vezetőjénél melegebben öltöztesse és jobban védje a hidegtől. Védje a gyermeket az esőtől.
12) Ajánlott a gyermekre szabványos védősisakot adni.
13) Ellenőrizze, hogy az ülés nem túl forró-e (például erős napsütésben), mielőtt beleültetné a gyermeket.
14) Amikor gépkocsival szállítja a kerékpárt, szerelje le a gyermekülést. Az erős levegőáramlás sérüléseket okozhat az ülésen vagy letaszíthatja azt a kerékpárról, és ez balesetet okozhat.
15) Ha vannak, takarja le a kerékpár ülésének rugóit, hogy a gyermek ujjai ne szorulhassanak közéjük.
16) Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a gyermekülés megfelelően rögzül-e a rögzítő blokkra: a tartókar felfelé húzásakor az ülésnek nem szabad leválnia a rögzítő blokkról.
17) A gyermekülés alapanyaga (polipropilén) néhány mechanikai jellemzőjét elveszti, ha a különböző éghajlati viszonyoknak (nap, eső, jég, stb.) hosszú ideig van kitéve. Normál használati feltételek mellett és éghajlati viszonyoknak való kitételnél, ajánlatos a gyermekülést 3 évente kicserélni.

⚠ Figyelmeztetés

1) **FIGYELEM!** Ne helyezzen csomagokat a gyermekülésre. Amennyiben csomagokat kíván szállítani, ezeket a kerékpárnak a gyermeküléssel ellenkező oldalára rögzítse. Pl. ha a gyermekülés hátra van felszerelve, akkor elülső csomagtartót használjon és viszont.
2) **FIGYELEM!** Ne módosítsa a gyermekülést.
3) **FIGYELEM!** A kerékpár vezetési módja megváltozhat, amikor a gyermeket szállítja, ez különösen vonatkozik az egyensúlyra, a kanyarokra és a fékezésre.
4) **FIGYELEM!** Soha ne hagyja a gyermeket felügyelet nélkül az ülésben amikor a kerékpárt valahol leállítja.
5) **FIGYELEM!** Ne használja a gyermekülést, ha annak bármely része hiányzik vagy sérült.

A gyermekülés felszerelése és összeszerelése

1. ábra:
Illessze a tartókart (4) a furatokba (20).
2. ábra:
Helyezze a tartókart (4) a választható három állás egyikébe, rendszerint a középsőbe, majd szerelje fel a rögzítő lemezt (11).
3. ábra:
A lemez rögzítéséhez helyezze fel a csavart (13) és csavarozza fel a rögzítőcsavart (12).
4. ábra:
Csavarozza fel a biztonsági önzáró csavaranyát (14).
5. ábra:
Határozza meg a váz átmérőjét és válassza ki a megfelelő műanyag illesztőidomot (9). A hivatkozási átmérő minden egyes illesztőidomon fel van tüntetve.
Rögzítse a rögzítőblokkot (7) és a rögzítő ellenblokkot (6) közéjük helyezve a műanyag illesztőidomot (9) és a puha műanyag szűkítőt (18). A műanyag illesztőidom (9) megfelelő üregekkel rendelkezik a vázra hegesztett vezetéktartók beillesztéséhez és a vezetékek elhelyezéséhez. Hagyja a rögzítőcsavarokat (8) enyhén kilazítva az ülés

MAGYAR

függőleges helyzetének beállítása céljából, majd a szerelés végén rögzítse őket.

6. ábra:

Helyezze a tartókar (4) két végét a rögzítőblokk (7) két nyílásába.

7. ábra:

A rajzon rögzített paraméterek szerint állítsa be az ülés függőleges állását. Ha az ülés túl alacsony, vagy túl magas, szabályozzon a függőleges álláson a rögzítőblokk csavarjainak (8) kilazításával. A megfelelő vízszintes elhelyezéshez az ülésre nyomtatott súlypont (21) jelzést vegye hivatkozásul. A vízszintes beállítást úgy kell végezni, hogy a tartókart (4) az ülőke alatt elhelyezett három foglalat egyikébe helyezi (2. ábra). Amikor az ülés megfelelően van elhelyezve, húzza meg fokozatosan és egyenletesen a csavarokat (8) egészen addig, amíg a rögzítőblokk nem forog a váz körül. Csúsztassa a blokk elülső részére az elülső fedelet (17). Fedje le a rögzítő ellenblokkot (6) a védőburkolattal (10).

8. ábra:

Illessze be a hevedereket (19) mindkét lábtartóba úgy, hogy a szélesebb részüket a külső nyíláson át (a) a belső nyílásba (b) vezeti.

9. ábra:

A lábtartó rögzítése: Rögzítse a lábtartókat (15) a beállító idom legfelsőbb állásába úgy, hogy a heveder szélesebb részét átvezeti az ülés lábrészének nyílásán (9A ábra). Szerelje fel a jobb lábtartót az ülés jobb oldalán levő idomba, majd végezze el ezt a műveletet a másik oldalon is. Mindkét lábtartóba illessze be a szabályozó pecket (16) az ülés külsőtől a belső része felé ügyelve arra, hogy a jobb pecek a jobb oldallal essen egybe és fordítva.

10. ábra:

A lábtartó levétele. A lábtartók levételéhez fordítsa felfelé a szabályozó pecket (16), tolja a legmagasabb állásba a lábtartót (15), nyissa a hevedert és húzza ki a szabályozó pecket a tartóegység szabaddá tételéhez.

A gyermekülés használata

11-12. ábra:

A lábtartó beállítása Szabadítsa ki a beállító pecek külső oldalán (B) a hevedert. A lábtartó (15) magasságának beállításához fordítsa felfelé a beállító pecket (16), és amikor elérte a kívánt beállítást, fordítsa lefelé a pecket a lábtartó rögzítéséhez. Rögzítse ismét a hevedert.

12-13. ábra:

A gyermek lábának rögzítése és kioldása:

A gyermek lábának rögzítéséhez erősítse a hevedert a beállító pecek (13.A ábra) belső oldalához, majd a külső oldalához (13.B ábra). A heveder kioldásához végezze el ellenkező sorrendben a fenti műveleteket. Győződjön meg mindig arról, hogy gyermeke lába jól legyen a lábtartóhoz rögzítve. Az üléshez tartozó heveder nagyon széles szabályozási skálát tesz lehetővé.

VESZÉLY! Mindig rögzítse a hevedereket a rögzítő pecek mindkét oldalához: ezzel elkerülhető, hogy a hevederek a kerék küllőibe akadjanak.

14-15. ábra:

Kösse be a gyermek biztonsági övét: Állítsa be az övek magasságát és hosszúságát a gyermek magasságától függően. Állítsa be az öv magasságát: a magasság beállításához úgy kell kihúzni az öveket, hogy a háttámla mögött lévő rögzítődarabokat a nyíláson keresztültolja (15. ábra). A gyermek magasságától függően válassza a felső vagy alsó nyílásokat az övek rögzítéséhez. Állítsa be az öv hosszúságát: az öv hosszúságát az öv csatjaival állíthatja be. Az öveket jól kell rögzíteni, viszont nem szabad túl szorosnak sem lenniük.

Kapcsolja be az öveket:

Csatlakoztassa az öv záróegységeit. Ellenőrizze, hogy az öv kattanással záródjon megfelelően a helyére. A kattanást követően húzza meg az övet, és ellenőrizze, hogy megfelelően záródott-e.

16. ábra:

Nyomja be együtt a záróegységen lévő két (elülső és hátulsó) gombot. A zár így kioldódik.

17. ábra:

A gyermekülés eltávolítása:

Nyomja be a rögzítőblokk (7) kioldó gombját és vegye le a gyermekülést. A gyermekülés rögzítéséhez illessze a tartókart (4) a rögzítő blokkon (7) levő furatokba a tartópecek kattanásáig (6. ábra).

Karbantartás

1) Az öveket, a gyermekülést és a bélést langyos vízzel és semleges tisztítószerrel tisztíthatja. Ne használjon oldószereket, vagy karcoló illetve maró szereket. A párnázatot levegőn hagyja megszáradni. Ne vasalja.
2) A gyermekülés javítását és az alkatrészek cseréjét kizárólag felhatalmazott szakember végezheti.

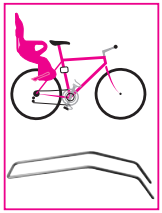
MAGYAR

Műszaki adatok

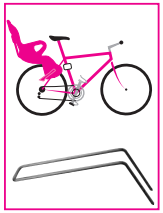
Termék	Gyermek kerékpárülés OKBABY Body Guard
Méretek	73x43x57 CM (Szélesség x Mélység x Magasság)
Súly	4Kg

Extra tartozékok

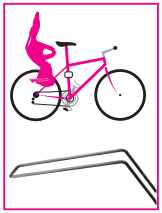
- **Rögzítőblokk cikksz. 37425210**
  A tartókar nem képezi részét a rögzítőblokknak.
  Tartócső átmérő 28 és 40 mm között
- **Tartókar:**



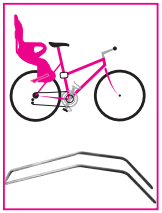
37430000 sz.
standard
kerékpár váz



37430200 sz.
hátrafelé dőlő
kerékpár váz



37430100 sz.
előre dőlő
kerékpár váz



37430700 sz.
kis kerékpár váz
női kerékpárhoz

Megfelelőség és gyártó

Az EN14344-es szabványnak megfelelően készült

Gyártó:

OKBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy.
+39 035 830004 - okbaby@okbaby.it - www.okbaby.it

RU

Заднее детское сиденье для велосипеда OKBABY BODY GUARD

Внимательно прочитайте инструкции и сохраните их для будущего использования.
Соблюдайте правила безопасности!
Ознакомьтесь с порядком установки и применения, прежде чем использовать детское сиденье Body Guard.

Описание изделия

Body Guard это заднее детское сиденье для велосипеда, которое устанавливается на подседельную трубу круглой рамы диаметром от 28 до 40 мм. Сиденье Body Guard предназначено для детей от 9 месяцев и с весом от 15 до 22 кг. Ребенок должен быть в состоянии сидеть самостоятельно, по крайней мере, на протяжении всей поездки на велосипеде. Можно устанавливать Body Guard также на велосипеды с электроприводом педалей; запрещена установка на двухколесные транспортные средства, отличные от вышеуказанных, например, на скутеры, мопеды, мотоциклы т.д.

Изображение изделия

1 Сиденье
2 Набивка (закрепляется системой липучек)
3 Ремни безопасности
4 Опорный кронштейн
5 Со светоотражателем.
6 Блок крепления
7 Блок крепления
8 Мешочек с металлическими деталями: 4 винта M6x70, 4 винта M6x80 и один шестигранный ключ.
9 3 пластмассовых переходника для различных диаметров рамы
10 Защитный корпус встречного блока крепления
11 Пластина крепления
12 Маховичок M8
13 Винт с шестигранной головкой M8x60
14 Самоконтрящаяся шестигранная гайка M8
15 Подставка для ног
16 Штифт для регулировки и закрепления подставки для ног
17 Передняя крышка блока крепления
18 Переходная муфта из мягкой пластмассы
19 Ремешки для подставки для ног
20 Отверстия для опорного кронштейна

Важные сведения по безопасности

1) Сиденье устанавливается за спиной водителя на подседельную трубу рамы велосипеда, как показано в настоящей инструкции. Избегайте слишком сильно затягивать винты и периодически проверяйте, насколько они затянуты.
2) Удостоверьтесь, что велосипед подходит для прикрепления дополнительных грузов. Ознакомьтесь с инструкцией, приложенной к велосипеду, или обратитесь за информацией и советом к его изготовителю.
3) Установите сиденье и его компоненты, чтобы ребенок находился в условиях максимального комфорта и безопасности. Когда ребенок сидит, спинку сиденья необходимо слегка наклонить назад, чтобы ребенок не скользил вперед.
4) Удостовериться, что все части велосипеда исправно выполняют свои функции после того, как Вы установили сиденье.
5) Проверить существование возможных законов, действующих в Вашей стране, которые регламентируют использование детских сидений для велосипедов.
6) В самом начале, а затем периодически проверять, что вес и размеры ребенка не превышают максимальных значений, допустимых для сиденья.
7) Проверяйте, что ребенок или его одежда не соприкасаются с подвижными частями сиденья или велосипеда. Избегайте соприкосновения рук и ног ребенка с колесом и их застревания в тормозах.
8) Удостоверьтесь в отсутствии острых частей, о которые ребенок может пораниться. (например, поврежденные или изношенные кабели и т.д.).
9) Удостоверьтесь, что ремни безопасности не ослаблены и не соприкасаются с подвижными частями велосипеда, в частности, с колесами, в том числе когда в сиденье нет ребенка.
10) Всегда пристегивайте ребенка ремнями безопасности. Проверяйте, что ребенок правильно пристегнут к сиденью ремнями.
11) Ребенок в сиденье должен быть одет теплее, чем велосипедист. Необходимо также защитить ребенка от дождя.
12) Желательно, чтобы ребенок надевал омологированный защитный шлем.
13) Удостовериться, что сиденье не слишком горячее (например, оно нагрелось на солнце), прежде чем сажать в него ребенка.
14) Снять сиденье во время перевозки велосипеда на машине. Поток воздуха может повредить сиденье или сорвать его с велосипеда, что может привести к аварии.
15) Накройте чехлом пружины седла, если они имеются, чтобы пальцы ребенка не могли в них застрять и/или придавиться.

16) Каждый раз перед использованием удостоверяйтесь, что сиденье правильно прикреплено к блоку крепления: если Вы потянете опорный кронштейн вверх, сиденье не должно отсоединяться от блока крепления.
17) Материал изготовления сиденья (полипропилен) со временем теряет некоторые из своих механических свойств, если он в течение долгого времени подвергается воздействию атмосферных явлений (солнце, дождь, лед и т.д.). При обычном использовании с воздействием атмосферных явлений рекомендуется заменить сиденье через три года.

⚠ Предупреждения:

1) **ВНИМАНИЕ:** Не нагружать сиденье другим багажом. Любой другой багаж должен быть закреплен с противоположного края велосипеда относительно сиденья. Например: если сиденье установлено сзади, багажник должен быть спереди и наоборот.
2) **ВНИМАНИЕ:** Не вносите изменений в конструкцию сиденья.
3) **ВНИМАНИЕ:** С ребенком в сиденье велосипед может вести себя иначе, в частности это относится к балансировке, рулению и торможению.
4) **ВНИМАНИЕ:** Никогда не оставлять велосипед с ребенком в сиденье без присмотра.
5) **ВНИМАНИЕ:** Не пользоваться сиденьем, если отсутствует или повреждена какая-либо его часть.

Монтаж и установка сиденья

Рисунок 1:
Вставить опорный кронштейн (4) в отверстия (20).
Рисунок 2:
Установите опорный кроштейн (4) в одну из трех позиций, обычно, в центральную, и установите крепежную пластину (11).
Рисунок 3:
Вставить винт (13) и привинтить маховичок (12), чтобы закрепить пластину.
Рисунок 4:
Привинтите самоконтрящуюся гайку (14) безопасности.
Рисунок 5:
Определить диаметр рамы и выбрать подходящий пластмассовый переходник (9). Диаметр указан на каждом переходнике.
Прикрепите блок крепления (7) и встречный блок крепления (6), вставив между ними пластмассовый переходник (9) и переходную муфту из мягкой пластмассы (18). На пластмассовом переходнике (9) имеются специальные гнезда для уплотнителей проводов, приваренных к раме, и прохождения проводов.

Оставьте крепежные винты (8) слегка ослабленными, чтобы отрегулировать вертикальное положение сиденья, и затяните их в конце установки.
Рисунок 6:
Вставить два конца опорного кронштейна (4) в два отверстия блока крепления (7).
Рисунок 7:
Отрегулируйте вертикальное положение в соответствии с параметрами, указанными на рисунке. Если сиденье оказывается установленным слишком низко или слишком высоко, приступите к регулировке вертикального положения, ослабив винты (8) блока крепления. Для правильной установки по горизонтали учитывайте метку положения центра тяжести (21) на сиденье. Регулировка горизонтального положения выполняется при помощи установки опорного кронштейна (4) в одно из трех гнезд, расположенных под сиденьем (рис. 2). Когда сиденье будет правильно установлено, затягивайте винты (8) постепенно и равномерно до тех пор, пока блок крепления больше не будет вращаться вокруг рамы. Установите скользящую переднюю крышку (17) на переднюю часть блока. Установите на встречный блок крепления (6) защитный корпус (10).
Рисунок 8:
Вставить ремешки (19) в обе подставки для ног, давая пройти более широкой их части из внешнего отверстия (a) во внутреннее отверстие (b).
Рисунок 9:
Закрепление подставок для ног: Закрепите подставки для ног (15), вставляя их в самое высокое положение специального профилированного гнезда для регулировки, давая пройти самой широкой части ремешка через щель для ноги сиденья (рис. 9A). Установите правую подставку в правое гнездо сиденья и наоборот. Вставьте для каждой подставки для ног штифт для регулировки (16) по направлению от наружной к внутренней стороне сиденья, чтобы правый штифт был с правой стороны и наоборот.
Рисунок 10:
Извлечение подставки для ног. Чтобы извлечь подставки для ног, поверните вверху регулировочный штифт (16), установите подставки для ног в самое верхнее положение (15), расстегнуть ремешок и выньте наружу регулировочный штифт для освобождения опоры.

Применение сиденья

Рисунок 11-12:
Регулировка высоты подставок для ног: Отсоединить ремешок с внешней стороны (B) регулировочного штифта. Для выполнения регулировки по высоте подставки для ног (15), повернуть кверху регулировочный штифт (16), и после нахождения желаемой позиции, повернуть вниз регулировочный штифт для закрепления подставки для ног. Снова застегнуть ремешок.
Рисунок 12-13:
Блокировка и разблокировка ног ребенка: Для блокирования ног ребенка закрепить ремешок с внутренней стороны регулировочного штифта (рис. 13,A), и, закрепить его с внешней стороны (рис. 13,B). Для отсоединения ремешка выполнить те же операции, но в обратном порядке. Всегда удостоверяйтесь, что ножки вашего ребенка хорошо пристегнуты к подставкам для ног. Прилагаемый ремешок позволяет выполнить надлежащую регулировку.
ОПАСНОСТЬ: закрепять ремешки всегда по обеим сторонам крепежного штифта во избежание попадания ремешков в контакт со спицами колеса.
Рисунок 14-15:
Пристегнуть ребенка ремнем: Отрегулируйте высоту и длину ремней соответственно росту ребенка. Отрегулировать высоту ремня: вынуть ремешки для регулировки высоты, вставляя застежку каждый раз сзади спинки через специальное отверстие (рис. 15). В зависимости от роста ребенка закрепите ремни на верхних или нижних отверстиях. Отрегулировать длину ремня: меняйте длину ремней при помощи пряжек. Ремни должны плотно удерживать ребенка, но не быть слишком затянутыми.
Пристегнуть ремни:
Установите застежку ремня. Проверьте, чтобы застежка ремня правильно защелкивалась в соответствующем положении, потянув за ремень после щелчка.
Рисунок 16:
Нажмите одновременно на две кнопки (переднюю и заднюю), имеющиеся на застежке. Застежка разблокируется.
Рисунок 17:
Снимите сиденье: Нажмите на кнопку отсоединения блока крепления (7) и извлеките сиденье. Для того, чтобы снова прикрепить сиденье, вставьте концы опорного кронштейна (4) в два отверстия крепежного блока (7), чтобы запорный рычажок защелкнулся (рис.6).

РУССКИЙ

Техобслуживание

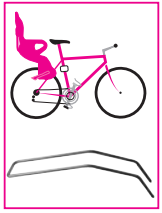
1) Мойте сиденье, набивку и ремни теплой водой с нейтральным моющим средством. Не используйте растворители или абразивные, либо едкие моющие средства. Дайте набивке высохнуть на воздухе. Не гладить.
2) Ремонт сиденья и замена поврежденных компонентов должны выполняться исключительно в уполномоченных сервисных центрах.

Технические данные

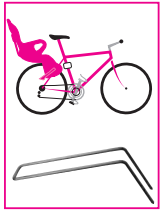
Изделие	Детское сиденье для велосипеда OKBABY мод. Body Guard
Размеры	73x43x57 CM (ДхШхВ)
Вес	4 кг

Факультативные приспособления

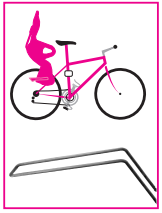
- **Блок крепления № 37425210**
  Опорный кронштейн не прилагается к блоку крепления.
  Диаметр трубки от 28 до 40 мм
- **Опорный кронштейн:**



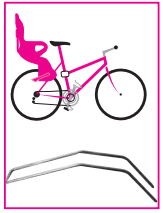
№ 37430000 стандартные велосипедные рамы



№ 37430200 рамы велосипедов с задним наклоном



№ 37430100 рамы велосипедов с передним наклоном



№ 37430700 рамы женских велосипедов небольших размеров

Соответствие и фирма-изготовитель

Изделие соответствует требованиям Европейской нормативы EN14344.

Изготовитель:
OKBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy.
+39 035 830004 - okbaby@okbaby.it - www.okbaby.it

ET

Tagumine jalgrattatool lastele OKBABY BODY GUARD

Lugeda kasutusjuhendeid ja hoida need alles edaspidiseks konsulteerimiseks.
Järgida ja pidada kinni ohutusjuhistest!
Enne tooli Body Guard kasutamist tutvuda selle monteerimise ja kasutamisega.

Toote kirjeldus

Body Guard on tagumine jalgrattatool, mis paigaldatakse tagumise raami külge, mille ümarosa diameeter jääb 28 ja 40 mm vahele. Body Guard sobib laste transportimiseks, kelle minimaalne vanus on ca 9 kuud ja minimaalne kaal on 15 kg, kuni maksimaalselt 22 kg. Laps peab olema võimeline iseseisvalt istuma vähemalt kogu jalgrattasõidu vältel. Body Guardi saab paigaldada ka elektrijalgratastele, keelatud on paigaldamine mistahes muule kaherattalisele sõidukule nagu skuuter, mopeed, mootorratas jne.

Toote ülevaade

1 Iste
2 Vooderdus (kinnitatud takjapaela süsteemiga)
3 Turvavööd
4 Tugivars
5 Helkur
6 Kinnituse vastasblokk
7 Kinnitusblokk
8 Kruvikotis on 4 kruvi M6x70, 4 kruvi M6x80 ja üks kuuskantvõti.
9 3 plastikadapterit erinevatele raamiläbimõõtudele
10 Vastukinnituse kaitsekate
11 Kinnitusplaat
12 Juhik M8
13 Kuuskantkruvi M8x60
14 Iselukustuv mutter M8
15 Jalatugi
16 Jalatugede reguleerimis- ja fikseerimispolt
17 Kinnitusbloki eesmine kate
18 Pehmest plastikust redutseerija
19 Jalatugede rihmad
20 Tugivarre sisestamise avaused

Tähtis info ohutuse kohta

1) Tool tuleb paigaldada jalgratta juhi taha raami külge, nagu näidatud antud kasutusjuhendi juhistes. Vältida kruvide liiga tugevalt kinni keeramist ja kontrollida pidevalt nende kinnitust.
2) Kontrollida, kas jalgrattale saab haakida lisakoormusi. Kontrollida jalgrattaga kaasas olnud informatsiooni või küsida infot ja nõu otse selle tootjalt.
3) Paigaldada tool ja selle osad nii, et pakkuda lapsele maksimaalset mugavust ja turvalisust. Kui laps on toolis, peab seljatugi olema kergelt tahapoole kallutatud, nii et takistada lapse libisemist ettepoole.
4) Kontrollida, et iga jalgratta osa töötaks monteeritud tooliga korrektselt.
5) Kontrollida võimalike teie riigis kehtivate laste transportimise jalgrattatoolide kasutust reguleerivate seaduste olemasolu.
6) Kontrollida alguses ja pärast aeg-ajalt, et lapse kaal ja mõõtmed ei ületaks maksimaalseid tooli lubatud näite.
7) Kontrollida, et laps või osa tema riietusest ei puutuks kokku tooli või jalgratta liikuvate osadega. Vältida lapse käte ja jalgade kokkupuudet rattaga või nende jäämist pidurite vahele.
8) Kontrollida, et ei oleks teravaid osasid, mis võiksid lapsega kokku puutuda. (näiteks narmendavad või kahjustunud juhtmed jne.)
9) Kontrollida, et turvavööd ei oleks lõtvunud ja ei puutuks kokku jalgratta liikuvate osadega, eriti ratastega, isegi kui turvatoolis ei transpordita last.
10) Kasutada alati turvavööosid. Veenduda, et laps oleks tooli turvavöödega õigesti kinnitatud.
11) Laps toolis peab olema riietatud ja külma eest kaitstud rohkem, kui jalgratta juht. Kaitsta last vihma eest.
12) Lapsel on soovitav kanda nõuetele vastavat kaitsekiivrit.
13) Enne lapse tooli asetamist veenduda, et tool ei oleks liiga kuum (näiteks päikese käes ülekuumenenud).
14) Eemaldada tool, kui jalgratast transporditakse autoga. Tugev tuul võib tooli kahjustada või tooli ratta küljest lahti tõmmata, põhjustades õnnetusi.
15) Katta võimalikud sadula vedrud, nii et takistada lapse sõrmedel sinna kinnijäämist ja/või kokkusurumist.
16) Kontrollige enne iga kasutust, et tool oleks õigesti kinnitatud kinnitusblokki: tugivart üles tõmmates ei tohi tool kinnitusblokist lahti tulla.
17) Tooli material (polüpropüleen) kaotab aja jooksul mõned oma mehaanilised omadused, kui seda hoida pikalt ilmastikumõjude käes (päike, vihm, jää, jne.). Tavalise kasutamise juures ja ilmastikumõjude käes on soovitav vahetada tool välja kolme aasta tagant.

⚠ Ohutusjuhised

1) **TÄHELEPANU:** Ärge toetage tooli külge lisapagasit. Võimalik lisapagas tuleb paigaldada jalgrattale tooli suhtes vastassuunas. Näiteks.: tagumise tooli puhul kasutada eesmist pakiraami ja vastupidi.
2) **TÄHELEPANU:** Tooli ei tohi ümber ehitada.
3) **TÄHELEPANU:** Jalgratta juhtimine toolis oleva lapsega võib olla erinev; eriti, mis puudutab tasakaalu, pööramist ja pidurdamist.
4) **TÄHELEPANU:** Ärge parkige jalgratast kunagi jättes laps ilma järelevalveta tooli.
5) **TÄHELEPANU:** Tooli ei tohi kasutada, kui mistahes osa on puudu või katki.

Tooli monteerimine ja kokkupanemine

Pilt 1:
Sisestada tugivars (4) avaustesse (20).
Pilt 2:
Asetada tugivars (4) ühte kolmest asendist, tavaliselt keskmisesse, ja seada kohale kinnitusplaat (11).
Pilt 3:
Sisestada kruvi (13) ja keerata juhikut (12) plaadi kinnitamiseks.
Pilt 4:
Keerata kinni iselukustuv ohutusmutter (14).
Pilt 5:
Määrata raami läbimõõt ja valida sobiv plastikadapter (9). Läbimõõt on kirjas igal adapteril.
Fikseerida kinnitusblokk (7) ja vastukinnitus (6), asetades vahele plastikadapter (9) ja pehmest plastikust redutseerija (18). Plastikadapteril (9) on vastavad kohad raamile kinnitatud juhtmehoidja tarbeks ja juhtmete läbi laskmiseks. Jätke kinnituskruvid (8) kergelt lõdvaks, et reguleerida tooli vertikaalasendit ja kinnitage need monteerimise lõpus.
Pilt 6:
Sisestada tugivarre (4) kaks otsa kahte kinnitusbloki (7) avausse.
Pilt 7:
Reguleerida vertikaalasendit vastavalt joonisel näidatud parameetritele. Kui tool on kas liiga madal või liiga kõrge, reguleerida vertikaa-

lasendit lõdvendades kinnitusbloki kruvisid (8). Õige horisontaalasendi saavutamiseks lähtuda toolile trükitud raskuskeskme tähisest (21). Horisontaalasendi reguleerimiseks viia tugivars (4) ühte kolmest tooli istme all asuvast pesast (Joon.2). Kui tooli asend on õige, kinnitada kruvid (8) järk-järgult ja ühtlaselt kuni kinnitusblokk ei keerle enam ümber raami. Sisestada lükates kinnitusbloki esikülge eesmine kate (17). Katta vastukinnitus (6) kaitsekattega (10).

Pilt 8:

Sisestada rihmad (19) mõlemasse jalatoesse viies laiem osa läbi välisest aasast (a) sisemisse aasa (b).

Pilt 9:

Jalatugede kinnitamine. Kinnitada jalatoed (15) sisestades need kõige kõrgemasse reljeefsesse regulatsioonipesasse, viies rihma laiem pool läbi tooli jalas oleva prao (joon. 9A). Asetada parempoolne jalatugi istme paremale poolele ja vastupidi. Sisestada iga jalatoe kohta reguleerimispolt (16) suunaga tooli väljaspoolt sissepoole. Pöörata tähelepanu, et parempolt langeks kokku parema poolega ja vastupidi.

Pilt 10:

Jalatoe väljatõmbamine. Jalatugede väljatõmbamiseks keerata reguleerimispolti (16) ülespoole, libistada jalatugi (15) kõige kõrgemasse asendisse, avada rihm ja tõmmata toe vabastamiseks reguleerimispolt väljapoole välja.

Tooli kasutamine

Pilt 11-12:

Jalatugede reguleerimine: Võtta rihm lahti reguleerimispoldi väliselt küljelt (B). Jalatoe (15) kõrguse reguleerimiseks keerata reguleerimispolt (16) ülespoole, ja kui soovitud asend on leitud, keerata reguleerimispolt jalatoe kinnitamiseks allapoole. Haakida rihm tagasi.

Pilt 12-13:

Lapse jalgade kinnitamine ja lahti võtmine: Lapse jalgade blokeerimiseks kinnitage rihm regulatsioonipoldi siseküljel (joon. 13,A) ja kinnitage see välisküljel (joon. 13,B). Rihma lahtivõtmiseks toimida vastupidises järjekorras. Kontrollige alati, et teie lapse jalad oleks tugedes kindlalt kinnitatud. Kaasaantud rihm võimaldab väga laia reguleerimist.

OHT: kinnitada alati rihmad mõlemal pool reguleerimispolti, et vältida rihmade kokkupuudet ratta kodaratega.

Pilt 14-15:

Lapse rihma kinnitamine: Reguleerida rihmade kõrgus ja pikkus vastavalt lapse kasvule. Rihma kõrguse seadmine: võtta rihmad kõrguse reguleerimiseks välja, sisestada pannal kordamööra avause kaudu seljatoe taha (joon, 15). Valida ülemisi või alumisi avausi rihmade kinnitamiseks vastavalt lapse kõrgusele. Seadistada rihma pikkus: reguleerida rihmade pikkust pandlaid libistades. Rihmad peavad olema fikseeritud tugevalt, ilma et need last pigistaks.

Rihmade kinnitamine: Ühendada rihma kinnitus. Kontrollida, et rihma kinnitus sulguks õiges asendis, tõmmates rihma pärast sulgumist.

Pilt 16: Suruda samaaegselt kinnituse kahte nuppu (eesmist ja tagumist). Kinnitus läheb lahti.

Pilt 17:

Tooli eemaldamine: Suruda kinnitusbloki (7) avamisnuppu ja eemaldada tool. Tooli tagasihaakimiseks sisestada tugivars (4) kahte kinnitusbloki (7) auku, kuni kinnitushoova klõpsuni (joon.6).

Hooldus

1) Puhastada tooli, vooderdust ja vöösid leige vee ja neutraalse pesemisvahendiga. Kasutada ei tohi lahusteid või söövitavaid ja abrasiivseid vahendeid. Lasta vooderdusel õhu käes kuivada. Ei tohi triikida.
2) Tooli parandamist ja kahjustunud osade väljavahetamist peab teostama ainult volitatud personal.

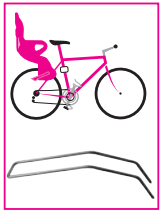
Tehnilised andmed

Toode	Laste jalgrattatool OKBABY mod. Body Guard
Mõõtmed	73x43x57 CM (LxSxK)
Kaal	4Kg

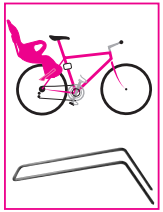
EESTI

Lisavarustus

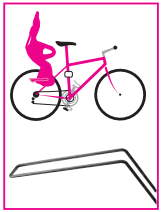
- **Kinnitusblokk n. 37425210**
  Tugivars ei ole varustatud kinnitusega.
  Toru läbimõõt 28 kuni 40 mm
- **Tugivars**



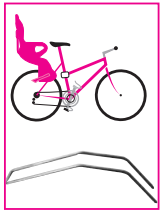
n. 37430000
standardratta raam



n. 37430200
tagumise kallakuga ratta raam



n. 37430100
eesmise kallakuga ratta raam



n. 37430700
väikese ratta raam naisterattale

Vastavus ja tootja

Toodetud vastavuses Euroopa Õigusaktiga EN14344.

Tootja:

OKBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy.
+39 035 830004 - okbaby@okbaby.it - www.okbaby.it

EL Πίσω τοποθετημένο παιδικό κάθισμα ποδηλάτου OKBABY BADY GUARD

Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά. Ακολουθήστε και να συμμορφωθείτε με τις υποδείξεις ασφαλείας! Βεβαιωθείτε ότι γνωρίζετε πώς να τοποθετήσετε και να χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα Body Guard πριν το χρησιμοποιήσετε.

Περιγραφή του προϊόντος

Το BODY GUARD είναι ένα παιδικό κάθισμα που είναι τοποθετημένο στο σκελετό του ποδηλάτου με βραχίονα μεταξύ 28-40mm. Το BODY GUARD έχει σχεδιαστεί για να μεταφέρει τα παιδιά που είναι τουλάχιστον 9 μηνών, που ζυγίζουν τουλάχιστον 15 κιλά, και μέχρι κατ 'ανώτατο όριο 22kg. Το παιδί πρέπει να είναι σε θέση να καθίσει ανεξάρτητα, τουλάχιστον για την διάρκεια της διαδρομής. Το BODY GUARD μπορεί επίσης να τοποθετηθεί στα ηλεκτρικά ποδήλατα. Το BODY GUARD δεν πρέπει να τοποθετήται σε άλλα τροχοφόρα οχήματα, όπως σκούτερ, μοτοποδήλατα,
μοτοσυκλέτες, κλπ.

Επισκόπηση προϊόντος

1 Κάθισμα
2 Επένδυση
3 Ζώνες ασφαλείας
4 Βραχίονας υποστήριξης
5 Ανακλαστήρας φωτός
6 Στερέωση αντι-μπλοκ
7 Μπλοκ στερέωσης
8 Τσάντα για τα αξεσουάρ που περιέχει 4 βίδες M6x70,
4 βίδες M6x80 και ένα κλειδί Allen.
9 3 πλαστικοί προσαρμογείς για χρήση σε διάφορες διαμέτρους πλαισίου
10 Προστατευτικό κάλυμμα στερέωσης αντι-μπλοκ
11 Πλάκα στερέωσης
12 Χειροτροχός M8
13 Εξάγωνη βίδα M8*60
14 Εξάγωνο παξιμάδι ασφαλείας M8
15 Υποπόδια
16 Καρφίτσα ρύθμισης υποποδίων
17 Μπροστινό κάλυμμα μπλοκ στερέωσης
18 Μαλακό πλαστικό κάθισμα
19 Λουριά υποποδίων
20 Τρύπες για εισαγωγή του βραχίονα στηριξης

Σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλεια

1) Το κάθισμα πρέπει να τοποθετείται πίσω από τον αναβάτη, στο πλαίσιο του διεύθυνσης σωλήνας στήλη, όπως φαίνεται στις οδηγίες σε αυτό το εγχειρήδιο χρήσης. Μη σφίγγετε υπερβολικά τις βίδες και ελέγξτε τη στεγανότητα κατά τακτά χρονικά διαστήματα.
2) Βεβαιωθείτε ότι το ποδήλατο είναι κατάλληλο για την προσθήκη συμπληρωματικών φορτίων. Ελέγξτε τις πληροφορίες που παρέχονται με το ποδήλατο ή ζητήστε πληροφορίες και συμβουλές από τον κατασκευαστή του ποδηλάτου.
3) Ρυθμίστε το κάθισμα και τα μέρη του, ώστε να δώσει στο παιδί την καλύτερη δυνατή άνεση και ασφάλεια. Όταν το παιδί βρίσκεται στο κάθισμα, η πλάτη θα πρέπει να γέρνει ελαφρώς προς τα πίσω, έτσι ώστε να αποφεύγεται η ολίσθηση του παιδιού προς τα εμπρός.
4) Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι κάθε μέρος του ποδηλάτου σας λειτουργεί σωστά με το κάθισμα τοποθετημένο.
5) Ελέγξτε την ύπαρξη νόμων που υπάρχουν στο κράτος σας που διέπουν την χρήση των καθισμάτων ποδήλατου για να μεταφέρουν τα παιδιά.
6) Ελέγξτε αρχικά και στη συνέχεια περιοδικά ότι το βάρος και το μέγεθος του παιδιού δεν υπερβαίνει το μέγιστο επιτρεπόμενο από το κάθισμα.
7) Βεβαιωθείτε ότι το παιδί ή τα ρούχα του δεν έρχονται σε επαφή

με κινούμενα μέρη του καθίσματος ή του ποδηλάτου. Προσέξτε τα χέρια και τα πόδια του παιδιού να μην έρχονται σε επαφή με τον τροχό ή το σύστημα φρένων.

8) Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν αιχμηρές ακμές που θα μπορούσαν να έρθουν σε επαφή με το παιδί (για παράδειγμα, ξεφτισμένα καλώδια κ.λπ.).
9) Βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες ασφαλείας δεν είναι χαλαρές και δεν έρχονται σε επαφή με τα κινούμενα μέρη του ποδηλάτου, ιδίως με τους τροχών, ακόμη και όταν το παιδί δεν βρίσκεται στο κάθισμα.
10) Να χρησιμοποιείτε πάντα τις ζώνες ασφαλείας. Βεβαιωθείτε ότι το παιδί σας είναι ασφαλές με τις ζώνες ασφαλείας.
11) Το παιδί στο κάθισμα πρέπει να είναι ντυμένο και να προστατεύεται από το κρύο περισσότερο από τον αναβάτη του ποδήλατου. Προστατέψτε το παιδί σας από τη βροχή.
12) Καλό είναι το παιδί να φοράει εγκεκριμένο προστατευτικό κράνος.
13) Βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα δεν είναι πάρα πολύ καυτό (π.χ., υπερθερμανση από τον ήλιο) πριν από την τοποθέτηση του παιδιού σε αυτό.

14) Αφαιρέστε το κάθισμα, όταν το ποδήλατο μεταφέρεται με το αυτοκίνητο. Ο ισχυρός άνεμος μπορεί να βλάψει το κάθισμα ή να το αφαιρέσει από το ποδήλατο, με κίνδυνο να προκαλέσει ατυχημάτα.
15 Καλύψτε οποιαδήποτε ελατήρια σέλας για να αποφύγετε τα δάχτυλα του παιδιού να τραυματιστούν.
16) Κάθε φορά που χρησιμοποιείται το κάθισμα, ελέγξτε οτι είναι σωστα στερεομενο στο ποδήλατο: Τραβώντας τον βραχίονα στήριξης προς τα πάνω, το μπλοκ στήριξης πρέπει να κρατάει το κάθισμα σταθερό.
17) Το υλικό του καθίσματος (πολυπροπυλένιο) χάνει κάποιες από τις μηχανικές του ιδιότητες με τη γήρανση αν εκτεθεί για μεγάλες περιόδους σε περιβαλλοντικές συνθήκες (ήλιο, βροχή, πάγος, κλπ.). Στην περίπτωση κανονικής χρήσης και έκθεση σε περιβαλλοντικές συνθήκες, το κάθισμα πρέπει να είναι αντικαθίσταται μετά από 3 έτη.

⚠ Προειδοποιήσεις

1) **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην τοποθετείτε επιπλέον αποσκευές στο κάθισμα. Κάθε επιπλέον αποσκευή θα πρέπει να τοποθετείται στην αντίθετη πλευρά του ποδηλάτου σε σχέση με το κάθισμα. Για παράδειγμα: αν το κάθισμα είναι στο πίσω μέρος του ποδηλάτου, χρησιμοποιήστε μία μπροστινή τσάντα μεταφοράς και αντίστροφα
2) **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην τροποποιείτε το κάθισμα.
3) **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η οδήγηση του ποδηλάτου μπορεί να είναι διαφορετική με ένα παιδί στο κάθισμα, ιδίως όσον αφορά την ισορροπία, το στρίψιμο και του φρεναρίσματος.
4) **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Ποτέ μην παρκάρετε το ποδήλατο αφήνοντας το παιδί χωρίς επίβλεψη στο κάθισμα.
5) **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην χρησιμοποιείτε το κάθισμα, εάν οποιοδήποτε μέρος λείπει ή είναι σπασμένο.

Τοποθέτηση και συναρμολόγηση του παιδικού καθίσματος

Εικόνα 1:
Εισαγωγή βραχίονας στήριξης (4) μέσα στις οπές (20).
Εικόνα 2:
Τοποθετήστε το βραχίονα στήριξης (4) σε μία από τις τρεις θέσεις, συνήθως την κεντρική, και στη συνέχεια τοποθετήστε την πλάκα στερέωσης (11).
Εικόνα 3:
Τοποθετήστε τη βίδα (13) και βιδώστε τον χειροτροχό (12) για να τοποθετήσετε το
πλάκα στη θέση της.
Εικόνα 4:
Βιδώστε το παξιμάδι ασφαλείας (14).

Εικόνα 5:
Ελέγξτε τη διάμετρο του πλαισίου και να επιλέξετε το πιο κατάλληλο πλαστικό προσαρμογέα (9). Η διάμετρος αναφοράς αναγράφεται σε κάθε προσαρμογέα. Τοποθετήστε το μπλοκ στερέωσης (7) και την στερέωση αντι-μπλοκ (6) εντός θέση, τοποθετώντας το πλαστικό προσαρμογέα (9), και το μαλακό πλαστικό μειωτή (18) στο μεταξύ τους. Ο πλαστικός προσαρμογέας (9) έχει ειδικές αυλακώσεις για να κρατήσει τα στυπιοθλίπτες συγκολλημένο στο πλαίσιο και τα καλώδια. Μην σφίξετε τις βίδες στερέωσης (8) εντελώς, ώστε να μπορείτε να ρυθμίσετε τη κατακόρυφη θέση του παιδικού καθίσματος; όταν το ύψος είναι σωστό, σφίξτε τις βίδες σταθερά στη θέση τους.
Εικόνα 6:
Τοποθετήστε τα δύο άκρα του βραχίονα στήριξης (4) στις οπές (7) του μπλοκ στερεώσεως
Εικόνα 7:
Ρυθμίστε την κάθετη θέση, σύμφωνα με τις παραμέτρους που εμφανίζονται στο διάγραμμα. Αν το παιδικό κάθισμα είναι πολύ ψηλά ή πολύ χαμηλά, χαλαρώστε τις βίδες (8) στο μπλοκ στερέωσης και ρυθμίστε το ύψος. Χρησιμοποιήστε το κεντρικό σημείο (21) που αναγράφεται στο παιδικό κάθισμα για να επιτευχθεί η καλύτερη οριζόντια θέση. Για να ρυθμίσετε την οριζόντια θέση του καθίσματος, τοποθετήστε τον βραχίονα στήριξης (4) σε μία από τις τρεις σχισμές κατω απο τη βάση του καθίσματος (εικ. 2). Όταν το κάθισμα είναι σωστά στη θέση του, σφίξτε τις βίδες (8) αργά και σταθερά μέχρι το μπλοκ στερέωσης να σταματήσει να περιστρέφεται γύρω από το πλαίσιο. Σύρετε το μπροστινό κάλυμμα (17) πάνω από το μπροστίνο τμήμα του μπλοκ. Καλύψτε τη στερέωση αντι-μπλοκ (6) με το προστατευτικό κάλυμμα (10).
Εικόνα 8:
Τοποθετήστε τους ιμάντες ποδιών (19) σε αμφότερα τα υποπόδια τους περνώντας μέσω του ευρύτερου μέρους της εξωτερικής σχισμής (α) προς την εσωτερική σχισμή (β).
Εικόνα 9:
Στερέωση του υποπόδιου. Στερεώστε τα υποπόδια (15) εισάγωντας τα σε μια θέση υψηλότερη από την αρχική τους, περνώντας το πλατύτερο τμήμα του ιμάντα μέσω της σχισμής επί του σκέλους του παιδικού καθίσματος (εικ. 9Α).
Τοποθετήστε το δεξί υποπόδιο, στην υποδοχή στα δεξιά του καθίσματος και αντίστροφα. Για κάθε υποπόδιο, τοποθετήστε τη καρφίτσα ρύθμισης (16) από το εξωτερικο μέρος του καθίσματος προς το εσωτερικό, εξασφαλίζοντας ότι η δεξια καρφίτσα συμπίπτει με τη δεξιά πλευρά και αντιστρόφως.
Εικόνα 10:
Ρύθμιση των ποδιών: Βγάλτε τον ιμάντα στην εξωτερική πλευρά (Β) της καρφίτσας ρύθμισης. Για να ρυθμίσετε το ύψος του υποπόδιου (15), περιστρέψτε την καρφιτσα ρύθμισης (16) προς τα πάνω; αφού έχετε βρει την επιθυμητή θέση, γυρίστε προς τα κάτω καρφίτσα για να τοποθετήσετε το υποπόδιο στη θέση του.

Αντικαταστήστε τον ιμάντα.
Εικόνες 11-12:
Ρύθμιση των ποδιών: Βγάλτε τον ιμάντα στην εξωτερική πλευρά (Β) της καρφίτσας ρύθμισης. Για να ρυθμίσετε το ύψος του υποπόδιου (15), περιστρέψτε την καρφιτσα ρύθμισης (16) προς τα πάνω; αφού έχετε βρει την επιθυμητή θέση, γυρίστε προς τα κάτω καρφίτσα για να τοποθετήσετε το υποπόδιο στη θέση του. Αντικαταστήστε τον ιμάντα.
Εικόνες 12-13:
Δένοντας και απελευθερώνοντας τα πόδια του παιδιού. Για να κρατήσετε τα πόδια του παιδιού στη σωστη θέση, στερεώστε τον ιμάντα στο εσωτερικό της καρφίτσας ρύθμισης (Εικ. 13, Α) και στερεώστε το στη συνέχεια προς τα έξω (εικ. 13, Β). Για να απελευθερώσετε τον ιμάντα ακολουθήστε τη διαδικασία αντίστροφα. Πάντα σιγουρευτείτε ότι τα πόδια του παιδιού στερεώνονται καλα στα ύποπόδια. Η ζώνη ασφαλείας είναι μακρυά για εύκολη προσαρμογή.
ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Δένετε πάντα τους ιμάντες και στις δύο πλευρές του συνδέσμου καρφίτσες για να αποτρεπούν τα πόδια του παιδιού να έρθουν σε επαφή με τον τροχό.
Εικόνες 14-15:
Ρυθμίζωντας τη ζώνη ασφαλείας του παιδιού: Ρυθμίστε το ύψος και το μήκος των ζωνών ανάλογα με το μέγεθος του παιδιού. Ρύθμιση ύψους της ζώνης: η ζώνη μπορεί να εξαχθεί για να ρυθμίσετε το ύψος της, από τις οπές που βρίσκονται στην πλάτη του καθίσματος (εικ. 15). Επιλέξτε τα ψηλότερα ή χαμηλότερα ανοίγματα για να καθορίσει τις ζώνες με βάση το ύψος του παιδιού. Προσαρμογή μήκους της ζώνης: τροποποιήσετε το μήκος της ζώνης σύροντας τις πόρπες. Οι ιμάντες πρέπει να στερεώνεται σταθερά χωρίς να είναι πάρα πολύ σφιχτά για το παιδί.
Σφίγγοντας τις ζώνες: Στερεώστε το κούμπωμα του ιμάντα. Βεβαιωθείτε ότι το κούμπωμα ζώνης εχει κλείσει σωστά (κλικ), και στη συνέχεια, τραβήξτε τη ζώνη.
Εικόνα 16:
Πιέστε ταυτόχρονα τα δύο κουμπιά (εμπρός και πίσω) στο κούμπωμα. Το κούμπωμα θα ανοίξει.
Εικόνα 17:
Αφαίρεση του παιδικού καθίσματος: Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης (7) στο μπλοκ στερέωσης και αφαιρέστε το παιδικό κάθισμα. Για να συνδέσετε το κάθισμα και πάλι,

εισαγάγετε τον βραχίονα στήριξης (4) στις δύο οπές του μπλοκ στερέωσης (7) μέχρι να κλειδωσει.(εικ. 6).

Συντήρηση

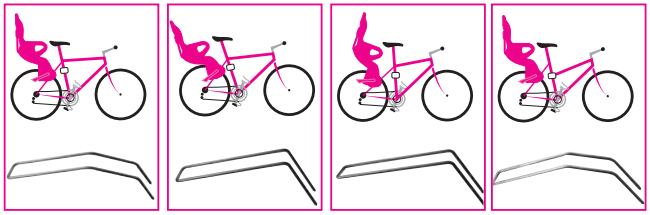
1) Καθαρίστε το κάθισμα, την επένδυση και τις ζώνες με ζεστό νερό και ένα ήπιο απορρυπαντικό. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά ή διαβρωτικά απορρυπαντικά. Αφήστε το να στεγνώσει σε ανοιχτό χώρο. Μην σιδερώνετε.
2) Επισκευές και αντικατάσταση των φθαρμένων εξαρτημάτων πρέπει μόνο να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο προσωπικό.

Τεχνικές προδιαγραφές

Προϊόν	Παιδικό κάθισμα ποδηλάτου mod OKBABY. BODY GUARD
Διαστάσεις	73x43x57 CM (ΜxΠxΥ)
Βάρος	4Kg

Προαιρετικά εξαρτήματα

- **Στερέωση μπλοκ no. 37425210**
  Ο βραχίονας στήριξης δεν είναι συνδεδεμένος με το μπλοκ στερέωσης.
  Διαμέτρου σωλήνα χιτωνίου από 28 έως 40 mm.
- **Βραχίονας υποστήριξης:**



n. 37430000
Κοινά πλαίσια

n. 37430200
Πλαίσια με κλίση προς τα πίσω

n. 37430100
Πλαίσια με κλίση προς α εμπρός

n. 37430700
Μικρά πλαίσια για γυναικεία ποδήλατα

Συμμόρφωση και πληροφορίες για τον κατασκευαστή

Κατασκευάζεται σύμφωνα με το ευρωπαϊκό πρότυπο EN14344.
Κατασκευαστής:
OKBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy.
+39 035 830004 - okbaby@okbaby.it - www.okbaby.it

CN

OKBABY牌BODY GUARD
自行车童用后座椅安装使用说明书

使用前请仔细阅读本说明书，并将说明书妥善保存以便日后参考。
请遵守说明书中的安全注意事项！
请务必对Body Guard童用自行车座椅的安装和使用有所了解之后再进行使用。

产品介绍

Body Guard自行车后座椅适于安装在直径为28毫米至40毫米范围内的圆形车座柱管上。该座椅适用于携载年龄至少为9个月、体重最少为15公斤最大不超过22公斤的宝宝。宝宝应至少在乘自行车出游的时间段内有能力独立坐起。Body Guard童用自行车后座椅也可安装在电动自行车上，但是不可用在诸如小型摩托车、轻便摩托车以及摩托车等其它两轮车辆上。

产品组成

1 椅身
2 靠/座垫（用维可牢尼龙搭扣固定）
3 安全带
4 支撑臂
5 反光体
6 反作用固定环块
7 固定环块
8 工具袋，内装4个规格为M6x70的螺栓、4个规格为M6x80的螺栓以及一把内六角扳手
9 3个塑料适配环，用于直径不同的车架管
10 反作用固定环块的保护端盖
11 固定板
12 M8手轮
13 规格为M8x60的六角螺栓
14 规格为M8的自锁六角螺母
15 脚踏
16 用来固定脚踏的调节销
17 固定环块前端盖
18 软塑料缩减环
19 脚踏固定带
20 用来插入支撑臂的孔

重要安全注意事项

1) 必须按照本说明书中的描述将自行车座椅安装在自行车的车座柱管上，自行车座椅应位于骑车人的身后。不要将螺栓拧得过紧，并定期检查螺栓的松紧度。
2) 请阅读随自行车提供的资料或者向自行车生产厂家询问，以便确定您的自行车是否适宜承载额外的重量。
3) 对自行车座椅及其部件进行调节以便给予宝宝最大程度的舒适和安全。应调整座椅靠背使其稍微后倾，以防行车时宝宝的身体向前倾。
4) 将座椅安装好后，请检查自行车的各个部位是否正常工作。
5) 请确认您所在的国家或地区是否存在有关童用自行车座椅的使用的法律。
6) 请在首次使用之前并且定期检查您的宝宝的体重是否符合本座椅所允许的最大范围。
7) 请确保宝宝以及宝宝的衣服不与座椅上或自行车上的运动部件相接触。避免宝宝的手和脚与车轮相接触或者被刹车部件卡住。
8) 请确保宝宝接触不到自行车上锋利的部件（例如磨损或外露的刹车线等）。
9) 不管座椅上是否坐有宝宝，都要确保座椅上的安全带拉紧不松懈，并且不与自行车上的运动部件相接触，尤其不要与车轮接触。
10) 确保宝宝随时使用安全带，并确保安全带的使用正确。
11) 带宝宝骑车出游时，注意一定要让宝宝穿暖，避免宝宝受凉。下雨时还须注意保护宝宝，避免淋雨。
12) 带宝宝骑车出游时，建议让宝宝佩戴经认证的防护头盔。
13) 将宝宝抱入座椅内之前需要检查座椅温度是否过高（例如被太阳晒得很烫）。
14) 使用汽车携带自行车外出时，需要将座椅从自行车上卸下。因为强风有可能对自行车座椅造成损坏，或者使座椅与自行车脱开，从而引发事故
15) 建议将车座弹簧罩住，以防宝宝的手指被弹簧挤压。
16) 每次使用座椅之前，请按照下述方法检查座椅是否正确地紧固在固定装置上：向上拉支撑臂，座椅应被固定装置牢牢锁住不移动。
17) 该自行车座椅以聚丙烯材料制成，如果长期将座椅露天放置，则自然因素（阳光、雨水、冰霜等）将会导致材料的老化，从而使座椅丧失部分机械性能。在正常使用和正常环境影响的情况下应每3年更换座椅。

⚠警示

1) **警示：**不要在童用自行车座椅上额外放置箱包。额外的箱包应放置在与自行车座椅相反的位置上。例如：如果自行车上安装的是后座椅则应使用前篮筐来放置箱包，反之亦然。
2) **警示：**不要擅自对座椅进行修改。
3) **警示：**当座椅上载有宝宝时，与骑空车相比尤其在保持平衡、转弯和刹车时会有不同，需要注意。
4) **警示：**停放自行车时千万不要将宝宝独自留在座椅内无人照看。
5) **警示：**如果座椅的任何部件有缺失或损坏，请不要使用座椅。

童用自行车座椅的安装方法

图1：
将支撑臂(4)插入孔(20)中。
图2：
将支撑臂(4)嵌入三个位置中的一个位置，一般情况下采用中间位置， 然后将固定板(11)安置好。
图3：
将螺栓(13)插入，然后旋紧手轮将固定板(12)紧固。
图4：
将自锁安全螺母(14)旋紧。
图5：
检查车架管的直径，并选择最适宜的塑料适配环(9)。每个适配环上都标有参考直径。将固定环块(7)和反作用固定环块(6)用螺栓固定，并在二者中间插入塑料适配环(9)和软塑料缩减环(18)。塑料适配环(9)上有专用凹槽以便容纳焊在车架上的线缆固定圈以及线缆。不要将固定螺栓(8)完全拧紧，以便调整座椅的垂直位置。当找到正确的高度位置之后再将螺栓拧紧。
图6：
将支撑臂(4)的两端插入固定环块(7)的孔内。
图7：
按照图中标示的参数调整座椅的垂直位置。如果座椅的位置过高或者过低，则旋松固定环块上的螺栓(8)，对座椅的位置进行调整。利用座椅上印有的中心点标记(21)来获得正确的水平位置。调节座椅的水平位置时，将支撑臂(4)嵌入座椅底部三个位

置槽中的一个（见图2）。找到座椅的正确位置后拧紧螺栓(8)，注意拧螺栓时应逐渐加力并且用力均匀，直到固定装置不再围绕车座柱管转动。将前端盖(17)装在固定环块的前部。将保护端盖(10)装在反作用固定块(6)上。

图8：

将两个脚踏的固定带(19)装在脚踏上。装固定带时，让固定带较宽的一头先穿过外侧的带孔(a)，再穿过内侧的带孔(b)。

图9：

安装脚踏。将固定带较宽的一头穿过童用自行车座椅护腿部位上的开口（图9A），使脚踏位于专用调节槽上的最高位置，将脚踏固定。将右脚踏装在右侧的脚踏座内，将左脚踏装在左侧的脚踏座内。分别将两个脚踏的调节销(16)插入，注意从座椅外侧向内侧方向插入，并确保将右调节销插在右侧，将左调节销插在左侧。

图10：

卸下脚踏。卸下脚踏时，需首先将调节销(16)向上转动，然后使脚踏(15)滑动到最高位置，解开固定带，最后将调节销向外拉以便将脚踏取出。

童用自行车座椅的使用方法

图11-12：

调节脚踏：将固定带外侧(B)从调节销上脱开。调节脚踏(15)的高度时，需将调节销(16)向上转动，一旦调到需要的位置后将调节销向下转动，以便将脚踏固定在这一位置。将固定带重新扣好。

图12-13：

宝宝双脚的固定和松开： 固定宝宝的双脚时，先将固定带在调节销的内侧（图13, A）扣好，然后将固定带在调节销的外侧（图13, B）扣好。解开固定带时，按照相反的顺序进行。应确保宝宝的双脚被很好地固定在座椅的脚踏上。固定带有足够的长度，便于调整。

危险：应将固定带在调节销的两侧都扣好，以防固定带与车轮的辐条相接触。

图14-15：

为宝宝系上座椅安全带：根据宝宝体型的大小调整安全带的高度和长度。调整安全带的高度：可以将安全带拉出以便调整其高度，调整时按照所需高度将安全带卡扣通过椅背上的开口

穿到椅背后部（图15）。根据宝宝的身高来选择是使用上开口还是下开口来固定安全带。调整安全带的长度：使用安全带上的带扣来调整其长度。安全带必须固定得牢固，但是不要让宝宝感觉到太紧。

系上安全带：

将安全带插入锁扣，并检查插入位置是否正确，是否听到有扣锁声，然后向外拉一拉安全带。

图16：

同时按下锁扣上的两个按钮（前部和后部），安全带锁扣将解开。

图17：

将座椅从自行车上卸下：按下位于固定块(7)上的释放按钮将座椅卸下。如果需要重新装上座椅，将座椅的支撑臂(4)插入固定块(8)上的两个孔中直到听到锁紧声（图6）。

童用自行车座椅的养护方法

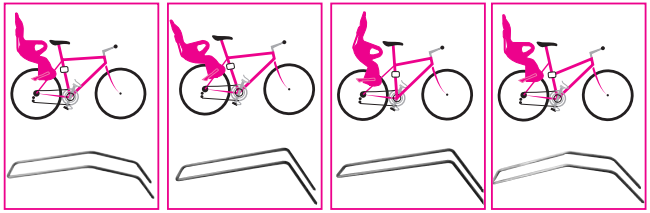
1) 使用温水和中性清洁剂来清洁椅身、靠/座垫、安全带和固定带。不要使用溶剂、磨蚀性或腐蚀性的清洁剂。
   靠/座垫在清洁后应让其自然风干，不要熨烫。
2) 必须由经授权的专业人员来对座椅进行修理和更换破损的零部件。

技术指标

产品： OKBABY牌Body Guard童用自行车座椅
尺寸： 73x43x57 厘米（长x宽x高）
重量： 4公斤

可选附件

- **固定装置　　编号37425210**
  支撑臂不与固定装置一同提供。
  车座柱管直径范围：　28至40毫米
- **支撑臂：**



编号37430000 标准自行车车架 | 编号37430200 向后倾的自行车车架 | 编号37430100 向前倾的自行车车架 | 编号37430700 用于女车的小型自行车车架

合规性和制造商信息

本产品符合欧洲EN14344标准。

制造商：

OKBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy.
+39 035 830004 - okbaby@okbaby.it - www.okbaby.it

TR Arkaya monte edilen bisiklet çocuk koltuğu OKBABY BODY GUARD

Talimatları okuyun ve kaynak olarak saklayın.
Emniyet önlemleri ile uyumlu şekilde takip edin !
Body Guard çocuk koltuğunu kullanmadan önce nasıl monte edildiğini anladığınızdan emin olun.

Ürün Tanımı

Body Guard bisikletin arka lastiğinin üstüne monte edilen bir çocuk taşıyıcı koltuğudur. 28mm - 40mm çapındaki bisiklet sele borularına monte edilebilir.
Body Guard en az 9 aylık ve minimum 15 kg ve en fazla 22kg ağırlığındaki çocukları taşımaya uygundur.
Çocuk sürüş boyunca koltukta bağımsız şekilde oturabilmelidir.
Body Guard elektrikli bisiletlere de monte edilebilir.
Bunların dışında moped, motorsiklet, scooter vb...gibi herhangi bir 2 tekerlekli araca monte edilmemelidir.

Ürüne Genel Bakış

1 Sele
2 Dolgu maddesi (Velkro ile sabitlenmiş)
3 Emniyet kemeri
4 Kol Desteği.
5 Reflektör ışığı
6 Kilitli karşı makara
7 Kilitleme bloğu
8 4 M6x70 ve 4 M6x80 vida alyan anahtarı barındıran aksesuar çantası.
9 Farklı sele boruları için 3 plastik adaptör
10 Karşı kilitleme bloğu koruyucu kapağı
11 Sıkıştırma plakası
12 M8 Çark
13 Sekizgen vida M8x60
14 Sekizgen kitlenen somun M8
15 Ayaklıklar
16 Ayaklıkları sabitlemek için ayarlama pimi
17 Sıkıstırma bloğu ön kapağı
18 Yumuşak plastik daraltıcı
19 Ayaklık bağları
20 Destek kollarını yerleştirmek için delikler

Önemli güvenlik bilgileri

1) Koltuk bisiklet kullanıcı kılavuzunda belirtidiği gibi sele alt borusuna sürücüsün arkasına monte edilmelidir. Vidaları aşırı biçimde sıkmayın ve sıkılığını düzenli aralıklarla kontrol edin.
2) Bisikletin esktra yük taşıyabilecek durumda olduğunu kontrol edin. Bisikletle beraber size verilen kullanım kılavuzundan veya üretici temesa geçerek bu bilgiyi öğrenebilirsiniz.
3) Çocuğa en uygun güvenlik ve konforu sunabilmek için seleyi ve diğer donanımları en uygun biçimde ayarlayın. Çocuk koltuktayken, sırtlık hafifçe arkaya eğik olmalıdır, bu sayede çocuğun öne kayması önlenir.
4) Koltuğun monte edildiği bisiklet donanımının düzgün bir şekilde monte edildiğinen emin olun.
5) Bisikletle çocuk taşıma çocuk koltuğu kullanımı hakkında ülkenizde herhangi bir yasal düzenleme olup olmadığını kontrol edin.
6) İlk başta ve daha sonra düzenli aralıklarla çocuğunuzun ağırlığının koltuğunu taşıma sınırını geçip geçmediğini kontrol edin.
7) Çocuğunuzun bir parçasının veya kıyafetinin bisikletin veya koltuğun herhangi hareket eden parçası ile temas etmediğinden emin olun. Çocuğun ellerinin veya ayaklarının tekerlekle temas etmediğine, veya frenler tarafından kıstırılmadığına emin olun.
8) Çocuğun sert ve keskin herhangi bir obje ile temas etmediğine emin olun(örnek..ucu açık kablolar...vs.).
9) Çocuk koltuğu boş olsa dahi emniyet kemerlerinin gevşek olmadığınan ayrıca hareket eden parçalarla temas etmediğinden emin olun.
10) Emniyet kemerini her zaman kullanın. Çocuğunuzun kemerle düzgün şekilde bağlandığından emin olun.
11) Çocuğunuzu soğuktan ve yağmurdan korumak için gerekli önlemleri alın.
12) Çocuğunuza güvenlik sertifikaları onaylı, koruyucu bir kask takın.
13) Güneş altında aşırı kalmış koltuklar ısınabilir, koltuğun çok ısınmadığından emin olun.
14) Bisikletinizi araba ile taşırken çocuk koltuğunu çıkartın, güçlü rüzgar koltuğa zarar verebilir ya da koltuk monte edildiği yerden savrulup kazaya sebebiyet verebilir.
15) Eğer bisiklet seleniz yaylı ise çocuğunuzun parmaklarının yay arasıan sıkışmaması için yayları çocuğun parmağının giremeyeceği düzgün biçimde kapatın.
16) Koltuğu her kullanışınızda kilitleme yuvasına doğru biçimde oturduğundan emin olun. Destek kolunu yukarı çektiğinizde, kilitleme yuvası koltuğu aşağıda sıkıca tutmalıdır.
17) Koltuk materyali(polypropylene) zaman içinde yaşlanma ve doğa koşulları(güneş, yağmur,buz vb..) ile beraber bazı mekanik özelliklerimi kaybeder. Düzgün kullanım ve normal çevre şartlarında koltuk 3 yıl sonra değiştirilmelidir.

⚠ Uyarılar

1) **UYARI :** Koltuğun üzerine fazladan bagaj koymayın. Herhangi bir fazladan bagaj bisiklet selesinin aksi tarafına konnmalıdır. örneğin . Eğe koltuk arka tekerin üzerinde ise ekstra bagaj ön tekerlek kısmına konulmalıdır.
2) **UYARI :** Koltuğun üzerinde değişiklik yapmayın.
3) **UYARI :** Koltukta çocuk varken bisikleti kullanmak dengede, dönüşlerde ve frenlemede değişiklik yapabilir.
4) **UYARI :** Bisikleti asla koltukta çocuk varken tek başına bırakmayın.
5) **UYARI :** Eğer koltuğun bir parçası kırık veya eksikse kullanmayın.

Çocuk koltuğunun montajı ve kurulumu

Çizim 1:
Destek kollarını (4) deliklere yerleştirin (20).
Çizim 2:
Destek kolunu (4) üç pozisyondan birine, genel olarak orta pozisyona yerleştirin ve sonra sabitleme plakasını yerleştirin (11).
Çizim 3:
Çarka (12) vidayı (13) yerleştirip çarkı sabitlemesi için plakaya vidalayın.
Çizim 4:
Kitlenen somunu (14) takıp vidalayın.
Çizim 5
Kadronun çapını ölçerek gerekli plastik adaptörü (9) seçin. Adaptörlerde kullanılacakları çap boyu yazılıdır. Plastic adaptörü (9) ve yumuşak plastik daraltıcıyı (18) araya sokarak bağlama bloğunu (7) sabitleyin ve karşı kilitleme makarasını (6) yerleştirin. Plastik adaptörlerde (9) kabloların geçişi için gerekli boşluklar bulunmaktadır. Bağlama vidalarını (8) çocuk taşıyıcının yatay pozisyonunu ayarlamak için tam sıkmayın. Pozisyonu ayarladıktan sonra vidaları sıkıca sıkın.
Çizim 6:
Destek kollarının (4) iki ucunu bağlama blok deliklerine (7) yerleştirin
Çizim 7
Koltuğun yatay pozisyonunu resimde gösterilen parametler içinde ayarlayın. Çocuk koltuğu yüksek ya da alçak kalmışsa bağlama bloğundaki vidaları (8) gevşetin ve yüksekliği ayarlayın. Doğru yatay

pozisyona ulaşmak için koltukta işaretlenmiş ağırlık merkezi noktasını (21) kullanın. Yatay pozisyonu ayarlamak için destek kolunu çoccuk koltuğunun altındaki üç pozisyondan birine yerleştirin (rsm 2). Koltuk yerine yerleşince, vidaları (8) yavaşca ve aynı oranda, sıkıştırma bloğu kadronun etrafında dönmeyi bırakıncaya kadar sıkın. Sıkıştırma bloğunun önüne kapağını (17) yerleştirin. Karşı sıkıştırma bloğunu (6) da koruyucu kapağıyla (10) kapatın.

Çizim 8:

Ayaklık bağlarını (19) ayaklıkların en geniş dış noktasından (a) iç noktasına (b) geçirin.

Çizim 9:

Ayaklığı sabitlemek: Ayaklıkları (15) oturdukları noktadan yukarıdaki bir pozisyona geçirerek, en geniş alanını çocuğun ayağından geçirerek sıkın (fig. 9A). Sağ ayaklığı taşıycının sağına, solu soluna yerleştirin. Her ayaklık için dengeleme pimini (16) dışarıdan içeriye doğru sağ pimin sağa (sol, sola.. vs.) geldiğine dikkat ederek takın NOT: Pimler ve ayaklıklar aşağıadaki gibi işaretlenmişlerdir: DX: Sağ ve SX: Sol

Çizim 10:

Ayaklıkları çıkarmak: Ayaklıkları çıkarmak için dengeleme pimini (16) yukarı doğru çevirin, ayaklığı (15) yukarıya doğru gidebildiği kadar çekin, ayaklık bağını açıp dengeleme pimini dışarıya doğru çıkartın.

Taşıyıcının Kullanımı

Çizim 11-12

Ayaklıkları ayarlamak: Unhook the strap on the outer side (B) of the regulating pin. To adjust the height of the footrest (15), rotate the regulating pin (16) upwards; once you have found the desired position, turn the pin downwards to fix the footrest in place. Replace the foot strap.

Çizim 12-13:

Çocuğun ayaklarını bağlamak ve çözmek: Çocuğun ayaklarını bir pozisyonda tutmak için ayarlama piminin iç tarafıından kayışla sabitleyin (fig. 13, A) ve dış kısmını bağlayın (fig. 13, B). Çözmek için aynı işlenin tersini yapın. Her zaman çocuğunuzun ayaklarının ayaklıklarda bağlanmış olduğunu kontrol edin. Emniyet kemeri kolay ayarlamak için uzun bırakılmıştır.

DİKKAT: Her zaman ayak bağlarını, tekere karışmamaları için, iki taraftaki bağlama pimlerine geçirin.

Çizim 14-15:

Kayış yüksekliğini ayarlamak: Çocuğun büyüklüğüne göre kemerlerin uzunluğunu ve yüksekliğini ayarlayın. Kayış koltuğun yaslanma kısmındaki delikten yükseklik ayarı yapmak için çıkartılabilir (fig. 15). Çocuğun boyuna göre yukarıdaki ya aşağıdaki boşlukları seçin. Kayışlar çok sıkmadan sıkıca bağlanmalıdır.

Kayışları bağlamak: Kopçayı bağlayın, kopçanın yerine klik sesiyle bağlandığını kontrol edin, ve sonra kayışı çekin.

Çizim 16:

Kayışı açmak için tokanın önünde ve arkasındaki iki düğmeye aynı anda basın.

Çizim 17:

Çocuk koltuğunu çıkarmak: Bağlama bloğundaki serbest bırakma düğmesine (7) basın ve çocuk koltuğunu çıkarın. Tekrar yerine oturtmak için destek kolunu (4) sabitleme bloğu delikerine (7) yerleştirip klik sesi gelinceye kadar itin.

Bakım

1) Çocuk taşıyıcı koltuğu, pedini ve kemerlerimi sıcak su ve hafif bir deterjanla temizleyiniz. Çözücü, aşındırıcı ya da çürütücü deterjanlar kullanmayınız. Pedi açık hava da kurutunuz. Ütülemeyiniz.
2) Taşıyıcı tamir ya de bozulan parçaları değiştirme işlemi sadece yetkili servis tarafından yapılmalıdır.

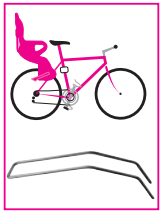
Teknik Özellikler

Ürün	OKBABY model Body Guard Çocuk Taşıyıcı
Boyut	73x43x57 CM (Uzunluk x Derinlik x Yükseklik)
Ağırlık	4 Kg.

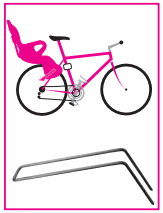
TÜRKÇE

Aksesuar Opsiyonları

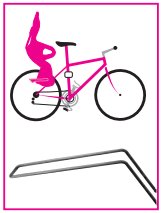
- **Sıkılaştırms bloğu no. 37425210**
  Destekleme kolları sıkısştırma bloğuna bağlı değil.
  Boru kalınlığı 28 den 40 mm ye kadar.
- **Destek Kolu:**



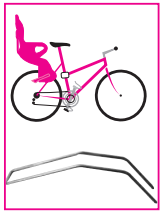
n. 37430000
standard bisiklet kadrosu



n. 37430200
arkaya eğimli bisiklet kadrosu



n. 37430100
öne eğimli bisiklet kadrosu



n. 37430700
küçük kadrolar ve kadın bisikletleri kadroları

Uygunluk ve Üretici Bilgileri

EN14344 Avrupa standardına göre üretilmiştir.
Üretici:
OKBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy.
+39 035 830004 - okbaby@okbaby.it - www.okbaby.it

自転車用後席幼児座席
OKBABY BODY GUARD

取扱説明書を必ずお読みになり、大切に保管し、必要に応じてご確認ください。製品のご使用に当たっては、取扱説明書を良く理解してから正しくご使用ください。
自転車用幼児座席「BODY GUARD」を使用する前に、取り付け方をよく理解してください。

製品説明

「Body Guard」は、シートチューブのフレーム外径が２８mm～４０mmまでのものに対応した自転車用後席幼児座席です。
または、生後約９ヶ月（体重約１５ｋｇ）の乳児から、幼児（体重約２２ｋｇ）までのお子様に最適です。なお、基本的に走行中にお子様が問題なく一人で座っていることのできることが条件となります。
「Body Guard」は、電動アシストタイプの自転車にも対応していますが、シートチューブ部にサポートアームが取り付けられるスペースがあるものに限ります。スクーター、バイク、などの他の二輪自動車には絶対に使用しないでください。

製品概要

1　座席
2　シートクッション（面ファスナーで固定）
3　シートベルト
4　シートチューブ設置用サポートアーム
5　リフレクタ
6　設置ブラケット部品裏面メタルプレート
7　設置ブラケット部品
8　ネジ４本（M6x70）、ネジ４個（M6x80）、六角レンチ入り袋
9　多様なシートチューブ外径に適応するアダプタ　３個
１０　裏面メタルプレートのプロテクタ
１１　設置プレート
１２　ローレットノブ　M8
１３　六角形ネジ　M8x60
１４　自動ブロック六角形ボルト　M8
１５　フットレスト
１６　フットレストの調節と設置用ピボット
１７　設置ブラケット部品の前方カバー
１８　アダプタ用滑り止めプラスチック
１９　フットレスト用ストラップ
２０　シートチューブ設置用サポートアーム固定用穴

安全についての大切な要項

1） この自転車用幼児座席は必ず運転者の後方に設置してください。取扱説明書にあるとおり、シートチューブ部分に設置してください。ネジを必要以上にきつく締めないでください。時折、ネジの具合をお確かめください。
2） 自転車の最大積載質量が合っているかご確認ください。自転車の説明書をよく確認するか、自転車メーカーに直接お問い合わせください。
3） 自転車用幼児座席とその部品は、お子様の安全と乗り心地に十分注意を払って設置してください。お子様が前に滑り出ることを防ぐために、背もたれのリクライニングを後方に少し倒してください。
4） 自転車用幼児座席を設置後、自転車の各部が設置前と同じように正しく機能しているか確認してください。
5） 自転車用幼児座席使用についての法律やきまりを、ご使用になる国によってお確かめください。
6） 最大重量許容をオーバーしないように、お子様の体重を自転車用幼児座席を使用初めに確認し、その後も定期的にお子様の成長に合わせて確認していってください。
7） お子様の身体やお子様の洋服の一部が、自転車用幼児座席や自転車の可動部分と接触がないようにご確認ください。また、お子様の手や足が、自転車のタイヤやブレーキと触れないようにご注意ください。
8） 自転車の部分や部品（ケーブルやコードの中身がでている、錆びているなど）が、尖っていたり切れやすくなっていてお子様と接触がないかご確認ください。
9） お子様が同乗していなくても、安全ベルトなどの部位は、タイヤなど可動している部分に絡まないように長さを調節してください。
10） 必ずシートベルトを着用してください。お子様が自転車用幼児座席に正しく座り、シートベルトをしているか確認してください。
11） お子様に、安全性の高い洋服を着せ、寒さや雨から守ってください。
12） ヘルメットと同時にご使用ください。
13） 太陽の熱などで自転車用幼児座席が熱くなっていないか、お子様を乗せる前に確認してください。
14） 自転車を自動車などで運搬する場合は、必ず自転車用幼児座席を取り外してください。強い振動や風で商品が傷む原因となり、自転車から外れ、事故につながる恐れがあります。
15） 必要に応じて、自転車のサドルのサスペンションをカバーしてください。お子様の指が入りこむのを防ぎます。
16） 使用前は必ず、自転車用幼児座席が正しく設置されているか、サポートアームを持ち上げるなどして確認してください。自転車用幼児座席がブラケット部品から動いたりするときは、正しく設置されていません。
17） 自転車用幼児座席の原材料でありますポリプロピレンは、太陽熱、雨、寒さなどによる老朽化で従来の性質を失うことがあります。安全にお使いいただいた上、外気にさらされることが多い場合は、新しい自転車用幼児座席に３年毎に取り替えることをお勧めします。

日本語

⚠ 警告

1） お子様以外の荷物などを自転車用幼児座席に乗せないでください。
2） 自転車用幼児座席を改造しないでください。
3） お子様を自転車用幼児座席に乗せて自転車を運転する場合、バランス、方向転換ブレーキのききかたがお子様を乗せていない通常の状態と異なることを認識して下さい。
4） 自転車用幼児座席にお子様を乗せたまま、その場を離れないでください。
5） 自転車用幼児座席の部品や部分が壊れたり欠けたりした場合の使用はお避けくだい。

自転車用幼児座席の組み立てと設置

イラスト１：
シートチューブ設置用サポートアーム（４）を穴（２０）に差し込んでください。
イラスト２：
シートチューブ設置用サポートアーム（４）を３段階から位置を選び（普通は中央）、設置部品（１１）を設置してください。
イラスト３：
ネジ（１３）を差込み、ローレットノブ（１２）で設置部品を固定してください。
イラスト４：
自動ブロックボルト（１４）を締めてください。
イラスト５：
シートチューブのフレームの外径を計り、それに合ったプラスチックのアダプタ（９）を選んでください。各アダプタに数値が表示されているので参照ください。設置ブラケット部品（７）と裏面設置ブラケット部品（６）の間に、プラスチックのアダプタ（９）とアダプタ用滑り止めプラスチック（１８）を挿入して固定してください。プラスチックのアダプタ（９）には、必要に応じてケーブやコードを通すことができるように隙間があります。設置ブラケット部分を固定する際には、最初にネジ（８）を緩めに締め、自転車用幼児座席を正しく位置つけてから強く締めてください。
イラスト６：
シートチューブ設置用サポートアーム（４）の二つの先端部分を、設置ブラケット部品（７）の二つの穴に挿入してください。
イラスト７：
自転車用幼児座席の高さの位置調節は、イラスト上にある基準に従ってください。位置が高すぎたり、低すぎたりする場合には、設置ブラケット部分のネジ（８）を緩めて調節してください。自転車用幼児座席の前後の位置調節は、シートの中央にあるマーク（２１）を重心にして調節してください。前後の位置調節は、シートチューブ設置用サポートアーム（４）をシートの真下の３段階を１箇所選んで調節してください（図２）。自転車用幼児座席の位置が正しく決まりましたら、ネジ（８）をゆっくりと均等に締め、設置ブラケット部品が自転車フレームの回りで動かなくなるのを確認してください。そして、前方カバー（１７）を設置ブラケット部品にスライドさせながら挿入してください。設置ブラケット部品裏面メタルプレート（６）には裏面メタルプレートのプロテクタ（１０）をはめてください。

イラスト８：
フットレスト用ストラップ（１９）を両方のフットレストに通してください。ストラップの幅の広い方を外側の穴かがりから内側の穴かがりに通してください。
イラスト９：
フットレストの設置：フットレスト（１５）をレッグプロテクトの調節部位の一番高い位置から下ろしていき、フットレストのストラップの幅の広い方を、隙間に入れてください（図９A）。右部フットレストは右のレッグプロテクトへ、左部のフットレストは左のレッグプロテクトへ。右部フットレスト設置用のピボット（１６）を右部フットレストへ、左部フットレスト設置用ピボットを左部フットレストへ、外側から内側に向けて挿入してください。
イラスト１０：
フットレストの取り外し：フットレスト設置用のピボット（１６）を上に回してください。フットレスト（１５）を一番上まで押し上げて、ストラップを開けピボットを外側にはずしてください。

自転車用幼児座席の使用方法

イラスト１１－１２：
フットレストの調節：フットレスト設置用ピボットの外側のストラップをはずしてください（B）。フットレスト（１５）の高さを調節する場合、フットレスト設置用ピボット（１６）を上に回し、お好みの高さまで調節し再びフットレスト設置用ピボットを下に回して固定してください。ストラップを再び戻してください。
イラスト１２－１３：
お子様の足をフットレストに固定する時：お子様の足をフットレストに固定するときは、フットレスト設置用ピボットの内側にストラップをお締めください（図１３A）。そして、外側に固定してください（図１３B）。はずす場合は、逆に外側から内側へと戻してください。お子様の足が正しくフットレストに固定されているのを確認してください。付属品のベルトは、多様なサイズに対応できるようになっています。
危険：タイヤのスポークに巻き込まれる恐れを防ぐために、フットレスト設置ピボットの両側のフットレスト用ストラップは常にお締めください。
イラスト１４－１５：
お子様のシートベルトの使用法：お子様の身長に合わせてベルトの高さや長さを調節してください。
シートベルトの高さの調節：シートベルトの高さ調節には、シートベルトを取り出し、少しずつアジャスターを背もたれの孔に差し込みます（図１５）お子様の身長に合わせて、孔の高さの位置を決めてください。
シートベルトの長さの調節：シートベルトの長さを調節するには、アジャスターを移動させてください。お子様をきつく締め付けないように正しく調節してください。
シートベルトの着用：バックル凸とバックル凹をあわせて締めます。カチッと音がしたら左右に引いて正しく締められたことを確認してください。
イラスト１６：
前後にありますブロックボタンを同時に押してください。ブロックが解除されます。

イラスト１７：
自転車用幼児座席の取り外し：設置ブラケット部品（７）のブロック解除ボタンを押して、自転車用幼児座席を取り外してください。再度取り付ける場合は、シートチューブ設置用サポートアーム（４）を設置ブラケット部品（７）の穴に通して、カチッと音がするまで押してください。

お手入れと保管

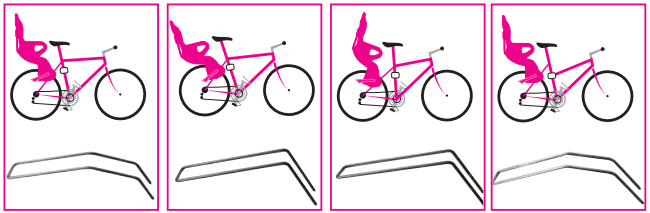
1) 自転車用幼児座席、シートカバー、ベルトなどのお手入れは、ぬるま湯に少量の中性洗剤を混ぜたものをお使いください。可燃性、酸性、溶性の洗剤は使わないでください。お手入れの後は、自然乾燥させてください。アイロンはかけないでください。
2) 自転車用幼児座席の修理、部品交換などは、認可されたお店で行ってください。

仕様

商品名	自転車用幼児座席 OKBABY mod. Body Guard
本体寸法	７３x４３x５７cm（幅 x 奥行き x 高さ）
重量	４ｋｇ

オプション備品

- **設置ブラケット部品　n**.37425210
  シートチューブ設置用サポートアームは別売です。
  シートチューブ外径　２８～４０mm用。
- **シートチューブ設置用サポートアーム：**



n. 37430000 通常
n. 37430200 後方寄り
n. 37430100 前方寄り
n. 37430700 フレームの細い婦人用自転車用タイプ

規格と生産者

ヨーロッパ標準規格（EN）に従って製造 EN14344 。
生産者：
OKBABY srl Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy
+39　035　830004 –okbaby@okbaby.it – www.okbaby.it

معلومات مهمّة خاصة بالأمن

1) المقعد يجب أن يتم تركيبه خلف سائق الدراجة, على أنبوب عنصر التوجيه للهيكل بالشكل المبيّن في الإرشادات الموجودة في هذا الدليل (صورة رقم 10). تجنّب شد البراغي بشكل مفرط والقيام بتفحّص الثبات من فترة إلى أخرى.
2) التأكد من أن الدراجة ملائمة لشنكلة الأثقال الإضافية. التحقق من المعلومات المزودة بالوحدة إلى الدراجة أو طلب المعلومات والنصائح من قبل صانع الدراجة نفسها.
3) تركيب المقعد وأجزائه بشكل يمنح الطفل الراحة القصوى والأمن. عندما يكون الطفل في المقعد, يجب أن يكون مسند الظهر منحني قليلا إلى الخلف, بشكل يمنع أن ينزلق إلى الأمام.
4) التحقق من أن كل جزء من الدراجة يعمل بالشكل الصحيح ما دام المقعد مركّب عليها.
5) التحقق من وجود قوانين محتملة في دولتكم التي تنظّم استخدام مقاعد الدراجات الخاصة في نقل الأولاد.
6) التحقق ابتدائيا ومن ثم من فترة إلى أخرى من أن وزن وحجم الطفل لا يفوق الحدود القصوى المسموحة من قبل المقعد.
7) التحقق من أن الطفل أو جزء من ملابسه لا يمس أجزاء متحركة من المقعد أو الدراجة. العمل على تجنّب مس أيدي أو أقدام الطفل للعجلة أو أن تنمسك بين الفرامل.
8) التأكد من عدم وجود أجزاء جارحة والتي قد تمس الطفل.
(مثلا أسلاك متوترة أو متضررة وإلخ)
9) التأكد من أن الأحزمة الأمنية غير مرتخية وأن لا تمس العناصر المتحركة للدراجة, بشكل خاص مع العجلات, أيضا في الحالات التي لا يتم بها نقل الطفل.
10) إستعمال الأحزمة الأمنية دائما. التأكد من أن الطفل مربوط بالشكل الصحيح بالأحزمة على المقعد.
11) يجب أن يكون الطفل بالمقعد لابس ومحمي من البرد بشكل يزيد عن قائد الدراجة. حماية الطفل من الشتاء.
12) من الأفضل تلبيس الطفل خوذة وقائية مطابقة.
13) التأكد من أن المقعد ليس ساخنا (مثلا ساخنا بسبب أشعة الشمس) قبل تجليس الطفل.
14) إزالة المقعد في حالات نقل الدراجة بواسطة السيارة. الاضطرابات الهوائية من الممكن أن تسبب الضرر للمقعد أو فصل المقعد عن الدراجة, مع تسبيب الحوادث.
15) تغطية الرفاصات المحتمل وجودها في كرسي الدراجة, بشكل يمنع دخول أصابع الطفل بينها و/أو انسحاقها.
16) قبل أي استعمال التحقق من أن المقعد مركّب بالشكل الشحيح في هيئة التثبيت: بشد ذراع المساندة إلى الأعلى, يجب ألا ينفصل المقعد عن هيئة التثبيت.

مقعد خلفي لدراجات الأطفال
OKBABY BODY GUARD

قراءة الارشادات والاحتفاظ بها للمراجعة في المستقبل.
مراعاة التنبيهات الأمنية والعمل بموجبها!
التعارف على التركيب والاستخدام, قبل استعمال المقعد Body Guard.

وصف المنتج

Body Guard عبارة عن مقعد خلفي للدراجة الذي يتم تركيبه على أنبوب التوجيه لهياكل مع مقطع دائري بقطر ضمن 28 و 40 ملم. Body Guard ملائم لنقل الأولاد بسن أدنى لما يقارب 9 اشهر ووزن أدنى بما يقارب 15 كغم, وحتى وزن 22 كغم لأقصى حد. يجب أن تكون بقدرة الطفل أن يبقى جالسا بشكل ذاتي على الأقل لطوال مدة المسار بالدراجة. المقعد Body Guard من الممكن تركيبه أيضا على الدراجات الكهربائية ذات الحركة المساندة؛ ممنوع التركيب على أي وسيلة أخرى تسير على عجلتين مثل الدراجات النارية على أشكالها وأنواعها وإلخ.

وصف بانورامي للمنتج

1	مقعد
2	فرش (مثبت بنظام الفلكرو)
3	أحزمة أمنية
4	ذراع داعم
5	عنصر عاكس
6	عنصر تثبيت معاكس
7	هيئة تثبيت
8	كيس معدات صغيرة يحتوي على 4 براغي M6x70, 4 براغي M6x80 ومفتاح سداسي.
9	عدد 3 أغماد من البلاستيك بأقطار مختلفة لهياكل الدراجات
10	تغطية وقائية لعنصر التثبيت المعاكس
11	صفيحة تثبيت
12	عقرب M8
13	براغي سداسية M8x60
14	برغي حلقي مسدّس ذاتي التثبيت M8
15	مساند أقدام
16	محور ضبط وتثبيت لمساند الأقدام
17	غطاء أمامي لهيئة التثبيت
18	عنصر تخفيض من البلاستيك الطري
19	أحزمة خاصة في مساند الأقدام
20	ثقوب إدخال لذراع المساندة

براغي هيئة التثبيت (8). مركز الثقل (مراجعة الصورة, الانرة الحمراء) يجب ألا يتواجد على أكثر من 10 سم خلف محور العجلة. في حالة الضرورة, تصحيح الموضع الأفقي للمقعد بالشكل الموصوف في الصورة رقم 8. للموضعة الأفقية الصحيحة, مراجعة علامة مركز الثقل (21) المطبوع على المقع. الضبط الأفقي يتم عن طريق وضع ذراع المساندة (4) في واحد من المواضع الثلاثة الموجودة تحت مجلس المقعد (صورة 2). عندما يكون المقعد قد تم وضعه بالشكل الصحيح, شد البراغي (8) بشكل تدريجي ومتجانس حتى لا تتمكن هيئة التثبيت من الدوران أكثر حول المحور. إدخال الغطاء الأمامي انزلاقيا على الطرف الأمامي للهيئة (17). تغطية هيئة التثبيت المعاكسة (6) بالتغطية الأمنية (10).

صورة رقم 8:

إدخال الأحزمة (19) في كلا مساند الأقدام عن طريق تمرير القسم الأعرض من العروة الخارجية (أ) إلى العروة الداخلية (ب).

صورة رقم 9:

تثبيت مساند الأقدام: تثبيت مساند الأقدام تثبيت مساند الأقدام (15) بإدخالها في الموضع الأعلى بالأكثر في الموضع الخاص المجسّم للضبط, مع تمرير الجزء الأعرض من الحزام عبر فتحة رجل المقعد (صورة 9أ). وضع مسند القدم الأيمن في الموضع الأيمن للمقعد وبالعكس. الادخال, لكل مسند قدم, محور الضبط (16) من خارج المقعد تجاه الداخل, مع الاهتمام بمصادفة المحور الأيمن مع الجهة اليمنى والعكس.

صورة رقم 10:

إخراج مساند القدم. لإخراج مساند القدم إدارة مقبض الضبط (16) تجاه الأعلى, تزليق مسند الأقدام (15) في الموضع الأعلى بالأكثر, فتح الحزام وإخراج محور الضبط تجاه الخارج لتحرير الداعم.**إستخدام المقعد**

صورة رقم 11- 12:

ضبط مساند الأقدام. فصل حزام الجهة الخارجية (ب) لمحور الضبط. للقيام بعملية الضبط من جهة الارتفاع لمساند الأقدام (15) إدارة مقبض الضبط تجاه الأعلى (16) وبعد وجود الموضع المراد, إدارة المقبض تجاه الأسفل لتثبيت داعم مساند الأقدام. إعادة ربط الحزام.

صورة رقم 12 - 13:

تثبيت وتحرير أقدام الطفل: لتثبيت أقدام الطفل, القيام بتثبيت الحزام في الجهة الداخلية لمحور الضبط (صورة 13, أ), وتثبيته في الجهة الخارجية (صورة 13, ب).

لتحرير الحزام المتابعة بالتجاه العكسي. التأكد دائما من أن أقدام طفلكم مثبتة بالشكل الجيد على مساند الأقدام. الحزام المزود يسمح بالحصول على عملية ضبط واسعة جدا.

خطر: القيام دائما بربط الأحزمة على كلتا جهات محاور التثبيت لتجنب مس الأحزمة لقضبان العجلة.

صورة رقم 14 - 15:

ربط حزام الطفل: ضبط ارتفاع وطول الأحزمة بالعلاقة إلى طول الطفل. ضبط ارتفاع

17) المواد المصنوع منها المقعد (بوليبروبيلين) تفقد بعض ميزاتها الميكانيكية مع عملية الهرم فيما إذا تعرضت لفترة طويلة إلى التأثيرات البيئية (الشمس, الشتاء, الثلج, إلخ). في حالة الاستخدام العادي والتعرض إلى التأثيرات البيئية ننصح بتبديل المقعد بعد ثلاث سنوات.

⚠ **تنبيهات**

1) **الانتباه:** عدم تحميل حقائب أخرى على المقعد. الحقائب الأخرى المحتملة يجب أن توضع على الجهة العكسية للدراجة بالمقارنة إلى موضع المقعد.
مثلا: في حالة أن المقعد كان موجود في الخلف, إستخدام حامل طرود أمامي والعكس صحيح.
2) **الانتباه:** عدم القيام بتعديلات على المقعد.
3) **الانتباه:** سواقة الدراجة من الممكن أن تختلف والطفل موجود في المقعد؛ بشكل خاص لما يخص التوازن, عمليات التوجيه وعمليات المنع.
4) **الانتباه:** عدم ترك الدرّاجة أبدا ما دام الطفل موجود في المقعد بدون حراسة.
5) **الانتباه:** عدم استخدام المقعد فيما إذا كان أي جزء منه ناقص أو مكسور.

تركيب وتهيئة المقعد للاستخدام

صورة رقم 1:

إدخال ذراع المساندة (4) في الثقوب (20).

صورة رقم 2:

وضع ذراع المساندة (4) في واحد من المواضع الثلاثة, بشكل عام في الموضع المركزي, ووضع صفيحة التثبيت (11).

صورة رقم 3:

إدخال البراغي (13) وشد العقرب (12) لتثبيت الصفيحة.

صورة رقم 4:

شدد البرغي الحلقي الذاتي التثبيت الأمني (14).

صورة رقم 5:

تحديد قطر الهيكل واختيار عنصر الملاءمة البلاستيكي (9) المناسب. قطر المراجعة مشار إليه على كل عنصر ملاءمة مفرد. تثبيت مجموعة التثبيت (7) وعنصر التثبيت المعاكس (6), بعد وضع عنصر الملاءمة البلاستيكي (9) وعنصر التخفيض البلاستيكي الطري (18) في الوسط. عنصر الملاءمة البلاستيكي (9) يحتوي على مواضع خاصة لوضع ممرات الأسلاك ملحومة على الهياكل وممر الأسلاك. ترك براغي التثبيت (8) مرخية قليلا لضبط الموضع العامودي للمقعد لتثبيتها فيما يلي عند الانتهاء من عملية التركيب.

صورة رقم 6:

إدخال طرفي ذراع المساندة (4) في ثقبي مجموعة التثبيت (7).

صورة رقم 7:

ضبط الوضع العامودي للمقعد بموجب المعايير المبينة في الصورة. في حالة أن المقعد يبو منخفض جدا أو مرتفع جدا, المتابعة في عملية الضبط العامودية من خلال إرخاء

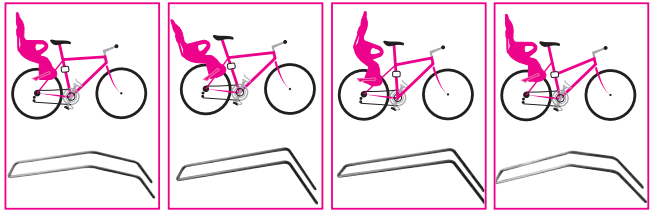
الحزام: إخراج الاحزمة لضبط الارتفاع, مع إدخال المشبك, من مرة إلى أخرى, خلف مسند الظهر عبر الفتحة (صورة 15).
إختيار الفتحات العليا أو السفلى لتثبيت الأحزمة بالعلاقة إلى طول الطفل.
ضبط طول الحزام: تعديل طول الأحزمة عن طريق انزلاق المشابك. يجب أن تكون الأحزمة مثبتة بشكل متين دون أن يكون الطفل مشدودا كثيرا.
ربط الأحزمة: وصل هيئة إغلاق الحزام. التحقق من أن هيئة إغلاق الحزام تقفز بالشكل السليم في الموضع, من خلال شد الحزام بعد القفزة.
صورة رقم 16:
الضغط بشكل متزامن على الزرين (الأمامي والخلفي) الموجودة في هيئة الاغلاق. يتم تحرير هيئة الإغلاق.
صورة رقم 17:
إزالة المقعد: الضغط على زر التحرير الخاص في مجموعة التثبيت (7) واستخراج المقعد. لربط المقعد من جديد, إدخال ذراع المساندة (4) في ثقبي مجموعة التثبيت (7) حتى أن يقفز المقبض التحفظي (صورة 6).

الصيانة

1) تنظيف المقعد, الفرش والأحزمة بالماء الفاتر وبمادة تنظيف حيادية. عدم استعمال مواد الاذابة أو مواد التنظيف المسببة للتآكل والكاشطة. ترك الفرش يجب بالهواء. عدم الكيّ.
2) تصليحات المقعد وتبديل العناصر المتضررة يجب أن تتم على يد عامل مصرّح.

معلومات تقنية
المنتج
مقعد دراجات خاص بالأطفال
OKBABY نموذج Body Guard
المقاييس
73 x 43 x 57 سم (عرض x عمق x إرتفاع)
الوزن
4 كغم

قطع إضافية إختيارية
مجموعة تثبيت إضافية رقم 37425210
ذراع المساندة غير مزود مع هيئة التثبيت.
قطر أنبوب التوجيه من 28 إلى 40 ملم
ذراع مساندة



رقم 37430700
هياكل دراجات صغيرة للدراجات النسائية

رقم 37430100
هياكل دراجات مع انحناء أمامي

رقم 37430200
هياكل دراجات مع انحناء خلفي

رقم 37430000
هياكل دراجات عادية

المطابقة والصانع
منتج مطابق للنظام الأوروبي EN14344.
الصانع:
OKBABY srl
Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy
+ 39 035 830004 - okbaby@okbaby.it - www.okbaby.it